



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





600064189-







A NEW
PRACTICAL AND EASY METHOD
OF LEARNING
THE SPANISH LANGUAGE.

AFTER THE SYSTEM

OF

F. AHN.

DOCTOR OF PHILOSOPHY AND PROFESSOR AT THE COLLEGE
OF NEUSS.



LONDON:
FRANZ THIMM,
FOREIGN BOOKSELLER, 88, NEW BOND STREET.
1853.

303. L. 3.



.3.2.608

PREFACE.

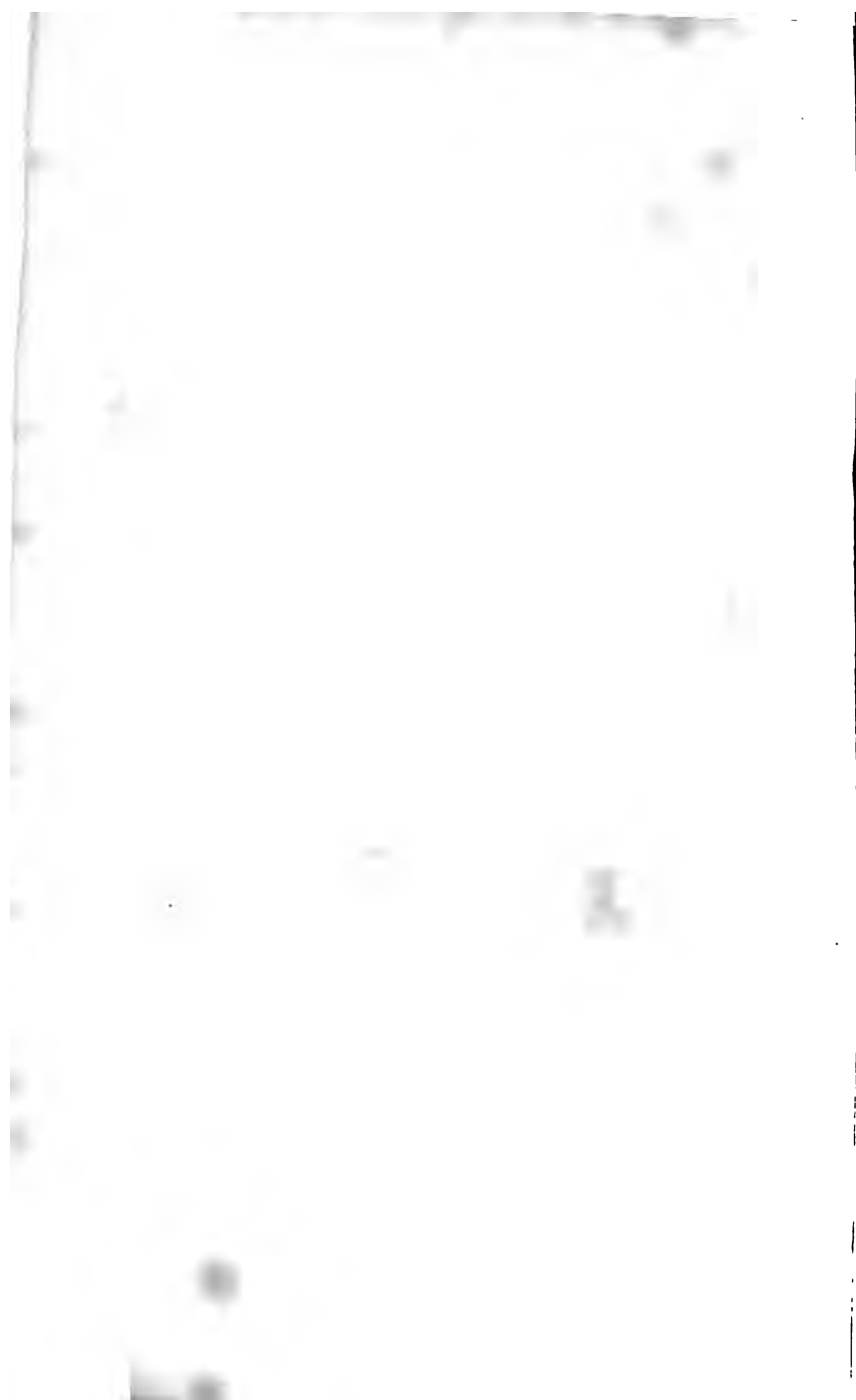
„Learn a foreign language as you learned your mother-tongue“ this is in a few words the Method which Prof. Ahn has so successfully adopted in his continental Grammars.

It is the way that nature herself follows, it is the same which the mother points out in speaking to her child, repeating to it a hundred times the same words, combining them imperceptibly and succeeding in this way to make it speak the same language she speaks. To learn in this manner is no longer a study, it is an amusement.

The Editor of this Grammar has followed the rational System, which has already procured for Prof. Ahn a European reputation, and he has adopted it for the Study of the Spanish Language. He is greatly indebted to the excellent Grammars of Lespada and Martinez, which he has used for the ground work of this Grammar and it is hoped that its simplicity and utility will procure for it that favour, which the German, French and Italian Grammars of Prof. Ahn have already found in the Colleges and Schools of England.

The Editor.

The Copyright for England, France and Germany is secured.



I N D E X.

Part. I.

	Page
The Pronunciation	1
Declensions with the definite Article	10
On the use of the Article	11
Declension of Substantives	12
On the Gender of Nouns	13
Declension of Proper Names	13
On Adjectives	16
On the Government of Adjectives.	19
Diminutives.	20
Augmentatives.	22
The Comparison of Adjectives	23
The Superlative	25
Irregular Comparisons	27
On the Construction of a sentence with „tanto“ and „cuanto“.	28
Numeral Adjectives. 1. Cardinal Numbers	29
2. Ordinal Numbers	31
3. Collective, Fractional and Proportional Numbers	32
Of the different times	33
Pronouns. I. Personal Pronouns	35
II. Possessive Pronouns	39
Vm. Vms.	42
III. Demonstrative Pronouns	43
IV. Relative Pronouns	45
V. Interrogative Pronouns	47
VI. Indefinite Pronouns	47

One the Rendering of the English „one“, „they“ . . .	Page 49
Collection of Words	51
Easy Dialogues	56—66

Part. II.

Verbs. 1. Auxiliary Verb „haber“	69
2. Auxiliary Verb „tener“	71
3. Auxiliary Verb „ser“	74
4. Auxiliary Verb „estar“	77
Observations on the Verbs „ser“ and „estar“	79
Regular Verbs, 1st., 2nd. and 3rd. Conjugation	82—92
Observations on the Regular Verbs.	92
Passive, Reflective and Impersonal Verbs	93
Irregular Verbs. 1st. Conjugation	95
2nd. Conjugation	103
3rd. Conjugation	110
On the Participle.	118
Adverbs	119
Prepositions	121
Conjunctions	122
Interjections	123
Reading Lessons	124
Models of Letters.	128
Commercial Letters.	132
Idiomatic Phrases.	135—138

1st. Course.

The Pronunciation.

1. The Alphabet.

The Spanish Alphabet is composed of the 28 following letters :

	pronounce.		pronounce.
<i>a</i> ,	ah.	<i>m</i> ,	eme.
<i>b</i> ,	bay.	<i>n</i> ,	ene.
<i>c</i> ,	say.	<i>ñ</i> ,	ennie.
<i>ch</i> ,	che.	<i>o</i> ,	o.
<i>d</i> ,	day.	<i>p</i> ,	pay.
<i>e</i> ,	ai.	<i>q</i> ,	ku.
<i>f</i> ,	effe.	<i>r</i> ,	erre.
<i>g</i> ,	he.	<i>s</i> ,	esse.
<i>h</i> ,	ache.	<i>t</i> ,	tay.
<i>i</i> ,	ee.	<i>u</i> ,	oo.
<i>j</i> ,	hota.	<i>v</i> ,	vay.
<i>k</i> ,	kah.	<i>x</i> ,	eeks.
<i>l</i> ,	ele.	<i>y</i> ,	e.
<i>ll</i> ,	ellie.	<i>z</i> ,	zeta.

All these letters are feminine in Spanish.

There are six vowels : *a*, *e*, *i*, *o*, *y*, *u*, the rest are consonants.

2. The Accent.

The Spanish language has but one accent, called „*acento agudo*“, which is placed over the vowels *a*, *e*, *i*,

o, u; it serves to lengthen the syllable and to intonate it, as:

<i>águila</i> , eagle.	<i>temió</i> , he feared.
<i>árbol</i> , tree.	<i>amó</i> , he loved,
<i>mármol</i> . marble.	<i>amaré</i> , I shall love.

1. Words derived from the Latin, of which the Spanish language chiefly consists, retain the same tone as in the original.
2. In compound words the stress falls sometimes on the fourth syllable as: „*llévamelo*“, take it from me; in adverbs it is even to be found on the 5th. syllable as in:

intrépidamente, intrepidly.

3. With the exception of Proper Names and adverbs, all words have the stress on the last syllable, as:

tomád, *relóx*, *tomár*.

4. If particles be added to the verbs they retain their original intonation, just as the Italians pronounce: *andíamocene*, so in Spanish: *tómasenos*.

5. The words keep the same accent in the Plural which they had in the Singular, as:

el nómbre, *los nómbres*.

3. The Vowels.

A is pronounced like the *a* in the english word *father*, it has always a clear and open sound:

<i>alma</i> , soul.	<i>casa</i> , house.
<i>paso</i> , step.	<i>mano</i> , hand.

E is pronounced like *e* in the english word *better*; it has two sounds, the close and the open. The close sound in:

padre, father. *constante*, constant,

and if followed by *n* or *m*, as:

mentira, falshood. *argumento*, argument.

The open sound in words of more than one syllable, if preceded by *n*, or followed by *r*, as :

luego, soon. *izquierdo*, to the left.
puedo, I can.

J is pronounced like *e* in the english word *me*. If it be followed by another vowel, it is pronounced very short, as :

Dios, God. *luciérnago*, lady bird.
juicio, tribunal. *sucio*, dirty. }

In the syllables „*im*“ and „*in*“ it retains its original sound, as :

imprimir, to print. *inmenso*, immense.
impudencia, impudence. *invierno*, winter.

It is never pronounced like the french *i* in :
inconstant, or *indigne*.

O is pronounced like the English *o*.

U is pronounced like *oo* in the english word *look*.

It is not pronounced if preceded by *q* or *g*, or when followed by *e* or *i*, as :

que, what. *guerrero*, warrior.
quiméra, chimera. *guijarro*, flint.
guerra, war.

If the *u* be pronounced it has the (‘‘) *Crema*, as :
vergüenza, shame. *antigüedad*, antiquity.

Y is pronounced like *e* in the english word *me*, as :

ayuno, fasting. *yugo*, yoke.
cuyo, of which. *ya*, yet, already.
grey, herd.

In modern Orthography it has been changed in many words into *i*, particularly if found in the middle of a word and followed by a consonant, as :

peyne, comb, changed into *peine*.
deleyte, delight, „ „ „ *deleite*.
pays, country, „ „ „ *pais*.
afeylar, to shave, „ „ „ *afeitar*.

4. The Diphthongs.

In Spanish two or three vowels are never pronounced by a single impulse of the voice as in french, but they are „separately“ sounded, as:

<i>contraataques</i>	pronounce	<i>contra-ataques,</i>
<i>creer</i>	„ „	<i>cre-ér,</i>
<i>loor</i>	„ „	<i>lo-ór,</i>
<i>buey</i>	„ „	<i>bu-e-y.</i>
<i>caer</i>	„ „	<i>ca-ér,</i>
<i>pues</i>	„ „	<i>pu-es.</i>

5. The Consonants.

B has two sounds, the hard and the soft; hard at the beginning of a word, and before a consonant, as:

<i>borla,</i> tassel.	<i>boca,</i> mouth.
<i>beso,</i> kiss.	<i>brazo,</i> arm.

soft in the middle of a word between two vowels, and it then sounds like the english *v*, as:

<i>escribir,</i> to write.	<i>amaba,</i> I loved.
<i>saber,</i> to know.	<i>objeto,</i> object.

C before consonants and the vowels *a*, *o*, *u* is pronounced like *kah*, as:

<i>el cabo,</i> the end.	<i>caro,</i> dear.
<i>la cruz,</i> the cross.	<i>carro,</i> carriage.

before *e* and *i* it is soft and sounds like the english *th* in *thanks*, as:

<i>ciervo,</i> stag.	<i>cigüeña,</i> stork.
----------------------	------------------------

Ch is always found before a vowel, and is pronounced like the english *ch* in *charity*, as:

<i>chupar,</i> to suck.	<i>macho,</i> mule.
<i>chupa,</i> jacket.	<i>mucho,</i> much.

D has the same sound which it has in English, except at the end of words, where it is pronounced very soft almost like *th* in English, as:

el cesp  d, the turf.

F is always pronounced as in English.

G before Consonants and the Vowels *a, o, u* is pronounced like the *g* in the english word *give*, as:

el gato, the cat. *ganar*, to earn.
gordo, thick. *gritar*, to scream,

before *e*, and *i*, it sounds soft like *ch* in the scotch word *loch*, as:

page, *general*, *ingenio*.

If it stand before *n*, the letters are separately pronounced, as:

digno, worthy. *magnifico*, magnificent.

H. This letter is only half a consonant as it is scarcely pronounced. — In the new orthography it often supplies the place of *f* and *g*, thus:

hacer, to do, was formerly written *fac*er,
hender, to split, „ „ „ „ „ *fender*,
hierre, the iron, „ „ „ „ „ *fierro*.
ahora, now, „ „ „ „ „ *agora*.

J (hota) sounds softer than the english *ch*, as „*ch*“ in *loch*, as:

paja, straw. *jamás*, never.
Jesuita, Jesuit. *cojo*, lame.

LL is pronounced like the double *ll* in the french word *billard*, as:

llegar, to arrive. *brilla*, brilliant.
hallar, to find. *llevar*, to carry.

Ñ (ñ) is pronounced like the french *gn* in the word *agneau* or like the german *nj*:

sueño, sleep. *añadir*, to add.
la niña, the girl. *señor*, Sir.

P sounds like the English *p*. — It is silent before *n*, *s* or *t*, and when followed by *h*, it sounds like *f*.

Q followed by *u*, is only used before *e*, and *i*, according to modern orthography, and then sounds like *k*.

aquel, that one. *quedar*, to remain.

R is sharply pronounced and sounds like the *r* in rough, at the beginning of words, or in the middle of such words as are formed of prepositions, as:

ruido, noise. *rama*, branch.
rana, frog. *maniroto*, extravagant,

double *rr* is very sharp, sounded like the English in *Perry*.

S is always pronounced like a sharp *ss*, as:

esposa, spouse. *rosa*, rose.

In speaking it is not sounded before *m* and *r*, as:

los manteles, the table cloth. *los rios*, the rivers.

V is pronounced like the english *v*.

X is pronounced like the Scotch *ch* in *loch*; according to the new orthography all words, which had formerly this sound, have been changed into *j* and *g*, as:

xefe, chief, now *gefe*,
baxeza, baseness, „ *bajeza*.

In those words, where *x* has the sound of *ks*, it has been retained, as:

examinar, to examine. *exagerar*, to exaggerate,

which is also the case if *x* stand before *h*, as:

exhortar, to exhort. *exhalar*, to exhale.

Z is pronounced like the english *th* in *thought*, as:

zorra, the fox. *zumo*, sap.

Exercises in Pronunciation.

La lengua del maldiciente, y el oído de quien le oye, son hermanos. Oí decir que las personas que aman á todos, por lo comun no aman á nadie. Conduscame Vm. *) por

*) Vm. is an abbreviation of „Vuestra Mercéd or Usted“; it is a title of politeness always used in Conversations, and means: your grace, honour, worship, Sir, you etc.; if it is to be used in the plural, it is always written Vms, vuestras Mercédes, or Ustedes.

donde pueda alcanzar la estimacion de todos los hombres de bien. Te digo que en aquella occurrencia se condujo tu hermano con mas acierto de lo que hubiera esperado de su poca esperiencia. La envidia siente el precio del mérito, por mas que se esfuerce á envilecerle. Yo saldré con la mia, por mas obstaculos que se me opongan. Ya iba saliendo el sol, y aun no se habian retirado los convidados de la boda. Siendo tan atrevido tu hermano, no dudo que saldrá del aprieto, pero su primó, á quien le conozco y que me parece muy sencillo, temo mucho que malogrará sus designios y aun que se reirán de él. Escribí ayer á tu tio para informarle que la Señora T. habia muerto. Siento mucho que no pueda venir su hermana de Vm. con nosotros, pues creo que se habria divertido muchísimo. Ponga Vm. un poco de agua á la lumbré y traigamela Vm. luego que hierva. Dicen que se rindió el general el primero, y la mitad del ejercito tuvo tambien que rendirse, hallándose radado del enemigo, pero la otra mitad, despues de haber hecho una resistencia desesperada, retrocedió á paso lento, sin que el enemigo hubiese osado perseguirlos. Yo le predije su suerte antes que fuese á aquel pais, pero si viniere otra vez, por mas desgraciado que fuese, nunca olvidaré que habia sido mi mejor amigo. La dulzura, la afabilidad y una cierta urbanidad distinguen al hombre bien criado: estos son los signos por los cuales se le conoce. Una madre decia á su hija: una muger no es verdaderamente querida de su marido y de sus hijos, si no cumple con sus deberes de esposa y de madre. El avaro halla su dicha en abultar un tesoro que no le sirve de nada. La casualidad sirve á menudo á los hombres mejor de lo que desearan. Yo te digo que un egoista no tiene virtud alguna: y ademas dime porqué lo tendria, pues que no le sirve de nada? No se sabe precisamente ni quien es el inventor de la brújula, ni en qué tiempo se empezó á usar de ella.

P a r t I

I.

<i>el,</i>	the (Masc.).	<i>hermano,</i>	brother.
<i>la,</i>	the (Fem.).	<i>hermana,</i>	sister.
<i>lo,</i>	the (Neutr.).	<i>y,</i>	and.
<i>padre,</i>	father.	<i>bueno, buena,</i>	good.
<i>madre,</i>	mother.	<i>es,</i>	is.
<i>lo bueno,</i>	the good.		

El padre. La madre. El hermano y la hermana.

El padre es bueno, la madre es buena. El buen padre, la buena madre. El buen hermano, la buena hermana. El hermano es bueno, la hermana es buena.

2.

<i>Tío,</i>	Uncle.	<i>carta,</i>	letter.
<i>del.</i>	of the (Gen.).	<i>á la,</i>	to the (Dat. F.).
<i>tía,</i>	aunt	<i>ha,</i>	has.
<i>de la,</i>	of the (Gen. F.).	<i>dado,</i>	given.
<i>libro,</i>	book.	<i>un,</i>	a (Masc.).
<i>al,</i>	to the (Dat. M.).	<i>una.</i>	a (Fem.).

El tío del padre, la tía de la madre. Es el tío de la madre, es la tía del padre. El hermano del tío es bueno, la hermana de la tía es buena. El es buen tío y buen padre.

El padre ha dado la carta al tío y el libro á la madre. El hermano ha dado la carta á la tía. La hermana ha dado un libro al padre. La tía ha dado una pluma á la hermana. El libro del tío es bueno, la carta de la tía es

buena. Es una buena carta la de la hermana. Es un buen libro el del hermano.

3.

<i>Mi,</i>	<i>my.</i>	<i>yo,</i>	<i>I.</i>
<i>tu,</i>	<i>thy.</i>	<i>he,</i>	<i>have.</i>
<i>tambien,</i>	<i>also.</i>	<i>tiene,</i>	<i>has (possess).</i>
<i>ha,</i>	<i>has.</i>	<i>enviado.</i>	<i>sent.</i>

Mi padre, mi madre. Tu tío, tu tía. Mi hermano tiene un libro y mi hermana tiene una carta. Yo he dado un libro á la madre y una carta también. Tu hermano ha enviado un buen libro al padre. Mi hermana ha dado la carta á mi tío. Tu tía también ha dado un buen libro. Es un buen libro.

4.

<i>Tengo,</i>	<i>I have.</i>	<i>casa,</i>	<i>house.</i>
<i>tiene,</i>	<i>thou hast.</i>	<i>jardin.</i>	<i>garden.</i>
<i>tiene,</i>	<i>he has.</i>		

Tengo una casa. Tienes un buen padre y él tiene una buena madre. ¿Tienes también un libro? He escrito á la madre. ¿Has enviado la carta al tío ó á la tía? Mi tío es bueno y mi tía también es buena. He visto tu libro y tu pluma. Tú has visto á mi madre y él ha visto á mi hermana. ¿Ha visto Vm. mi casa? ¿Has visto el jardín? Tengo un gran jardín.

Obs. The interrogative (?) and exclamative (!) signs are used twice in Spanish, inverted (¿) before the sentence and in the usual manner (?) after the sentence.

5.

Declension of the Article.

		Singular.	
	Masc.	Fem.	Neuter.
Nom.	<i>El,</i> the.	<i>la.</i>	<i>lo.</i>
Gen.	<i>del,</i> of the.	<i>de la.</i>	<i>de lo.</i>
Dat.	<i>al, para el,</i> to the.	<i>á la, para la.</i>	<i>á lo, para lo.</i>
Acc.	<i>el, al,</i> the.	<i>la, á la.</i>	<i>lo.</i>
Abl.	<i>de, con, por, sin,</i> <i>sobre el,</i> from, with, in, by, without, over. the.	<i>de, con, etc. la.</i>	<i>de, con, en etc.</i> <i>lo.</i>

		Plural.
	Masc.	Fem.
Nom.	<i>los.</i> the.	<i>las.</i>
Gen.	<i>de los.</i> of the.	<i>de las.</i>
Dat.	<i>á los, para los,</i> to the.	<i>á las, para las.</i>
Acc.	<i>los, á los,</i> from the.	<i>las, á las.</i>
Abl.	<i>the, con, en,</i> from, with, <i>por, sin, sobre</i> in, by, <i>los.</i> without, over the.	<i>de, con, etc. las.</i>

Obs. The neuter article „*lo*“ has no plural.

6.

Vocabulary.

<i>grande,</i>	great.	<i>¿han visto Vms?</i>	have you seen?
<i>de tu,</i>	of thy.	<i>perdido,</i>	lost.
<i>de mi,</i>	of my.	<i>linda, bonita,</i>	neat, little.
<i>hermoso,</i>	beautiful.	<i>recibido,</i>	received.
<i>sombrero,</i>	hat.	<i>de mi,</i>	of my.
<i>esta,</i>	this.	<i>nuestro, a,</i>	our.
<i>escrito,</i>	written.	<i>alto,</i>	large.
<i>hemos,</i>	we have.	<i>pluma,</i>	pen.

Exercises.

The garden of my uncle is large. I have seen the horse of thy father. Have you found the book of my sister?

My son has lost his hat. My brother is tall, but my sister is little. We have seen the horse of thy father. I have received this pen from my aunt. We have written a letter to our uncle and to our aunt. The horse of my brother is beautiful. The house of my sister is neat.

7.

On the use of the Article.

Vocabulary.

<i>yo amo,</i>	I love.	<i>papel,</i>	paper.
<i>este,</i>	this.	<i>para,</i>	for.
<i>es,</i>	is.	<i>perro,</i>	dog.
<i>carne,</i>	meat.	<i>maestro,</i>	master.
<i>discípulo,</i>	pupil.	<i>valor,</i>	valour.
<i>admiro,</i>	I admire.	<i>aborrezco,</i>	I hate.
<i>guerrero,</i>	warrior.	<i>está situada,</i>	is situated.
<i>vicio,</i>	vice.	<i>prefiero,</i>	I prefer.
<i>orilla,</i>	shore.	<i>regalo,</i>	present.
<i>sus,</i>	his.	<i>amo,</i>	the master.
<i>fiel,</i>	faithful.	<i>animal,</i>	animal.
<i>cuñado,</i>	brother in law.		

Examples.

Yo amo al padre. La hija ama á la madre. La pluma es para el cuñado. Este papel es para una carta. Esta carne es para mi perro. Yo envío el discípulo al maestro. Admiro el valor del guerrero. Aborrezco el vicio. Madrid está situada en la orilla del Manzanares. Prefiero á Carlos de todos sus hermanos. Este regalo es para tu amo. Este sombrero es para mi padre. La 'casa de mi hermano es muy alta. El perro de mi madre es un fiel animal.

8.

Vocabulary.

<i>olor,</i>	odour.	<i>pienso,</i>	I think.
<i>agradable,</i>	agreeable.	<i>palacio,</i>	palace.
<i>árbol,</i>	tree.	<i>niños,</i>	children.
<i>peras,</i>	pears.	<i>Dios,</i>	God.
<i>dado,</i>	given.	<i>padres,</i>	parents.
<i>á mí,</i>	to my.	<i>flores,</i>	flowers.
<i>princesa,</i>	princess.	<i>fruta,</i>	fruit.

<i>sabrosa,</i>	savory.	<i>siempre,</i>	always.
<i>manzanas,</i>	apples.	<i>pertenece á,</i>	belongs to.
<i>ramillete,</i>	bouquet.	<i>vecino,</i>	neighbour.
<i>príncipe,</i>	prince.	<i>hombres,</i>	men.
<i>amigo,</i>	friend (Fem.)	<i>dicha,</i>	happiness.

Exercises.

The odour of these flowers is very agreeable. The fruit of this tree is very savory. I prefer pears to apples. I have given a bouquet to my sisters. The Prince has sent a great present to the Princess. I have received this present from one of my friends (fem.). Have you written a letter to your mother? I always think of my uncle. This palace belongs to the brother of my friend. I love the children of the neighbour. God is the father of men. Good children are the happiness of parents.

9.

Declension of Substantives.

Singular.

Masc.	Femin.
N. <i>El padre,</i> the father.	<i>la madre,</i> the mother.
G. <i>del padre,</i> of the father.	<i>de la madre,</i> of the mother.
D. <i>al padre,</i> to the father.	<i>á la madre,</i> to the mother.
A. <i>et padre,</i> from the father.	<i>la madre,</i> from the mother.

Plural.

N. <i>los padres,</i> the fathers.	<i>las madres,</i> the mothers.
G. <i>de los padres,</i> of the fathers.	<i>de las madres,</i> of the mothers.
D. <i>á los padres,</i> to the fathers.	<i>á las madres,</i> to the mothers.
A. <i>los padres,</i> from the fathers.	<i>las madres,</i> from the mothers.

Obs. 1. All words ending in the Singular in a short vowel, form their plural by adding „s“, as:

carta, cartas — tiempo, tiempos.

Those ending in a long accentuated vowel, form their plural by adding „es“ as:

borcegú, borcegues — albalá, albalás.

Obs. 2. On the Gender of Nouns. All nouns belonging to men, arts, sciences, rivers and generally those which end in *o, n, r*, are Masculine.

Those ending in *a, de, z, is, en, ion, ente, be, re, bre, erte*, are generally Feminine.

10.

Vocabulary.

<i>el niño,</i>	the child.	<i>la pera,</i>	the pear.
<i>el hombre,</i>	the man.	<i>tambien,</i>	also.
<i>la flor,</i>	the flowers.	<i>pequeñas,</i>	small.
<i>la guinda,</i>	the cherry.	<i>son, están,</i>	are.
<i>á menudo,</i>	often.	<i>quiero,</i>	I love, like.
<i>siempre,</i>	always.	<i>el pueblo,</i>	the people.
<i>mas altos,</i>	higher.	<i>razonable,</i>	rational.
<i>la manzana,</i>	the apple.	<i>la dicha,</i>	the happiness.

Examples.

Los padres son buenos y las madres son tambien buenas. Los libros de mi tio son útiles. Las plumas de mi hermana son pequeñas. Los niños de este hombre son muy razonables. Las hermanas de mi amigo son buenas. ¿Habeis vosotros visto los libros de mi primo? Hemos hallado los libros y las plumas de vuestro hermano. La madre de Cárlos quiere las flores y á los niños. Los amigos de Fernando han llegado.

Dios es el padre de los hombres. Dios ha dado la vida á los hombres. Los buenos reyes son la dicha de los pueblos. Los perros son los amigos de los hombres. El caballo es útil á los hombres.

11.

Declension of Proper Names.

Nom. <i>Pedro,</i>	Peter.	<i>Madrid,</i>	Madrid.
Gen. <i>de Pedro,</i>	of Peter.	<i>de Madrid,</i>	of Madrid.
Dat. <i>á Pedro,</i>	to Peter.	<i>á Madrid,</i>	to Madrid.
Acc. <i>Pedro,</i>	from Peter.	<i>Madrid,</i>	from Madrid.

Vocabulary.

<i>Francisco,</i>	Francis.	<i>Emilia,</i>	Emily.
<i>Cárlos,</i>	Charles.	<i>Vienna,</i>	Vienna.
<i>Juan,</i>	John.	<i>Colonia,</i>	Cologne.
<i>Fernando,</i>	Ferdinand.	<i>ha llegado,</i>	has arrived.
<i>José,</i>	Joseph.	<i>ha partido (ha</i>	has left.
<i>se llama (se</i>	is called.	<i>salido),</i>	
<i>nombra),</i>		<i>partir para,</i>	to go to.
<i>Enrique,</i>	Henry.		

Examples.

El hijo de nuestra vecina se llama Cárlos y su hija se llama Emilia. El niño de nuestro jardinero se llama Juan. La tia de Fernando ha llegado, mas su padre ha partido para Madrid. La hermana de Juan ha escrito una carta á Cárlos. José ha recibido esta pluma de un jóven que se llama Juan. Enrique ha dado su libro á Fernando y su pluma á José. El primo de Juan ha partido para Madrid. El perro de Cárlos es mas fiel que el de Francisco. Hemos dado nuestro gato pequeño á Cárlos. Este cortaplumas es de Fernando y esta pluma es de Juan. Nuestra tia está en Colonia. Mi primo está en Viena. Nuestro amigo es de Córdova.

12.

Examples on the Article.

Vocabulary.

<i>De quien,</i>	of whom.	<i>traeme,</i>	bring me.
<i>con,</i>	with.	<i>estas trabajan-</i>	dost thou work.
<i>estabas,</i>	thou wast.	<i>do,</i>	
<i>ayer,</i>	yesterday.	<i>doy,</i>	I give.
<i>cuando,</i>	when.	<i>cinco duros,</i>	5 dollars.
<i>te topé,</i>	met thee.	<i>trabajo,</i>	work.
<i>en el paseo,</i>	on the walk.	<i>pleiteado,</i>	bring an action.
<i>se ha portado,</i>	he has behaved.	<i>abogado,</i>	lawyer.
<i>para conmigo,</i>	towards me.	<i>hermosísimo,</i>	very beautiful.
<i>hombre de bien,</i>	honorable man.	<i>sido robado,</i>	to have been
<i>última,</i>	last.		robbed.
<i>féria,</i>	mass.	<i>ladron,</i>	thief.
<i>se han vendido,</i>	they have sold.	<i>sin,</i>	without.
<i>muchos,</i>	many.	<i>perdido,</i>	lost.
<i>géneros,</i>	goods.	<i>ayuda,</i>	help, assistance.
<i>por quien,</i>	for whom.	<i>nunca,</i>	never.

<i>hubiera,</i>	would I have.	<i>dijiste,</i>	thou saidst.
<i>logrado,</i>	obtain.	<i>conozco,</i>	I know.
<i>intento,</i>	intention.	<i>cerca,</i>	nearly.
<i>maduras,</i>	ripe.	<i>seis piés,</i>	6 feet.
<i>sobre,</i>	near.	<i>entregado,</i>	addicted.
<i>veinte años,</i>	20 years.	<i>bebida,</i>	drink.
<i>destreza,</i>	dexterity.	<i>descuida,</i>	neglected.
<i>conseguido,</i>	attain.	<i>enteramente,</i>	completely.
<i>ventajas,</i>	profit.	<i>deberes,</i>	duties.
<i>enemigo,</i>	enemy.	<i>estaba hablando,</i>	I spoke.
<i>sobre todo,</i>	before all.	<i>ave,</i>	bird.
<i>quiero,</i>	I will.	<i>comiera,</i>	I would eat.
<i>acordarme,</i>	remember.		

Examples.

Es de mi hermano de quien hablo. Con quien estabas ayer, cuando te topé en el paseo. Se ha portado para conmigo como hombre de bien. En la última feria se han vendido muchos géneros. ¿Por quien estás trabajando? Doy cinco duros por este trabajo. ¿Por quien ha pleiteado el abogado? Un hermosísimo caballo ha sido robado por un ladrón. Sin mi amigo estaba perdido. Sin tu ayuda nunca hubiera logrado mi intento. Mi hermano tiene sobre veinte años. Mi libro está sobre la mesa. Por su valor y destreza este general ha conseguido muchas ventajas sobre el enemigo. Sobre todo quiero acordarme de lo que me dijiste. Mi padre es inglés. Este hombre es alemán. Conozco á un hombre que tiene cerca de seis piés. Mi tío tiene un perro y una perra. Un hombre entregado á la bebida descuida enteramente sus deberes. Estaba hablando de un ave que vi volar. Comiera unas manzanas, si las tuviese. Traeme algunas peras; quiero comer unas, si están maduras. Es un Séneca.

13.

Vocabulary.

<i>en alguna parte,</i>	somewhere.	<i>no lo tomó,</i>	he did not take
<i>pedazo,</i>	piece.		it.
<i>pan,</i>	bread.	<i>estás malo,</i>	thou art ill.
<i>morano,</i>	black.	<i>quiere,</i>	I will.
<i>he estado,</i>	I have been.	<i>tú,</i>	thee.
<i>teatro,</i>	theatre.	<i>pon,</i>	lay.
<i>quieres,</i>	willst thou.	<i>mesa,</i>	table.
<i>por eso,</i>	for it (that).	<i>está,</i>	lies.

no puedo,
holandés,
francesa,
Español,
visto,

I cannot.
Dutchman.
Frenchlady.
Spaniard.
seen.

higos,
déme,
naranjas,
señoras,
hay,

figs.
give me.
oranges.
ladies.
they are.

Exercises.

Of whom do you speak? I speak of the man who was here yesterday. The house belongs to the son of my friend. I have seen this man somewhere. Hast thou seen the garden? I have given a piece of black bread to the dog. I have been in the theatre with my father. — My mother has taken a walk with my sister. Why wilt thou work? I do not take it for that. Thou art ill, I will work for thee. Lay the book on the table. My hat lies on the chair. One cannot write without pens. My uncle is a Dutchmann, my mother a french lady. I know a man, who is a Spaniard. I have seen a German. I have eaten some figs. Give me a few (*algunas*) oranges, I want to eat a few (*unas*). I spoke of some ladies who were here. There are some houses which are very beautiful.

14.

On Adjectives.

1. Adjectives agree in their gender and number with the substantive to which they belong, and are generally placed after the nouns.
2. Adjectives form their plurals in the same manner as nouns, namely by adding *s* or *es*.
3. Adjectives ending in *o*, *ete* or *ote* form their feminine in *a*, as :

hermoso — *hermosa*, pretty,
docto — *docta*, learned,
allote — *allota*, very great.

4. Those ending in other letters generally remain the same for both genders, as :

un hombre cortés — a polite man,
una muger cortés — a polite woman.

5. Some Adjectives ending with a Consonant take *a* in the feminine, as :

holgazan, holgazana — *francés, francesa,*
inglés, inglesa — *español, española.*

6. *Alguno, bueno, malo, ninguno, úno, primero, tercero, postrero*, drop the *o*, if placed before a subst. masc. as :

buen amo, good master,
el primer hombre, the first man.

Santo drops the last syllable before the proper names of Saints, as :

San Pedro — *San Juan.*

15.

Vocabulary.

<i>Fea,</i>	ugly.	<i>muy,</i>	very.
<i>cortés,</i>	polite.	<i>chicas,</i>	small.
<i>tambien,</i>	also.	<i>ventanas,</i>	window.
<i>primas,</i>	Cousins (Fem.)	<i>amarillas,</i>	yellow.
<i>virtuosas,</i>	virtuous.	<i>verde,</i>	green.
<i>descortés,</i>	impolite.	<i>lengua,</i>	language.
<i>nieta,</i>	niece.	<i>facil,</i>	easy.
<i>harones,</i>	lazy.	<i>aprender,</i>	to learn.
<i>viejo,</i>	old.	<i>alemana,</i>	german.
<i>aun,</i>	still.	<i>difficil,</i>	difficult.
<i>jóven,</i>	young.	<i>honrado,</i>	honest.
<i>parece,</i>	appears.	<i>pronunciar,</i>	to pronounce.
<i>alegre,</i>	lively.	<i>cabellos,</i>	hair.
<i>abuelo,</i>	grandfather.	<i>blancos,</i>	white.
<i>leon,</i>	lion.	<i>ojos,</i>	eyes.
<i>fiel,</i>	faithful.	<i>negros,</i>	black.
<i>puertas,</i>	doors.		

Examples.

El padre es bueno y la madre es buena. Los hijos son malos y las hijas son buenas. La tia es fea, pero la abuela es aun hermosa. Mi cuñado es un hombre cortés ; mi cuñada tambien es cortés. Las primas son virtuosas. El hermano es descortés. El primo y la nieta son harones. El tio es viejo ; tambien la tia es vieja. Mi cuñado es aun jóven. El abuelo es alegre, y tambien la abuela es alegre.

La casa es grande. He visto un gran leon. La amiga es fiel, y tu amigo tambien es fiel. Las puertas son muy chicas. Las ventanas chicas son amarillas. El criado es infiel. El árbol es verde. La lengua española es fácil de aprender. La lengua alemana es difícil de pronunciar. Tu padre tiene ya (los) cabellos blancos. La hermana tiene (los) ojos negros. Mi vecino es un buen hombre. Mi amigo es un hombre honrado.

16.

Vocabulary.

<i>muchacho,</i>	boy.	<i>flor,</i>	flower.
<i>ruin,</i>	naughty.	<i>azul,</i>	blue.
<i>espesas,</i>	thick.	<i>pero,</i>	but.
<i>miel,</i>	honey.	<i>gato,</i>	cat.
<i>comprado,</i>	bought.	<i>fulso,</i>	false.
<i>dulce,</i>	sweet.	<i>tinta,</i>	ink.
<i>diestro,</i>	clever.	<i>agua,</i>	water.
<i>achacosa,</i>	poorly.	<i>caliente,</i>	warm.
<i>incómodo,</i>	inconvenient.	<i>nieve,</i>	snow.
<i>modestas,</i>	modest.	<i>fria,</i>	cold.
<i>amables,</i>	amiable.	<i>ignorantes,</i>	ignorant.
<i>liberales,</i>	liberal.		

Exercises.

The hair of my mother is white. My sister's eyes are blue. The trees of the garden are green. I have a beautiful horse. This boy is naughty. The sisters are ignorant. The trees of my garden are very thick. The honey which I have bought is sweet. The good uncle is not at home and the good aunt is ill. The brother is very clever. The grandmother is poorly. The sisters and the cousins are happy. My black hat is very inconvenient. Your sisters are modest, virtuous and amiable. The young man is liberal. I have seen a blue flower in the garden of the aunt. The dog of my grandfather is faithful; but the cat of my aunt is false. I write with black ink. I have a black dog at home. The water is warm. The snow is cold.

On the Government of Adjectives.

Obs. Adjectives in Spanish generally require either *de*, *en* or *á* before their regimen. *De*, if it be part of the noun, *en*, if it denote a quality, *á*, if the regimen of the adjective be the noun to which the quality of the adjective is directed.

Vocabulary.

<i>vive</i> ,	lives.	<i>legumbres</i> ,	vegetable.
<i>algo</i> ,	something.	<i>trae</i> ,	carries.
<i>lejos</i> ,	distant.	<i>sombrero</i> ,	hat
<i>ciudad</i> ,	town.	<i>terciopelo</i> ,	velvet.
<i>despreciable</i> ,	despicable.	<i>adornado</i> ,	adorned.
<i>incapaz</i> ,	incapable.	<i>cinta azul</i> ,	blue ribbon.
<i>cometer</i> ,	to commit.	<i>delante de</i> ,	before.
<i>talcosa</i> ,	such a thing.	<i>pan duro</i> ,	hard bread.
<i>pesar</i> ,	grief.	<i>vino tinto</i> ,	red wine.
<i>llegada</i> ,	arrival.	<i>salud</i> ,	health.
<i>pálido</i> ,	pale.	<i>habilidad</i> ,	cleverness.
<i>lleno</i> ,	full.	<i>sino</i> ,	but.
<i>viruelas</i> ,	small pox.	<i>merece</i> ,	deserved.
<i>lleva</i> ,	wears.	<i>pena dura</i> ,	hard punish- ment.
<i>vestido</i> ,	dress,		
<i>seda</i> ,	silk.	<i>hijo</i> ,	son.
<i>seguro</i> ,	surely.	<i>hijos</i> ,	children.
<i>esta de guardia</i> ,	he is on the watch.	<i>engañar</i> ,	to cheat.
<i>talega</i> ,	bag.	<i>á nadie</i> ,	nobody.
<i>oro</i> ,	gold.	<i>aunque</i> ,	although.
<i>quedó inmovil</i> ,	he remained un- moved.	<i>recto</i> ,	justly.
		<i>altanera</i> ,	haughty.
<i>temor</i> ,	fear.	<i>caritativa</i> ,	charitable.
<i>estoy deseoso</i> ,	I wish.	<i>dichoso</i> ,	happy.
<i>hartado</i> ,	satisfied.	<i>pintor</i> ,	painter.
		<i>poeta</i> ,	poet.

Examples.

Vive algo lejos de la ciudad. Mi vecino es un hombre despreciable. Mi amigo es incapaz de cometer tal cosa. Estoy cierto de lo que digo. Mi madre muere de pesar. Está contento de la llegada del padre. Es pálido de color. Está lleno de viruelas. Mi madre lleva un vestido de seda. Está seguro de sus amigos. Mi hermano está de guardia. Esta talega está llena de oro. Quedó inmóvil de temor. Estoy deseoso de ver á mi primo. El principe está deseoso de gloria. Se ha hartado de carne y de legumbres.

Ella trae un sombrero de terciopelo, adornado de una cinta azul. He visto un hermoso perro delante de la puerta. El pobre hombre ha recibido un gran pedazo de pan duro. El vino tinto es bueno para la salud. La habilidad no consiste en saber todo, sino en ser útil para algo. El hombre malo merece una pena dura. Mi tío es dichoso, pues tiene hijos obedientes. El hombre honrado es incapaz de engañar á nadie. Mi tío, aunque severo, es justo y recto. Aunque altanera, es caritativa. Es un hombre dichoso, pues está contento con lo que tiene. El primo es un gran pintor; su tío también fué un gran poeta. Dame de comer.

18.

Diminutives.

The Diminutives serve to decrease a word in quality, and imply something small, pretty or dear; those most in use end in *ico, íca, illo, illa, cillo, cilla, ito, ita, zuelo, zuela*, as:

hombrecico, hombrécillo, little man,
mugercita, mugerzuela, a little woman.

Those ending in *zuelo, illo* and *cillo* denote contempt, pity or ugliness.

Vocabulary.

<i>hermanito,</i>	little brother.	<i>aquellas,</i>	those.
<i>toda solita,</i>	quite alone.	<i>muchachitas,</i>	little girls.
<i>sentada,</i>	sitting.	<i>ocupadas,</i>	occupied.
<i>mesita,</i>	little table.	<i>cuartito,</i>	little room.
<i>rarita,</i>	pretty face.	<i>escribiendo,</i>	writing.
<i>redondita,</i>	round.	<i>cartita,</i>	small letter.
<i>boquita,</i>	little mouth.	<i>otra,</i>	others.
<i>rubia,</i>	red.	<i>limpiando,</i>	cleaning.
<i>manecitas,</i>	pretty hand.	<i>mueblecitos,</i>	little furniture.
<i>chiquitas,</i>	small.	<i>tercera,</i>	third.
<i>pareciu,</i>	appear.	<i>acariando,</i>	caress.
<i>angelita,</i>	a little angel.	<i>perrito,</i>	little dog.
<i>era,</i>	was.	<i>cuarta,</i>	fourth.
<i>placer,</i>	pleasure.	<i>dando,</i>	giving.
<i>de ver,</i>	to see.	<i>pajarito.</i>	little bird.

<i>pececito,</i>	little fish.	<i>distraer,</i>	distract.
<i>conoces,</i>	knowest.	<i>muchachillos,</i>	boy.
<i>ese,</i>	this, that.	<i>detrás de la ca-</i>	behind the
<i>hombrecillo,</i>	ugly man.	<i>sita,</i>	house.
<i>sombrecillo,</i>	little house.	<i>hombrezuelo,</i>	man.
<i>capote,</i>	cloak.	<i>hay,</i>	there are.
<i>ladroncillo,</i>	little thief.	<i>jardinito,</i>	garden.
<i>pintorcillo,</i>	painter.	<i>rodeado,</i>	surrounded.
<i>mozalbillo,</i>	fop.	<i>arbolitos,</i>	tree.
<i>autorcillo,</i>	author.	<i>adornado,</i>	adorned.
<i>casilla,</i>	house.	<i>florechitas,</i>	flower.
<i>calafueñas,</i>	lane.	<i>rinconcito,</i>	corner.
<i>obrillas,</i>	work.	<i>cenador,</i>	bower.
<i>no sirven sino,</i>	only serve.		

Examples.

Que bonita es tu hermanita; la he visto toda solita, sentada en una mesita; con su carita redondita, su boquita rubia y sus manecitas tan chiquitas parecia un angelito. Era un placer el ver aquellas muchachitas ocupadas en su cuartito; la una escribiendo una cartita, la otra limpiando los mueblecitos, la tercera acariciando un perrito y la cuarta dando de comer á un pajarito. Quiero comer un pececito. ¿Conoces á ese hombrecillo con su capote? Parece un ladroncillo. El hermano es un pintorcillo. Aquel mozalbillo es un autorcillo que vive en una casilla de una de esas calafueñas. Las obrillas de esos autorcillos no sirven sino para distraer á los muchachillos. Detrás de la casita de ese hombrezuelo hay un jardinito, rodeado de unos arbolitos verdes y adornado de algunas florecitas; y en el rinconcito hay un cenador muy bonito.

19.

Exercises.

Thy little sister went ¹ with a pretty basket ² on her arm ³, full of flowers ⁴. I have seen thy dear mother ⁵. The little brother had a pretty hat, and a small stick ⁶. He appeared to be an ugly man. This little angel took a small pen ⁷ in its dear little hand and intended to write. Lay this beautiful flower on the little table. What do you say ⁸ to my pretty little dog? Is it not a beautiful little animal ⁹? Who is this little fellow? It is a poor author, he has written a little book ¹⁰ which is worth nothing ¹¹.

1 iba. 2 canastillo. 3 brazo. 4 florecitas. 5 madrecita. 6 bastoncillo. 7 plumecita. 8 ¿qué dices? 9 animalito. 10 librito. 11 no vale nada.

20.

Augmentatives.

The augmentatives serve to increase a word in quality, and imply something large or tall; they are formed by adding: *ón, achón, ázo, onázo* or *óte*.

There are however many words ending in *azo* which are not augmentative, such as:

pistoletazo, cañonazo etc.

Vocabulary.

<i>Hombre,</i>	Man!	<i>puañlada,</i>	a stab with a
<i>oído,</i>	heard.		poinard.
<i>estruendo,</i>	report.	<i>navajada,</i>	stab with a knife
<i>pistoletazo,</i>	pistol shot.	<i>hombronazo,</i>	great man
<i>cañonazo,</i>	cannon shot.	<i>ventrezuelo,</i>	large stomach.
<i>no es ni uno ni</i>	it is neither the	<i>corpanchon,</i>	large body.
<i>otro,</i>	one nor the	<i>puesto.</i>	placed.
	other.	<i>pernazas,</i>	stout legs.
<i>escopetazo,</i>	gun shot.	<i>cabezon,</i>	big head.
<i>disparó,</i>	he discharged.	<i>anchas espaldas.</i>	broad shoulders
<i>hombrachon,</i>	a great strong	<i>calabaza,</i>	pumpkin.
	man.	<i>cara de pascua,</i>	a sweet friendly
<i>disparate,</i>	silliness.		face.
<i>fusilazo,</i>	musket shot.	<i>narigon,</i>	large nose.
<i>acabe de tirar,</i>	he has just fired.	<i>bocaza,</i>	large mouth.
<i>contrabandista,</i>	a smuggler.	<i>hornillo,</i>	oven.
<i>mató,</i>	killed.	<i>señoron,</i>	a squire.
<i>guardacostas,</i>	coast guard.	<i>ricachon,</i>	a very rich man.
<i>salieron,</i>	went out.	<i>muchachona,</i>	tall, strong girl.
<i>heridos,</i>	wounded.	<i>mugerona</i>	large woman.
<i>refriega.</i>	fight.		
<i>cual tenia,</i>	sometimes the	<i>bigotes,</i>	mustache.
	one, sometimes	<i>picaron,</i>	great thief.
	the other had.	<i>mocetona,</i>	young strong
<i>lanzazo,</i>	thrust with the		girl.
	lance.	<i>criada,</i>	the servant.
<i>sablazo,</i>	cut with a sa-	<i>peerdiz,</i>	partridge.
	bre.		
<i>bastonazo,</i>	blow with a		
<i>garrotazo,</i>	stick.		

Examples.

¿Hombre! has oído ese estruendo? Sí, ha sido un pistoletazo. No, hombre! es un cañonazo. ¡Que dispare! es un escopetazo que acaba de tirar ese contrabandista y que ha matado aquel guardacostas. No es ni uno ni otro; es un fusilazo que disparó aquel hombrachon y que ha matado una perdiz. Todos salieron heridos de la refriega; cual tenía un lanzazo, cual un sablazo, cual un bastonazo, cual un garrotazo, cual una puñalada, cual una navajada. Pero lo que hacia mas ridiculo á aquel hombro-nazo era aquel ventrezuelo, aquel corpanchon, puesto sobre esas pernazas, aquel cabezon entre esas anchas espaldas, que parece mas una calabaza; aquella cara de pascua, con su narigon en el medio, y esa bocaza que parece un hornillo. Aquel señoron, que estaba aqui, es un richon. ¿Qué muchachona es aquella? ¿Cual? aquella mugerona que tiene bigotes? Aquel muchachon parece un picaron. Esa mocetona que veo siempre aqui, ¿es su criada de Vmd?

21.

The Comparison of Adjectives.

1. The Comparative.

The Spanish adjective has 3 degrees of comparison: the *positive*, the *comparative* and *superlative*. The comparative is formed by placing *mas* (more) before the positive, as:

rico, rich — *mas rico*, richer,
prudente, prudent — *mas prudente*, more prudent.
pobre, poor — *mas pobre*, poorer.
frondoso, leafy — *mas frondoso*, more leafy.

Obs. „As“ following the comparative is always translated by „*que*“.

2. The Comparison of Inferiority

is expressed by placing „*menos*“ (less) before the adjective as:

ménos viejo, less old,
ménos prudente, less prudent,
es menos prudente que usted, he is less prudent
 than you.

no-tánto } not so much. *ménos-que* } less than.
no-tan } *no-tanto* }

Tiene menos valor y menos enemigos que usted.
 He has less courage and fewer enemies than you.

*No tiene tanto dinero, tanta firmeza, tantos amigos
 como usted,*
 He has not so much money, less firmness, fewer friends
 than you.

tan-como } as — as.
tanto-como }

22.

Vocabulary.

<i>que el tuyo,</i>	as thine.	<i>obró,</i>	acted.
<i>rey,</i>	the king.	<i>mas de lo que.</i>	more than.
<i>reina,</i>	the queen.	<i>se cree.</i>	they believe.
<i>criado,</i>	the servant.	<i>talega,</i>	purse.
<i>trabajador,</i>	industrious.		

Exercises.

Mi hermano es mas rico que Juan. Felipe es mas pobre que Manuel. Mi reloj es mas hermoso que el de mi primo. Este árbol es mas alto y mas frondoso que el que hemos visto en tu jardin. Mi sombrero es mas pequeño que el de su hermano de Vmd. Mi casa es mas grande que la de Vmd. El perro de su vecino es mas fiel que el de nuestra tia. El perro de mi cuñado es mas vigilante que el de mi primo. El tema de su hermana es mas difícil que el suyo; pero el de mi primo es aun mas difícil. La vecina de mi tia tiene un perrito que es mas fiel que el de su jardinero; pero el mio es aun mas fiel. Mi obra es mas difícil que la tuya y que la de tu hermano. Pepe es mas aplicado, rico y avaro que todos sus hermanos.

Mi tío es ménos viejo que el tuyo. Tu hermano es ménos prudente que tu hermana. El rey tiene ménos prudencia que el príncipe. La muger no es tan prudente como Vmd. El cuñado no tiene tantos niños, ni tantas riquezas como su hermano. El abuelo es tan rico como el padre de estos niños. El rey es tan bueno como la reina. El criado es tan fiel y trabajador como la criada. Mi libro es tan útil como el tuyo. Mi primo es tan docto como tu hermano. El general obró contanta prudencia como valor. Carlos tiene mas dinero de lo que se cree. Esta casa cuesta mas dinero de lo que se habia creído.

23.

Examples.

The sun¹ is larger than the moon². The dog is more faithful than the cat. Thy book is more useful³ than that⁴ of thy cousin. The bonnet of thy sister is smaller than that of my mother. The friend of our uncle is richer than that of his brother. He has more money than I, and I work more than he. The trees of my garden are larger than those of the wood⁵. She is less old than she appears. I am less inclined⁶ to believe you than your brother. The niece of this man is not as beautiful as I have been told. This book is as beautifully bound⁷ as that of my brother.

1 el sol. 2 la luna. 3 mas útil. 4 que el de. 5 bosque. 6 inclinado. 7 encuadernado.

24.

The Superlative.

The Superlative is formed in three ways: by placing either *el*, *la*, *lo*, before the comparative „mas“, or by placing „muy“ (very) before the positive, or thirdly by adding „simo“ to the ending of the positive.

Vocabulary.

a veces,
se engaña,
comarca,
en el baile,

sometimes.
deceives.
country.
at the ball.

ir a acostarse,
lo mejor,
lo peor,
suceder,

to go to bed.
the best.
the worst.
happen.

<i>quizás,</i>	perhaps.	<i>muchísimo,</i>	very much, many.
<i>muy hermosa,</i>	very beautiful.	<i>comerciante,</i>	merchant.
<i>caritativo,</i>	charitable.	<i>riquísimo,</i>	very rich.
<i>bondadoso,</i>	kind.	<i>fidedigno,</i>	credible.
<i>hermosísimo,</i>	very beautiful.	<i>paupérrimo,</i>	very poor.
<i>amabilísima,</i>	very amiable.		

Examples.

El hombre mas prudente á veces se engaña. Las mas hermosas señoras de la comarca estaban en el baile. Mi tio es el hombre mas prudente que conozco y mi tia la muger mas hermosa que en mi vida he visto. Mi padre es el hombre mas rico de la ciudad. La casa de mi tia es la mas alta de la calle y la mas hermosa de toda la ciudad. — La señora que estaba ayer aqui, ¿no es verdad que era muy hermosa? Mi tio tiene un corazon muy bondadoso. Don Carlos es muy caritativo. Tus hermanas son muy afables. La casa de mi primo es muy hermosa. En el cuarto habia una grandisima mesa, cubierta de un hermosisimo mantel. La hermana de mi amigo es amabilisima. Paris es una ciudad hermosisima. Tenemos muchisimo que hacer. Estos campos son fertilisimos. Tu dices que aquel comerciante es riquísimo; pero yo he oido decir, y lo tengo de un hombre fidedigno, que es paupérrimo. Lo mejor que puedas hacer es ir á acostarte. Lo peor que le pueda suceder es quizás que le roben y le maten.

25.

Exercises.

The most amiable ¹ man is not always the best ². The ugliest man has often ³ the best heart. Politeness ⁴ is the best recommendation. London ⁵ is the largest town in Europe. We are rich but our neighbour is the richest man in the town. Do you know which mountain is the highest? Do you think that this church ⁶ is the most beautiful in Europe? He is the most celebrated ⁷ poet of this Country. The book which I have bought ⁸ is very useful. The brother of the king is very ill. The sister of the queen is very little. I have received a very large letter ⁹. They say ¹⁰ that merchant is the richest man in the town. It is said that the king and the queen are very beneficent ¹¹.

- 1 amable. 2 mejor. 3 á menudo. 4 cortesía. 5 Londres.
6 iglesia. 7 mas célebre. 8 he comprado. 9 una carta
muy larga. 10 dicen. 11 beneficentísimos.

26.

Irregular Comparisons.

Positive.	Comparative.	Superlative.
<i>buéno</i> , good.	<i>mejor</i> , better.	<i>óptimo</i> , the best.
<i>malo</i> , bad.	<i>peor</i> , worse.	<i>pésimo</i> , the worst.
<i>grande</i> , great.	<i>mayor</i> , greater.	<i>máximo</i> , greatest.
<i>pequeño</i> , little.	<i>menor</i> , less.	<i>mínimo</i> , least.
<i>bajo</i> , bad.	<i>inferior</i> , worse.	<i>ínfimo</i> , the worst.
<i>alto</i> , high.	<i>superior</i> , higher.	<i>supremo</i> , the highest.

Vocabulary.

<i>hermana mayor</i> ,	the eldest sister.	<i>sale</i> ,	comes from.
<i>hermano menor</i> ,	the younger brother.	<i>clase mas infima</i> ,	the lowest class.
<i>quiere hacerse</i>	will become a	<i>la mas minima</i> ,	the least.
<i>soldado</i> ,	soldier.	<i>dineral</i> ,	great deal of money.
<i>superior</i> ,	superior.	<i>blando</i> .	soft.

Examples.

Mi hermana mayor no está en casa. El hermano menor quiere hacerse soldado. Aunque menor en numero, fuimos los mas fuertes. Esta señora, aunque superior en talento á las otras, sale de la clase mas infima. Las mejores frutas se hallan en España. El mejor clima es el de Italia. La mas minima cosa que yo quiera comprar, me cuesta un dineral. Tu primo ha de tener el corazon blando, pues por la mas minima cosa llora.

27.

Exercises.

My eldest sister is on the point¹ of going² to Paris. The best fruits of Switzerland³ are not so good as the worst⁴ of Spain. These pears are better than those. Thy

brother is a boaster⁵, the least thing makes him boast⁶. Although inferior in talent, he can speak⁷ better than his brother. I have chosen⁸ the best book of all; My younger sister will marry⁹ within¹⁰ a month¹¹. My brother is taller than you, but my father is the tallest of all. This church is higher than that house, but the tree is the highest.

1 está para. 2 partir. 3 la Suiza. 4 las peores. 5 fanfarron. 6 vanaglorioso. 7 sabe hablar. 8 escogido. 9 casar. 10 dentro de. 11 mes.

On the Construction of a sentence with „tanto“ and „cuanto“.

Vocabulary.

<i>cuanto mas-</i>	{	the more —	<i>desgraciados,</i>	unhappy.
<i>tanto mas,</i>		the more.	<i>mientras mas —</i>	the more — the
<i>está espuesto,</i>		is exposed.	<i>mas,</i>	more.
<i>que le roben,</i>		to be robbed.	<i>pródigo,</i>	extravagant.
<i>cuanto ménos-</i>	{	the less — the	<i>avaro,</i>	avaricious.
<i>tanto ménos,</i>		less.	<i>jóven,</i>	youth.
<i>exigir,</i>		desire.	<i>ocioso,</i>	lazy.
<i>acreedores,</i>		the creditors.	<i>deseos,</i>	wishes.
<i>noticia,</i>		the notice.	<i>dicha,</i>	the luck.
<i>me interesa,</i>		interests me.	<i>perniciosos,</i>	perñicious.
<i>cuanto estoy in-</i>		as I am inte-	<i>se enriquece,</i>	enriches himself
<i>terezado,</i>		rested.	<i>facilidad,</i>	facility.
<i>en el asunto,</i>		in this matter.	<i>distinguió,</i>	to distinguish.
<i>dichosos,</i>		happy.	<i>débiles,</i>	weak.
<i>en el campo,</i>		in the country.	<i>sed,</i>	the thirst.

Examples.

Cuanto mas rico uno es, tanto mas está espuesto á que le roben. Cuanto ménos dinero tengo, tanto ménos pueden exigir de mi los acreedores. Esta noticia me interesa tanto mas, cuanto estoy interesado en el asunto. Cuanto mas dichas nos hallamos en el campó, tanto mas desgraciados somos en la ciudad. Miétras mas pródigo es tu tio, tanto mas avara es tu tia. Cuanto mas aplicado es aquel jóven, tanto mas ocioso es su hermano. Cuanto ménos deseos, tanta mas dicha. Cuanto mas instructivos

son los buenos libros, tanto mas perniciosos son los malos. Cuanto ménos trabajador es el hombre, tanto ménos se enriquece. Mi primo es tanto mas aplicado al estudio, cuanto mas facilidad tiene para aprender. No puedo distinguir estas letras, tan son débiles mis ojos. Cuanto mas bebe, tanto mayor es su sed.

Exercises.

I do not know what may be the matter, with thee ¹, my dear Sanzo, the more one laughs ² here, the more thou criest, the more they entreat thee ³ to surrender to pleasure ⁴, the more thou art sad ⁵. It is now ⁶ a quarter of an hour ⁷ that I have observed ⁸ thee, the more I look at ⁹ thee, the less I understand ¹⁰, why thou criest ¹¹ so much. Ah! ¹² my dear father ¹³, you do not know what I have to suffer. Every one ¹⁴ has something ¹⁵ against me ¹⁶, and the more I reflect on the treatment ¹⁷, which I experience, the less I can comprehend, what has occasioned ¹⁸ it. As indulgent ¹⁹ as you were formerly ²⁰, so severe are you now.

1 qué te falta. 2 rie. 3 te animen. 4 á, para alegrarte. 5 te entristeces. 6 pues. 7 cuarto de hora. 8 observo. 9 miro. 10 comprendo. 11 hace llorar. 12 ay. 13 querido padre. 14 cadauno. 15 algo. 16 contra mí. 17 tratamiento. 18 atirado. 19 indulgente. 20 antes.

Numeral Adjectives.

1. Cardinal-Numbers.

uno, una	.	.	.	1	nueve	.	.	.	.	9
dos	.	.	.	2	diez	.	.	.	.	10
tres	.	.	.	3	once	.	.	.	.	11
cuatro	.	.	.	4	doce	.	.	.	.	12
cinco	.	.	.	5	trece	.	.	.	.	13
seis	.	.	.	6	catorce	.	.	.	.	14
siete	.	.	.	7	quince	.	.	.	.	15
ocho	.	.	.	8	diez y seis	.	.	.	.	16

diez y siete	17	noventa	90
diez y ocho	18	ciento	100
diez y nueve	19	ciento y uno	101
veinte	20	ciento y diez	110
veinte y uno	21	docientos-as	200
veinte y dos	22	treientos-as	300
veinte y tres	23	cuatrocientos-as	400
veinte y cuatro	24	quinientos-as	500
veinte y cinco	25	seicientos-as	600
veinte y seis	26	setecientos-as	700
veinte y siete	27	ochocientos-as	800
veinte y ocho	28	novcientos-as	900
veinte y nueve	29	mil	1000
treinta	30	mil y ciento	1100
treinta y uno	31	mil y docientos-as	1200
cuarenta	40	dos mil	2000
cincuenta	50	diez mil	10,000
sesenta	60	cien mil	100,000
setenta	70	millon	a million.
ochenta	80		

31.

Examples.

Mi tío tiene dos casas; en la una de ellas hay catorce cuartos, tres salas y dos cocinas¹; y en la otra treinta y cuatro ventanas², diez puertas³ y un gran patio⁴. En mi cuarto hay dos mesas, tres sofás, diez y ocho sillas⁵ y siete espejos⁶. Nuestro vecino tiene cinco niños; tres hijos y dos hijas. En su jardín hay veinte y dos árboles. En casa de mi primo hay cuatro gatos, doce perros, ocho caballos y seis criados. Una semana⁷ tiene siete días⁸, un mes treinta, y el año trecientos sesenta y cinco días. Cristóbal Colón descubrió⁹ la América en 1492 y murió¹⁰ en Valladolid el día veinte de Mayo¹¹ de mil quinientos y seis. Louvel asesinó¹² al duque de Berry el día trece de Febrero, mil ocho cientos y veinte, y fué guillotinado el ocho de Junio del mismo año. ¿Sabes que hora es? Creo que son las cuatro. Creo que acaban de dar¹³ las cinco. No, Señor, van á dar¹⁴ las cinco y media. Mañana á las ocho de la mañana¹⁵ iré¹⁶ á casa de mi tío y quedaré¹⁷

hasta las cuatro de la tarde ¹⁸. Jugámos ¹⁹ ayer ²⁰ á los naipes ²¹ desde ²² las cinco y media de la tarde hasta ²³ las diez ménos un cuarto ²⁴ de la noche. Me acosté ²⁵ á media noche ²⁶. Ya eran las doce y media cuando vine á casa.

1 kitchen. 2 windows. 3 doors. 4 courtyard. 5 chairs. 6 looking glass. 7 week. 8 days. 9 discovered. 10 died. 11 May. 12 assassinated. 13 has just struck. 14 is going to strike. 15 to-morrow morning at 8 o'clock. 16 I shall go. 17 I shall remain. 18 afternoon. 19 we played. 20 yesterday. 21 cards. 22 from. 23 until. 24 a quarter. 25 I went to bed. 26 midnight.

Exercises.

London contains twelve thousand streets, 500 churches, three hundred thousand houses and more than 2 millions of inhabitants. Paris contains 26,860 houses, 1119 streets, 87 squares, 56 gates ¹, 23 bridges ², 29 markets ³, 11 prisons ⁴, 12 palaces ⁵, 18 theatres, 38 churches, 25 hospitals ⁶; the public library ⁷ contains 800,000 printed ⁸ volumes ⁹, 72,000 manuscripts ¹⁰ and 5000 prints ¹¹. This morning at 10 o'clock I was ¹² in your house, and the servant told me that you would not come ¹³ home before 2 o'clock this afternoon. My father left on the 18th. of last month ¹⁴, and will arrive to-morrow evening at 6 o'clock. What is the time? It has just struck two. It is midnight. It will soon strike three o'clock. It will soon strike half past four.

1 puertas. 2 puentes. 3 mercados. 4 prisiones. 5 palacios. 6 hospitales. 7 biblioteca. 8 impresos. 9 volúmenes. 10 manuscritos. 11 laminas. 12 he estado. 13 vendrias. 15 mes pasado.

2. Ordinal-Numbers.

The Ordinal Numbers are used in speaking of Sovereigns, as:

Fernando cuarto, Ferdinand the fourth.

Felipe segundo, Philip the second.

<i>Primero</i> or <i>primo</i> , the first.	<i>vigésimo</i> . . . the 20 th .
<i>segundo</i> . . . the second.	<i>vigésimo primo</i> . the 21 st .
<i>tercero</i> or <i>tercio</i> the third.	<i>trigésimo</i> . . . the 30 th .
<i>cuarto</i> . . . the fourth.	<i>cuadragésimo</i> . . the 40 th .
<i>quinto</i> . . . the fifth.	<i>quincuagésimo</i> . the 50 th .
<i>sesto</i> . . . the sixth.	<i>sexagésimo</i> . . . the 60 th .
<i>séptimo</i> . . . the seventh	<i>septuagésimo</i> . . the 70 th .
<i>octavo</i> . . . the eighth.	<i>octagésimo</i> . . . the 80 th .
<i>nono</i> . . . the ninth.	<i>nonagésimo</i> . . . the 90 th .
<i>décimo</i> . . . the tenth.	<i>centésimo</i> . . . the 100 th .
<i>undécimo</i> . . the eleventh.	<i>ducentésimo</i> . . . the 200 th .
<i>duodécimo</i> . . the twelfth.	<i>trecentésimo</i> . . the 300 th .
<i>décimo tercio</i> . the 13 th .	<i>cuadringentésimo</i> . the 400 th .
<i>décimo cuarto</i> . the 14 th .	<i>quingentésimo</i> . . the 500 th .
<i>décimo quinto</i> . the 15 th .	<i>sescentésimo</i> . . . the 600 th .
<i>décimo sexto</i> . the 16 th .	<i>septingentésimo</i> . the 700 th .
<i>décimo séptimo</i> . the 17 th .	<i>octogentésimo</i> . . the 800 th .
<i>décimo octavo</i> . the 18 th .	<i>nonagentésimo</i> . . the 900 th .
<i>décimo nono</i> . the 19 th .	<i>milésimo</i> . . . the 1000 th .

3. Collective Numbers.

<i>un par</i> ,	a couple.	<i>una centena</i> ,	a hundred.
<i>media docena</i> ,	half a dozen.	<i>un millar</i> ,	a thousand.
<i>decena</i> ,	ten pieces.	<i>decena de mil-</i>	tens of thou-
<i>una docena</i> ,	a dozen.	<i>lar</i> ,	sands.
<i>quincena</i> ,	fifteen pieces.		

4. Fractional Numbers.

<i>La mitad</i> ,	the half.	<i>el quinto</i> ,	the 5 th . part.
<i>el tercio</i> ,	the third part.	<i>el sexto</i> ,	the 6 th . part.
<i>el cuarto</i> ,	the fourth part.		

5. Proportional Numbers.

<i>doble</i> ,	double.	<i>décuplo</i> ,	ten fold,
<i>triple</i> ,	treble.	<i>céntuplo</i> ,	hundred fold.
<i>cuadрупlo</i> ,	four fold.	<i>una vez</i> .	once.
<i>quintuplo</i> ,	five fold.	<i>dos veces</i> ,	twice.
<i>sextuplo</i> ,	six fold.	<i>tres veces</i> ,	three times.

6. To ask what time it is, the Spaniards use the cardinal numbers with the article *la* or *las*, supressing the word „*hour*“, as:

What time is it?	<i>¿Que hora es?</i>
It is one o'clock.	<i>Es la una.</i>
It is past one.	<i>Es la una pasada.</i>
It is a quarter to two.	<i>Son las dos menos un cuarto.</i>
It is three o'clock.	<i>Son las tres.</i>
It is a quarter to three.	<i>Son las tres menos cuarto.</i>
It is four o'clock.	<i>Son las cuatro.</i>
The afternoon.	<i>La tarde.</i>
The evening.	<i>La noche.</i>
At four o'clock in the afternoon.	<i>A las cuatro de la tarde.</i>
At nine o'clock in the evening.	<i>A las nueve de la noche.</i>
At midnight.	<i>A las doce de la noche.</i>

7. To express the day of the month the Cardinal Numbers are used, preceded by the article *el* and the word *dia* (day) or only the Preposition *á*, as:

The tenth:	<i>el dia diez.</i>
The 18 th :	<i>el dia diez y ocho.</i>
The 25 of the month:	<i>el dia veinte y cinco del mes.</i>
It is the 14 th . of February:	<i>Estamos á catorce de Febrero.</i>

Letters are dated in the following manner:

Madrid 15 th . of March 1851.	<i>Madrid, y Marzo 15 de 1851.</i>
or 15 th . of March 1852.	<i>Madrid, 15 de Marzo de 1852.</i>

34.

Vocabulary.

<i>crió,</i>	created.	<i>el santo,</i>	the holy.
<i>Adán,</i>	Adam.	<i>Enrique,</i>	Henry.
<i>fué,</i>	was.	<i>lucha,</i>	combat.
<i>Ricardo,</i>	Richard.	<i>nobles caballe-</i>	noblemen.
<i>Inglaterra.</i>	England.	<i>ros,</i>	
<i>emprendieron,</i>	undertook.	<i>decapitado,</i>	beheaded.
<i>cruzada,</i>	the crusade.	<i>Antonio,</i>	Anthony.
<i>Luis nono,</i>	Louis the 9 th .	<i>Vicente,</i>	Vincent.
<i>nombrado,</i>	called.	<i>Pedro,</i>	Peter.

Benito,
Domingo,
Gil,
Pépe,

Benedict.
Dominique.
Aegidius.
little Joseph.

Lorenzo,
Roque,
Javier,

Laurence.
Rochus,
Xavier.

Examples.

El primer hombre que Dios crió, fué Adán. Faramundo primero fué el primer rey de Francia. Felipe segundo, rey de Francia, y Ricardo, corazon de leon, rey de Inglaterra, emprendieron la tercera guerra de la cruzada, en el año mil ciento ochenta y nueve. Luis nono fué nombrado el santo. Enrique segundo, rey de Francia, murió en una lucha contra uno de sus nobles caballeros. Enrique cuarto fué asesinado por F. Ravallac, el catorce de Mayo mil seis cientos y diez. Carlos primero, rey de Inglaterra, fué decapitado en Londres en el año mil seicientos cuarenta y nueve. Mi primo es muy aplicado; es el primero de la clase; Carlos es el segundo; Antonio es el tercero; Vicente es el cuarto; Pedro es el quinto; Benito es el sexto; Enrique es el séptimo; Domingo es el octavo; Gil es el nono; Pépe es el décimo; Lorenzo es el undécimo; Roque es el duodécimo; Javier es el décimo tercio; Simon es el último. Mártes es el tercer día de la semana. Dos es la quinta parte de diez. Cinco es la cuarta parte de veinte. Un día es la séptima parte de una semana. Una semana es la cuarta parte de un mes, y un mes es la duodécima parte de un año.

35.

Exercises.

Charles the 12th, king of Sweden ¹ was a great general ². Lewis the 16th. died the 21st. of January 1793. Philip Augustus ³ was the 42nd. king of France. Francis ⁴ the first the 58th., Henry the fourth, called the great, the 63rd., Lewis the 16th. was the 67th. king of France. You will find this fact ⁵ noticed ⁶ in the 20th. Volume, 8th. book, 12th. chapter ⁷ on the 85th. page. He is the man, with whom I became first acquainted.

1 Suecia. 2 capitán. 3 Felipe Augusto. 4 Francisco. 5 hecho. 6 indicado. 7 capítulo.

Pronouns.**1. Personal Pronouns.**

Singular.		2nd. Person.		3rd. Person.	
1st. Person.				Masc.	Fem.
N. <i>Yo,</i>	I.	<i>tu,</i>	thou.	<i>el,</i> he.	<i>ella,</i> she.
G. <i>de mí,</i>	of me.	<i>de ti,</i>	of thee.	<i>de él,</i> of him.	<i>de ella,</i> of her.
D. <i>a mí,</i>	to me.	<i>a ti,</i>	to thee.	<i>a él,</i> to him.	<i>a ella,</i> to her.
A. <i>me,</i>	me.	<i>te,</i>	thee.	<i>le,</i> him.	<i>la,</i> her.

Plural.					
N. <i>nos</i> or <i>nosotros,</i>	we	<i>vos</i> or <i>vosotros,</i>	you.	<i>ellos,</i>	they — <i>ellas.</i>
G. <i>de nosotros,</i>	of us.	<i>de vosotros,</i>	of you.	<i>de ellos,</i>	of them — <i>de ellas.</i>
D. <i>a nosotros,</i>	to us.	<i>a vosotros,</i>	to you.	<i>a ellos,</i>	to them — <i>a ellas.</i>
A. <i>nos,</i>	us.	<i>os.</i>	you.	<i>les,</i>	them — <i>los, las.</i>

The Reflected Pronoun „si“.

<i>si,</i>	one's self.
<i>de si,</i>	of one's self.
<i>a si,</i>	to one's self.
<i>se,</i>	one's self.

With me, rendered by : *conmigo*, not : *con mí*,
 with thee, rendered by : *contigo*, not : *con tí*.
 with it, rendered by : *constigo*, not : *con se*.

Compound Disjunctive Pronouns

are formed by adding *mismo*, *misma* (self), or Plural : *mismos*, *mismas* (selves) to the pronouns.

Singular.	Plural.
<i>yo mismo, a,</i> myself.	<i>nosotros mismos, as,</i> ourselves.
<i>tu mismo, a,</i> thyself.	<i>vosotros mismos, as,</i> yourselves.

el mismo, a, himself.
si mismo, a, one's self.

ellos mismos, as, themselves.
si mismos, as, themselves.

37.

Vocabulary.

<i>tú te diviertes,</i>	thou enjoyest thyself.
<i>sé,</i>	I know.
<i>á mi poco seme</i>	I care little for
<i>da,</i>	it.
<i>pensamos en</i>	we think of you.
<i>Vmds,</i>	
<i>te ve,</i>	sees thee.
<i>no la ves,</i>	sees her not.
<i>todo ello,</i>	all this.
<i>igual,</i>	equal.
<i>me han dicho,</i>	they have told me.
<i>dependia,</i>	depends.
<i>cual,</i>	which.
<i>compraste,</i>	thou boughtest.
<i>dió,</i>	gave.
<i>yo te ruego,</i>	I beg thee.

me digas,	to tell me.
regalo,	present.
para ti,	for thee.
para ellos,	for them.
les agradará,	will please
	them.
que se nos	what they com-
manda.	mand us.
donde,	where.
perseguido,	pursued.
ladrones,	thieves.
alcanzado,	overtaken.
a una legua de	one mile from
aquí,	hence.
tanto cuanto,	as much as.
merece,	deserves.
á solas.	alone.

Examples.

Yo trabajo siempre y tú te diviertes todos los dias. Yo sé que este muchacho ha hablado mal de mi, pero á mi poco se me da. Tu decias que esta carta era para mi, pero yo te aseguro que es para él. (Vosotros) Vms. siempre están (estais) hablando de mi y de ella y nosotros nunca pensamos en Vms. (vosotros). Ella te vé todos los dias y tú no la ves nunca. Él es mejor que ella. Ellos estaban hablando de ti y decian que de ti solo dependia este negocio. De mi sé decir que todo ello me es igual. Me han dicho que habias perdido el libro. ¿Cual has perdido? él que compraste ayer ó él que te dió tu padre? ¿Es verdad que Vm. se casa con él? Yo te ruego me digas, quien es él que estaba aqui. Yo tengo un regalo para ti y para ellos, que les agradará mucho. Nosotros hemos de hacer todo lo que se nos manda. A ella no se le da nada de eso, pero á ti te importa muchísimo. Yo les decia pues, que habiamos perseguido á los ladrones y que los habiamos alcanzado á una legua de aqui. Yo le amo y le estimo tanto cuanto él merece.

Exercises.

I have seen thee this morning. Hast thou seen my father? He has told me that thou wouldst not be ¹ at home to day. Pray, said he to me leave us a little ² and leave me alone with him. She, replied he to us — to him and to me — is nothing else but an actress ³ of the suburb ⁴. How is it possible, I interrupted him ⁵, that you are not unanimous ⁶. I believe, Madame, that you will say the same ⁷, as I have told him long ago ⁸. My brother came with me from the theatre. We have to thank ourselves for it.

1 estarias. 2 apártate un poco. 3 actriz. 4 arrabal. 5 le interrumpí. 6 de acuerdo. 7 lo mismo. 8 hace mucho.

On the use of Personal Pronouns with the Infinitive of Verbs.

The pronouns „*me, se, nos, os, le, lo, la, las, les, los, la, las, se*“, may be joined to the Infinitive, Imperative or Gerund of Verbs, they are added at the end of the verbal form, so as to form one word, as:

vino ayer á verme — he came to see me yesterday.
á socorrerte — to assist thee.
me queria decirtelo, — he would not tell it thee.
escribiendolo, — whilst writing to him.

In all other cases the pronouns are placed before the Verb, as:

te hablo — I speak to thee.
le estima — he esteems him.

40.

Examples.

Déjeme Vm.¹ que quiero ir á casa, pues tengo que escribir una carta. Pasandome por la casa de mi amigo, hizome seña² para que entrase. Creo que el Señor N. está en Hamburgo; pues escribale y convidale Vm.³ que venga á visitarnos. Escuchenme Vms.⁴, que voy á cantar⁵. Si Vm. viere⁶ á mis hermanos, dígaless Vm.⁷ que los estoy esperando⁸. Si tu vieres á mis hermanas por allá⁹, díles¹⁰ que me esperen. Ellos tienen un caballo; quisierale tener para darsele á Vm.¹¹. Dile¹² á tu amo¹³ que le enviaré el coche. Si recibo cartas para ellas, se las enviaré sin abrirlas. Estábamos para reñirnos¹⁴, cuando tú entraste. Cuando supe¹⁵ que tu estabas en el aprieto¹⁶, me apresuré¹⁷ á socorrerte¹⁸. No quería¹⁹ escribirtelo, para no enfadarte²⁰. Cuando los vimos, unímonos todos²¹ y derrotamoslos²² á todos. El trae consigo²³ todo lo que necesitamos para el viage. Yo no sé como no tienes miedo de los ladrones, trayendo (llevando)²⁴ siempre tanto dinero contigo. Yo no traigo nada conmigo y así no pierdo²⁵ nada. Estas señoras llevan siempre sus quitasoles²⁶ consigo. ¿Quieres venir al teatro conmigo? No puedo; estoy convidado para ir al concierto con ella. Ríndeteme²⁷, sino te mato²⁸ sin compasion.

1 let me. 2 made me a sign. 3 write to him and invite him. 4 listen to me. 5 I will sing. 6 if you should see. 7 tell them. 8 that I expect them. 9 there. 10 tell them. 11 to give it you. 12 tell him. 13 master. 14 we were on the point of disputing. 15 when I heard. 16 difficulty. 17 hasten. 18 assist. 19 would not. 20 provoke. 21 we united all. 22 put to flight. 23 he carries with him. 24 as thou carriest with thee. 25 lose. 26 parasol. 27 surrender. 28 else I kill thee.

41.

Exercises.

Let me alone¹. I will make him a present of a book. Do you know, what you should do? Whilst writing to him², a man came to speak to me³. I should like to assist you⁴, but my position⁵ does not permit⁶ it. Tell

your master that I should like to see and to speak with him, because I have something to tell him¹. My dog is always with me wherever I may be. The robbers not content with having robbed him, killed him. Have you a watch with you? Will you come with me?

1 déjeme Vm. en paz. 2 escribiéndole. 3 á hablarme. 4 quisiera socorrerte. 5 posicion. 6 permite. 7 porque tengo algo que decirle.

42.

2. Possessive Pronouns.

1. Conjunctive possessive Pronouns.

Singular.		Plural.
<i>mi,</i>	<i>my.</i>	<i>mis.</i>
<i>tu,</i>	<i>thy.</i>	<i>tus.</i>
<i>su,</i>	<i>his, hers.</i>	<i>sus.</i>
<i>nuestro-a,</i>	<i>our.</i>	<i>nuestros-as.</i>
<i>vuestro-a,</i>	<i>your.</i>	<i>vuestros-as.</i>

Obs. They are always joined to a noun, as :

mi abuelo, tu sobrino, nuestra hacienda.

Examples.

Mi tío ha perdido su sombrero y su reloj. Mi hermana ha perdido su libro y su pluma. Mi padre ha vendido sus caballos. Tu tía también ha vendido su casa. Sus casas son hermosísimas. Mi tío ha comprado un sombrero para su hijo. Esta carta será sin duda para mi hermana. Tu hermana ha escrito una larguísima carta á su madre. La casa de mi tío es más hermosa que la de tu padre. ¿Ha visto Vm. mi perro? Vamos á pasearnos¹ en nuestro jardín, que nuestro padre ha comprado de tu tío. He dado á tus hermanas algunas flores, que cogí² en nuestro jardín. Mi amigo ha recibido una carta de su padre, que trae memorias para³ tu madre y tus hermanas. Mis hermanos y tus hermanas han ido juntos⁴ al teatro. ¿Qué dices de nuestra ciudad, de nuestros paseos, de nuestras castumbres⁵, de nuestra policía⁶ y de nuestros ar-

reglos¹? Este niño es el hijo de mi tío, que vive en su quinta á dos leguas de aquí. Este muchacho ha perdido sus padres y ha quedado recomendado á mi padre. He dado mi cortaplumas² á tu hermano; y él me ha dado su navaja³ por él. El hijo de nuestra vecina es muy benéfico; él da á los pobres hasta sus vestidos, pero también es muy rico. Quisiera tener su hacienda⁴!

1 let us take a walk. 2 plucked. 3 brings compliments. 4 together. 5 customs. 6 police. 7 arrangements. 8 penknife. 9 pocketknife. 10 property.

43.

Exercises.

My mother has lost her book and her pocket handkerchief¹. My brother has found² thy watch. We have sold our house and our horses. Have you seen my uncle's garden? You have written a letter to our uncle and to our aunt. My brother in law has sold his garden to my brother. Thy cousin is the friend of my neighbour. The book of my father is very useful. Her dress is very beautiful³. I know his brothers and her sisters. She has left her bonnet in his garden.

1 pañuelo. 2 hallado. 3 precioso.

44.

2. Relative possessive Pronouns.

Singular Masc.		Singular. Fem.	
<i>El mio,</i>	mine.	<i>la mia,</i>	mine.
<i>del mio,</i>	of mine.	<i>de la mia,</i>	of mine.
<i>al mio,</i>	to mine.	<i>á la mia.</i>	to mine.
<i>el tuyo,</i>	thine.	<i>la tuya,</i>	thine.
<i>el suyo,</i>	his.	<i>la suya,</i>	hers.
<i>el nuestro,</i>	ours.	<i>la nuestra,</i>	ours.
<i>el vuestro,</i>	yours.	<i>la vuestra,</i>	yours.

In the Plural these Pronouns take an „s“.

Examples.

Amigo mio, creo que estoy viendo a tu padre allá. No es el mio ¿es el tuyo? No, esto no; mi padre está en casa, pero el tuyo, el suyo y el de él han ido á la ciudad. Amiga mia ¿porque no envia Vm. sus hijas al teatro? pues las mias estan alli y creo que las suyas de ella tambien iran. Mi casa y la de Vms. creo que son las mas hermosas de la calle. Ha visto á mi padre con el suyo paseandose en el jardin de Vm. He vendido mi jardin ¿tiene Vm. aun el suyo¹? Vm. dice haber visto á mis hijos; pues yo tambien he visto á los de Vm.². Aqui estan todas las plumas, la mia, la tuya y la suya. Los tres buques³ se han perdido, el mio, el tuyo y el suyo. Los hijos de Vm. y los suyos son mas obedientes que los nuestros. La mia y la tuya son el origen⁴ de todas las contiendas⁵. Un primo mio se ha casado con una hija tuya. Nuestros amigos tienen mas crédito que los de Vms. ¡Ay! madre mia, qué desgracia es la nuestra! En dios solo es en quien el alma hallará descanso⁷.

He recibido la suya de 22. del corriente. Ruego á Vm. venga á esta suya.

1 have you yet yours? 2 yours. 3 ship. 4 obedient. 5 origin. 6 dispute. 7 rest.

45.

Exercises.

You have still your parents, but mine and his died at the same time¹. What do you think of my sons? are they not more industrious than his? In this street are our houses, mine, thine, his and theirs. Our daughters have gone into the theatre, thine and his have taken a walk, and yours are gone to the church with your sons. Our houses are much larger than yours. My aunt is older than yours. Our father is younger than his.

1 al mismo tiempo.

Vm. Vms.

The Spaniards generally in speaking to a person use the word „usted“ (you) which is written „V.“ or „Vm.“, (*vuestra Merced*), the plural of which is „ustedes“ written *Vms.* (*vuestras Mercedes*). Vide foot note of page 6.

Señor is used with the article; — *Don, Doña, Madama, Monseñor, Fraile, Santo* (*San*) without it. *Don* and *Doña* are only used before christian names, as:

Don Pedro — Don Juan — but not:
Don Cervantes, Don Calderon.

Vocabulary.

<i>Señor,</i>	}	Sir.	<i>Señores,</i>	the Gentlemen.
<i>Don,</i>			<i>Señoras,</i>	the Ladies.
<i>Señora,</i>			<i>Señoritas,</i>	the young Ladies.
<i>Doña,</i>				
<i>Señorita,</i>		Miss.		

Examples.

El Señor Pedro es un hombre respetable. ¿Ha visto Vm. al Señor Conde? ¿Han hablado Vms. con el Señor Don Juan? Esta Señorita me agrada mucho por sus bellos modos. Hagame el Señor Don Juan Rios el favor de señalarme este escribano. Hemos escrito á los Señores Smith & Comp. San Pedro y San Pablo eran grandes apóstolos. Santa Ana está mencionada en la Escritura. Doña Elvira es muy hermosa. Don Miguel y Don Alonso son nombrados¹ en la historia. Don Juan era un gran aventurero. ¿Habeis visto á estas señoritas? Han tenido mucha bondad para nosotros. Digame Vm. quién es este hombre? Es mi sastre que me ha hecho todos mis vestidos;

¹ celebrated.

Exercises.

Have you seen Mr. Leon? Have you spoken with Mr. Pedro? Yes, I have also spoken with Mrs. Pedro, who

speaks spanish beautifully. This lady has beautiful dresses. These young Ladies are always well dressed. These Ladies are frequently in the theatre. I saw these gentlemen yesterday in a Concert.

3. Demonstrative Pronouns.

Singular.

Masculine.		Feminine.		Neuter.
1st. <i>este</i> ,	this one.	<i>esta</i> .		<i>esto</i> , this.
2nd. <i>ese</i> ,	that one.	<i>esa</i> .		<i>eso</i> , that.
3rd. <i>aquel</i> ,	that one.	<i>aquella</i> .		<i>aquello</i> , that.

Plural.

1st. <i>estos</i> .		<i>estas</i> ,	these.
2nd. <i>esos</i> .		<i>esas</i> ,	those.
3rd. <i>aquellos</i> .		<i>aquellas</i> ,	those.

Este, *a*, is used of a person or thing near the speaker.

Ese, *a*, is nearer to him of whom one speaks.

Aquel, *aquella*, is equally distant from both.

Examples.

Este hombre es mas fuerte que ese. Esta mesa es mas grande que esa. Esta casa es hermosa, pero esa es aun mas hermosa, y aquella mucho mas alta. Mira ¹ estos árboles; ¿este y ese no te parecen mas frondosos que aquel? Este es mi jardin, ese es el de mi tio, y aquel es el de mi cuñado. Esta es la mas hermosa muger que he visto, y aquella es la mas prudente. Este hombrecillo es el padre de esos muchachitos, y aquella mugercilla la madre de estas muchachitas. Este mozo ² es de Berlin, ese de Viena, aquel de Dresda, y aquel otro ³ de Colonia. Eso de trabajar no le gusta. ¿Qué es esta vida en comparacion á la eternidad! Es menester ⁴ conformarse ⁵ al uso del

pais⁶ donde se vive, y no al de una tierra remota. He aprendido el language⁷ de aquella tierra en seis meses. ¿Conoce Vm. aquel hombre? Pon⁸ el sobrescrito⁹ á esas cartas y envialas al correo¹⁰ por este muchacho. ¿Adonde llevas esos caballos? Aquella casa que está cerca de aquellos árboles, es mia. Esta casa se alquila¹¹. Yo no creo nada de eso. Lleva estas cartas al correo. ¿Has pagado el porte¹² de estas?

1 observe. 2 youth. 3 that other. 4 it is necessary. 5 to accomodate. 6 custom of the country. 7 language. 8 put. 9 direction. 10 to the post. 11 is to be let. 12 postage.

50.

Exercises.

This house is larger than that, which my uncle has bought. This lady is my mother and that one is my aunt. Which book do you want, this or that? This book is well bound, this one still better, but that is the best. I gave the stick¹ to that man, who brought me this one. This gentleman is a Frenchman, this an Englishman and that one a German. What does this man want? These houses have been bought by my father. My brother has bought those horses of those gentlemen.

1 baston.

51.

quien,	{	this; he who	|	los que,	{	those who.
el que,				las que,		
la que,						
lo que,						
lo cual,	{	that which:				

Examples.

¿Qué se dice de la Hungria? Se nos habla diversamente¹ de ella. ¿Ha leído Vm. todo el contenido² de la carta? Si, luego³ le daré á Vm. cuenta de él. Dicen que hay oro en las Indias. Cuando uno juzga⁴ de una cosa sin saberla, siempre se engaña⁵ en ella. El que quiera ser buen soldado, ha de tener brio⁶. El que quiere hacerse

sabio, debe estudiar. Lo que nos sabe bien ¹, no es siempre lo que debemos comer. Este reloj es el que me dió Vm. por mis cumpleaños ². Esta casa es de aquel á quien Vm. compró el caballo. ¿Quien se atreve á maldecir á aquel, cuyas virtudes están tan conocidas? La casa que he vendido á ese hombre, no es tan hermosa como la que hemos visto.

1 different. 2 contents. 3 soon. 4 judges. 5 to be mistaken.
6 courage. 7 which we like. 8 birthday.

52.

Exercises.

He who thinks badly of him, is bad himself. I have lost my book and that of my brother. My shoes are smaller than those of my brother. Those girls who were here were not pretty. This bird ¹ was prettier than that which you have seen in the garden. That which I want to say is not what you think. Who is the man with whom you spoke in the streets? Those ladies with whom I took a walk are strangers ².

1 pajaro. 2 forasteras.

53.

4. Relative Pronouns.

Que — Quien — Cual — Cuyo — who, which, that.

Singular.		Plural.
Nom.	<i>quién,</i> who, which.	<i>quiénes,</i>
Gen.	<i>de quien,</i> of whom.	<i>de quienes.</i>
Dat.	<i>á quien,</i> to whom.	<i>á quienes.</i>
Acc.	<i>á quien,</i> whom.	<i>á quienes,</i>
Nom.	<i>cual,</i> } who, which, <i>que,</i> } that. <i>cuyo(a),</i> whose, which.	<i>cuales.</i>
Obj.		<i>que.</i>
c.		<i>cuyos (as).</i>

Obs. *Que, Cual,* may refer to persons or things.

Quien, quienes, only refers to persons, and is also an interrogative Pronoun.

Examples.

La muger que él ama ¹, es tal vez ² la mas hermosa de la comarca. ¿Quien de Vms. ha sido el picaro ³ que ha comido este queso? Los mercaderes ⁴, con ⁵ quienes estamos en relacion, nos han escrito que los cafés habian tomado favor ⁶. Yo haré ⁷ todo lo que Vm. me mandare ⁸. Al que ha estado algun tiempo en España, le pesa ⁹ el salir de ella ¹⁰. ¿Cual es su parecer ¹¹ de Vm. en esta ocurrencia? ¿Qué cosa mas noble que el socorrer al desválido ¹²? Este hombre es quien nos robó ¹³ el año pasado ¹⁴. Yo quiero mucho á la señorita, cuya hermosura ¹⁵ es tan atractiva ¹⁶ y cuyo respeto y obediencia para con sus padres muestra ¹⁷ la buena crianza ¹⁸ que ha recibido de ellos. ¿Cuyas son ¹⁹ estas casas? Las mugeres cuyos maridos estaban riñendo, se han batido tambien. ¿A quien preguntaré yo las señas de la casa de mi tio, que, segun me han dicho ²⁰, ha de vivir en este barrio ²¹? ¿De quien ha recibido Vm. este libro?

- 1 he loves. 2 perhaps. 3 the rogue. 4 merchant. 5 with. 6 are wanted (in demand). 7 I shall do. 8 command. 9 is sorry. 10 to leave it. 11 opinion. 12 helpless. 13 robbed. 14 last year. 15 whose beauty. 16 attractive. 17 shows. 18 education. 20 as I have been told. 21 part of the town.

54.

Exercises:

Have you ever seen a man whose figure ¹ was as ridiculous ² as this man's? The gentleman, whose name ³ you do not remember ⁴ has inspected this house. The lady who was here is the sister of my father. The man with whom I have spoken is our neighbour, who will shortly go to America. That which you can do to day, do not delay ⁵ till to morrow. The book, which I have bought is well bound. Which of the two do you prefer? The merchant, whose wife visited us is gone to India.

- 1 traza. 2 ridicula. 3 nombre. 4 Vm. no se acuerda. 5 no lo difieras.
-

5. Interrogative Pronouns.

Que, Quien, Cual, Cuyo, who, which, what?

Examples.

¿Qué hora es? ¿Quién está suspirando ¹ allí? ¿Quien es el hombre que tenga bastante ánimo ² para atreverse ³ á entrar en esta casa? ¿Qué muger es la que acaba de entrar? ¿A qué peligros ⁴ no se ha espuesto ⁵ Vm! ¿Qué funestas noticias ⁶ trae esta carta! ¿Qué quieres hacer, amigo, cuando todo va contra tus deseos ⁷? ¿En qué piensas ⁸? ¿Cual ha sido el tunante que haya dicho tal cosa? ¿Quien puede habertelo dicho? ¿Cual es tu opinion en los asuntos politicos ¹⁰? ¿Cuales son las principales ciudades da España? ¿Cual es la mas rica de estas señoras? ¿Cuyo es este sombrero, que está sobre la mesa? ¿De quién ha recibido Vm. esta noticia tan agradable? A quien preguntaré la vivienda ¹¹ de aquel Señor? ¿Quien te ha dicho que era tan pobre? ¿Qué tal van ¹² los asuntos? ¿Cuanta gente ¹³ habrá aqui reunido ¹⁴, y que tal vez habrá la mitad ¹⁵ que no sepa ¹⁶ porque ¹⁷! ¿A quien escribes despues de tanto tiempo? ¿Qué quiere Vm. hacer con este papel? ¿Qué? Quien está llamando á la puerta ¹⁸? Sin duda será mi hermano que viene del teatro.

- 1 to sigh. 2 courage enough. 3 to dare. 4 what dangers.
5 expose. 6 bad news. 7 against your wishes. 8 of what
de you think. 9 could have told it you. 10 political af-
fairs. 11 lodging. 12 how are (go). 13 people. 14 col-
lected. 15 half. 16 will not know. 17 why. 18 knock at
the door.

6. Indefinite Pronouns.

<i>Alguno, a,</i>	somebody.	<i>ninguno, a,</i>	none.
<i>algunos, as,</i>	some.	<i>nadie,</i>	} nobody.
<i>alguien,</i>	some one.	<i>ninguno,</i>	

<i>cualquier.</i>	{	whoever	{	<i>ni uno ni otro,</i>	{	neither one
<i>cualquiera,</i>		every one.		<i>ni una ni otra,</i>		nor the
<i>quienquiera,</i>	{	one.	{	<i>ni uno,</i>	{	other
<i>uno, a,</i>		some.		<i>ni una,</i>		not one.
<i>unos,</i>	{	same.	{	<i>otro, a,</i>	{	others.
<i>unas,</i>				<i>otros, as,</i>		of others.
<i>mismo, a,</i>	{	the same.	{	<i>de otro,</i>	{	to others.
<i>mismos, as,</i>		each.		<i>de otros,</i>		all, every
<i>el mismo,</i>	{	every one.	{	<i>á otro,</i>	{	thing.
<i>cada,</i>		several.		<i>á otros,</i>		such.
<i>cada uno,</i>	{	both.	{	<i>todo, a,</i>	{	
<i>cada una,</i>				<i>todos, as,</i>		
<i>mucho, a,</i>	{		{	<i>tal,</i>	{	
<i>muchos, as,</i>				<i>tales,</i>		
<i>uno y otro,</i>	{		{		{	
<i>una y otra,</i>						
<i>unos y otros,</i>	{		{		{	
<i>unas y otras,</i>						

57.

Examples.

Nadie hay ¹ en el mundo que esté tan desgraciado como él. ¿Ha venido alguien mientras ² mi ausencia ³? Me parece que alguno de Vms. ha estado aquí, pues tenía algunas peras, y ya no hay ninguna mas. Mi tío está en Hamburgo; creo que tiene algunos asuntos para arreglar ⁴. ¿Ha venido alguna de las señoras que estaban ayer en el concierto? No, Señor, ninguna ha venido. Cadauno se ama á si mismo. Cualquiera que hace esto, es un imprudente. No he encontrado ni la una ni el otro. El uno decia que si, y el otro que no. Cada cinco dias vendré á visitar á Vm.

1 There is. 2 during. 3 absence. 4 arrange.

58.

Exercises.

If anyone asks after me, tell him that I am not at home. If any one sees you, he will believe you to be ill. No one would assist him. Both were spanish ladies. None

of us is so rich as he, but there are few who are so avaricious as he. Every one is innocent. Nobody has done it. All the houses in this street are low¹. Such beauties² one sees rarely. My father has promised to visit me every day, but he never comes. Somebody told me you were gone to Madrid. Neither one nor the other had done it.

1 son bajas. 2 tales hermosuras.

59.

On the rendering of the English "one," "they"

Examples.

¿Ha oído Vm. la voz¹ que corre²? No, ¿qué se dice³? Me han dicho⁴ que ha habido⁵ una grandísima batalla, en donde los nuestros han vencido al enemigo. ¡Cuanto se riéron⁶, cuando nos viéron á todos volteando en el suelo⁷! Nos han dicho que cuatro navíos⁸ han naufragado⁹. Se habla¹⁰ mucho de la paz concluida entre los ducados¹¹ y la Dinamarca. No sabemos siempre lo que queremos. ¿Qué se dice de nuevo? Se dice que las hostilidades de una parte y de otra empezaran de nuevo. Me han dicho que el rey de ha muerto. Tanto mejor, su hijo le heredará, pues se dice que esté mas capaz de reinar que el padre. Uno se lisonjea¹² al ver que es mas sabio que los demas. Se encuentra¹³ á menudo¹⁴ á hombres, á quienes se puede amar á primera vista¹⁵. Tus padres ¿qué dicen de mi? Se dice que ajusticiarán¹⁶ á este acusado, aunque aseguran que sea inocente.

1 report. 2 goes. 3 what do they say? 4 one has told me, 5 has taken place. 6 how they laughed. 7 to roll on the ground. 8 ships. 9 shipwreck. 10 they speak. 11 dutchy. 12 One flatters oneself. 13 one meets. 14 often. 15 first sight. 16 execute.

60.

Exercises.

They say that this will be a long¹ winter². It is said that your brother has been chosen³ for the messenger⁴.

Do you believe all that they say? They speak much of the construction ⁵ of the cathedral of Cologne. One must be content ⁶ with what one has. They write from Vienna, that the war between Russia ⁷ and Turkey ⁸ will soon break out ⁹. What other news is there at the Exchange ¹⁰. One must know those well with whom one wishes to make friendship ¹¹.

1 será largo. 2 invierno. 3 electo. 4 diputado. 4 construcción. 6 se debe contentarse. 7 la Rusia. 8 la Turquía. 9 que se romperá la guerra. 10 lonja, 11 trabar amistad.

Collection of Words.

1. *The Universe.*

Dios,	God.	una estrella,	a star.
el criador,	the Creator.	el cielo,	the heaven.
la criatura,	the creature.	el arco-iris,	the rainbow.
el mundo,	the world.	los truenos,	the thunder.
el firmamento,	the sky.	los relámpagos,	the lightning.
una estrella.	a star.	el fuego,	the fire.
el sol,	the sun.	la llama,	the flame.
los rayos del	the sunbeams.	la lluvia,	the rain.
sol,		la niebla,	the fog.
la luna,	the moon.	la nieve,	the snow.
claro de luna,	moonlight.	el yelo,	the ice.

2. *The Seasons.*

la primavera,	the Spring.	Miércoles,	Wednesday.
el verano,	the Summer.	Juéves,	Thursday.
el otoño,	the Autumn.	Viernes.	Friday.
el invierno,	the Winter.	Sábado,	Saturday.
Enero,	January.	un año,	a year.
Febrero,	February.	un mes,	a month.
Marzo,	March.	una semana,	a week.
Abril,	April.	un día,	a day.
Mayo,	May.	una hora,	an hour.
Junio,	June.	media hora,	half an hour.
Julio,	July.	hora y media	an hour and a
Agosto,	August.		half.
Setiembre,	September.	un cuarto de	quarter of an
Octubre,	October.	hora,	hour.
Noviembre,	November.	un minuto,	a minute.
Diciembre,	December.	un segundo,	a second.
Domingo,	Sunday.	la madrugada,	the day break.
Lunes,	Monday.	la mañana,	the morning.
Martes,	Tuesday.	medio-día,	midday, noon.

la tarde,
el ponerse del sol,
la tardecia,
la noche,
media noche,

the afternoon.
sunset.
the evening.
the night.
midnight.

hoy,
ayer,
mañana,
el fin,

to day.
yesterday.
tomorrow.
the end.

3. On Water.

un manantial,
una fuente,
un estanque,
un torrente,
un rio,
un arroyo,
la ribera,
un canal,
el mar,
un brazo de
mar,
un golfo,

a source.
a fountain.
a pond.
a torrent.
a river.
a brook.
the shore.
a canal.
the sea.
an arm of the
sea.
a gulf.

un estrecho,
un lago,
la calma,
la tormenta,
una fragata,
un navio,
un navio mer-
cante,
un barco,
las ancoras,
un pirata,
los marineros,

a strait.
a lake.
the calm.
the storm.
a frigate.
a vessel.
a merchant ves-
sel.
a barge.
the anchor.
a pirate.
the sailors.

4. Individuals and Relations.

un hombre,
una muger,
un viejo,
una vieja,
un muchacho,
un jóven,
un mozo,
un niño,
una niña,
una muchacha,
una moza,
los hijos,
el hijo,
la hija,
el abuelo,
la abuela,

el nieto,
la nieta,

la infancia,
la juventud,
la vejez,

a man.
a woman.
an old man.
an old woman.
a boy.
a young man.

a child.
a girl.
the children.
the son.
the daughter.
the grand father.
the grand mo-
ther.
the grand son.
the grand
daughter.
the childhood.
the youth.
the age.

el padre,
la madre,
el hermano,
la hermana,
el tío,
la tia,
el sobrino,
la sobrina,
el primo,
el cuñado,

la cuñada,

el suegro,

la suegra,

el yerno,
la nuera,

el esposo,
la esposa,
los parientes.

the father.
the mother.
the brother.
the sister.
the uncle.
the aunt.
the nephew.
the niece.
the cousin.
the brother in
law.
the sister in
law.
the father in
law.
the mother in
law.
the son in law.
the sister in
law.
the husband.
the wife.
the parents.

5. The human body.

el cuerpo,
la cabeza,

the body.
the head.

el pescuezo,
los cabellos,

the neck.
the hair.

la frente,	the forehead.	la garganta,	the throat.
el ojo,	the eye.	los dientes,	the teeth.
las cejas,	the eyebrows.	la barba,	the chin.
los párpados,	the eyelids.	las barbas,	the beard.
las orejas,	the ears.	el lomo,	the back.
la nariz,	the nose.	el pecho,	the chest.
las ventanas de	the nostrils.	el estómago,	the stomach.
la nariz,		el corazón,	the heart.
la mine, {		los brazos,	the arms.
la cara, }	the face.	una mano,	a hand.
la boca,	the mouth.	la mano derecha,	the right hand.
los labios,	the lips.		
las quijadas,	the jaws.	la mano izquierda,	the left hand.
las encías,	the gums.		
la lengua,	the tongue.	el dedo mayor,	the finger.
el paladar,	the palate.	el pié,	the foot.

6. *The House and furniture.*

una casa,	a house.	un cuarto de	the bed room.
un palacio,	a palace.	dormir, dormitorio,	
un palacio de campo,	a country seat.	la biblioteca,	the library.
una casa de campo,	a country house.	una ventana,	a window.
los muros,	the walls.	la cocina,	the kitchen.
el patio,	the court.	el comedor,	the dining room.
la escalera,	the staircase.	un cuadro,	a painting.
una puerta,	a door.	un espejo,	a looking glass.
la cerradura,	the lock.	una silla,	a chair.
la llave,	the key.	una silla poltrona,	an arm chair.
un cuarto,	a room.	una mesa,	a table.
un aposento	a furnished	unas cortinas,	curtains.
moblado,	room.	una cama,	a bed.
una sala,	a large room.	un candil,	a lamp.
un salón,	a saloon.	un candelero,	a candlestick.
el estrado,	the drawing room.	una vela de sebo,	a candle.

7. *The Town.*

una ciudad,	a town.	el mercado,	the market.
una capital,	a capital.	una universidad,	a university.
un puerto de mar,	a port.	el correo,	the post.
las casas,	the houses.	las puertas,	the gates.
una calle,	a street.	la casa del ayuntamiento,	the town hall.
la plaza,	the square.		
la bolsa,	the exchange.	las tiendas,	the shops.

una iglesia,	a church,	una posada, {	an inn.
un convento,	a convent.	una venta, }	
un monasterio,	a monastery.	una fuente,	a fountain.
un hospital,	a hospital.	el paseo,	the promenade.
los arrabales,	the suburbs.	los habitantes,	the inhabitants.
los puentes,	the bridges.		

8. *The Country.*

un lugar,	a village.	una planta,	a plant.
una quinta,	a farm.	una flor,	a flower.
una montaña.	a mountain.	un ramillete,	a bouquet.
un valle,	a valley.	una rosa,	a rose.
una colina,	a hill.	tulipan,	a tulip.
un prado,	a meadow.	la violeta,	the violet.
una selva,	a forest.	fruta,	fruit.
un desierto,	a desert.	una pera,	a pear.
un árbol,	a tree.	una manzana,	an apple.
un campo,	a field.	cerezas,	cherries.
yerba,	grass.	higos,	figs.
trigo,	corn.	limones,	lemons.
la viña,	the vineyard.	nueces.	nuts.
un jardín,	a garden.		

9. *Adjectives.*

bueno, buena,	good.	seco, a.	dry.
malo, a,	bad.	húmedo, a,	damp.
ignorante,	ignorant.	bello, a,	beautiful.
grande,	great.	lindo, a,	pretty.
pequeño, a,	little.	feo, a,	ugly.
espeso, a,	thick.	rico, a,	rich.
alto, a,	high.	pobre,	poor.
largo, a,	long.	enfermo, a,	ill.
angosto, a,	narrow.	dichoso, a,	happy.
derecho, a,	right.	desdichado, a,	unhappy.
nuevo, a,	new.	verdadero, a,	true.
antiguo, a,	old.	falso, a,	false.
jóven,	young.	inocente,	innocent.
gordo,	fat.	cortés,	polite.
flaco, a,	meagre.	blanco, a,	white.
duro, a,	hard.	negro, a,	black.
facil,	easy.	encarnado.	red.
difícil,	difficult.	azul.	blue.
dulce,	sweet.	verde,	green.
amargo,	bitter.	contento, a,	content.
caliente.	warm.	virtuoso, a,	virtuous.
frio, a,	cold.	prudente,	prudent.

justo, a,
sincero, a,

just,
sincere.

amarillo, a,
moreno, a,

yellow.
brown.

10. Verbs.

pronunciar,
hablar,
decir,
mandar,
asegurar,
negar,
preguntar,
responder,
comer,
beber,
almorzar,
pensar,

to pronounce.
to speak.
to say.
to command.
to assure.
to deny.
to ask.
to reply.
to eat.
to drink.
to breakfast.
to think.

comer,
cenar,
convidar á uno.

servir,
reir,
llorar,
oler,
estar resfriado,
ver,
saber,

to dine.
to sup.
to invite some
one.
to serve.
to laugh.
to cry.
to feel.
to have a cold.
to see.
to know.

Easy Dialogues.

I.

Eating and Drinking.

Are you hungry?	Tiene V. hambre?
I have a good appetite.	Tengo buen apetito.
I am very hungry.	Tengo mucha hambre.
Eat something.	Coma V. algo.
What will you eat?	Qué quiere V. comer?
What do you wish to eat?	Qué desea V. comer?
You do not eat.	V. no come.
I beg your pardon; I eat very heartily.	Perdone V., yo como muy bien.
I have eaten very heartily.	Yo he comido muy bien.
I have dined with a good appetite.	Yo he comido con buen apetito.
Eat another piece.	Coma V. un poco mas.
I can eat no more.	No tomaré mas nada.
Are you thirsty?	Tiene V. sed?
Are you not thirsty?	No tiene V. sed?
I am very thirsty.	Tengo mucha sed.
I am dying of thirst.	Me muero de sed.
Let us drink.	Bebamos.
Give me something to drink.	Deme V. de beber.
Will you drink a glass of wine?	Quiere V. tomar un vaso de vino.
Drink a glass of beer.	Tome V. un vaso de cerbeza.
Drink another glass of wine.	Beba V. otro vaso de vino.
Sir, I drink your health.	Señor, bebo á la salud de V.
I have the honour, to drink your health.	Tengo el honor de beber á la salud de V.

2.

Going and Coming.

Where are you going?

I am going home.

I was going to your house.

Where do you come from?

I come from my brother's.

I am coming from church.

I have just left the school.

Will you go with me?

Whither do you wish to go?

We will go for a walk.

We will take a walk.

With all my heart, most willingly.

What way shall we take?

Any way you like.

Let us go into the park.

Let us take your brother in our way.

As you please.

Is Mr. B. at home?

He is gone out.

He is not at home.

Can you tell us, where he is gone?

I cannot tell your precisely.

I think he is gone to see his sister.

Do you know, when he will come back?

No, he said nothing of it when he went out.

Then we must go without him.

Adonde va V.?

Voy á casa. — Me voy á nuestra casa.

Yo iba á casa de V.

De donde viene V.?

Yo vengo de casa de mi hermano.

Vengo de la iglesia.

Salgo de la escuela.

Quiere V. venir conmigo?

Donde quiere V. ir?

Irémos á dar un paséo.

Darémos una vuelta.

Bien. Con gusto.

De qué lado irémos?

Irémos del lado que V. guste.

Vamos al parque.

Tomemos de paso al hermano de V.

Como V. guste.

El señor B. está en casa?

Ha salido.

No está en casa.

Puede V. decirnos á donde ha ido?

No podría decirselo á V. exactamente.

Creo que ha ido á ver á su hermana.

Sabe V. quando volverá?

Nó; no ha dicho nada al marcharse.

En ese supuesto, nos irémos solos.

3.

Questions and Answers.

Come nearer; I have something to tell you.	Acerquese V., tengo que decirle una cosa.
I have a word to say to you.	Tengo que decir á V. una palabra.
Listen to me.	Escucheme V.
I want to speak to you.	Tengo necesidad de hablar á V.
What is it you want?	Qué hay en que servir á V.?
I am speaking to you.	Es á V. á quien hablo.
I am not speaking to you.	No es á V. á quien hablo.
What do you say?	Qué dice V.
What did you say?	Qué ha dicho V.?
I say nothing.	Yo no digo nada.
Do you hear?	Entiende V.?
Do you hear what I say?	Entiende V. lo que le digo?
Do you understand me?	Me comprende V.?
Will you be so kind, as to repeat...?	Quiere V. tener la bondad de repetir.
I understand you well.	Entiendo á V. muy bien.
Why do you not answer me?	Porqué no me responde V.?
Do you speak Spanish?	No habla V. español?
Very little, Sir.	Muy poco, señor.
I understand it a little, but I do not speak it.	Lo entiendo un poco, pero no lo hablo.
Do not speak so loud.	No hable V. tan alto.
Do not make so much noise.	No haga V. tanto ruido.
Hold your tongue.	Callése V.
Did you not tell me; that...?	No me ha dicho V. que?
Who told you that?	Quien ha dicho á V. eso?
They have told me so.	Me lo han dicho.
Somebody has told it me.	Alguien me lo ha dicho
I have heard it.	Lo he oído decir.
What do you wish to say?	Qué quiere V. decir?
What is that good for?	Para qué es eso bueno?
How do you call that?.	Como llama V. á esto?
Do you know Mr. G?	Conoce V. al señor G?
I know him by sight.	Le conozco de vista.
I know him by name.	Le conozco de nombre.

4.

The Age.

How old are you?	Qué edad tiene V.?
How old is your brother?	Qué edad tiene el hermano de V.?
I am twelve years old.	Tengo doce años.
I am ten years and six months old.	Tengo diez años y medio.
Next month I shall be sixteen years old.	Tendré diez y seis años el mes próximo.
I was eighteen years old last week.	He cumplido diez y ocho años la semana pasada.
You do not look so old.	No representa V. tanta edad.
You look older.	Representa V. mas edad.
I thought you were older,	Le creía a V. mas viejo.
I did not think you were so old.	Yo no le creía á V. tan viejo.
How old may your uncle be?	Que edad puede tener su tío de V.?
He may be sixty years old.	Puede tener sesenta años.
He is about sixty years old.	Tiene cerca de sesenta años.
He is more than fifty years old.	Tiene mas de cincuenta años.
He is a man of fifty and upwards.	Es un hombre de unos cincuenta años.
He may be sixty or thereabouts.	Puede tener sesenta años,
He is above eighty.	Tiene mas de ochenta años.
That is a great age.	Es una edad avanzada.
Is he so old?	Tiene tantos años?
He begins to grow old.	Principia á hacerse viejo.

5.

The Time.

What o'clock is it?	Qué hora es?
Pray tell me what time it is.	Digame V. le ruego, la hora que es.
It is one o'clock.	Es la una.

It is past one.	Es la una pasada.
It has struck one.	Es la una dada.
It is a quarter past one.	Es la una y un cuarto.
It is half past one.	Es la una y media.
It wants ten minutes to two.	Son las dos menos diez minutos.
It is not yet two o'clock.	No son aun las dos.
It is only twelve o'clock.	No son mas que las doce.
It is almost three o'clock.	Son cerca de las tres.
It is on the stroke of three.	Van á dar las tres.
It is going to strike three.	Van á dar las tres.
It is ten minutes past three.	Son las tres y diez minutos.
The clock is going to strike.	Va á dar la hora.
There is the clock striking.	Vea V. que está dando la hora.
It is not late.	No es tarde.
It is later than I thought.	Es mas tarde de lo que pensaba.
I did not think it was so late.	No creia que fuese tan tarde.

6.

6. *The Weather.*

What kind of weather is it?	Que tiempo hace?
It is bad weather.	Hace mal tiempo.
It is very cloudy.	Hace un tiempo cubierto.
It is dreadful weather.	Hace un tiempo espantoso.
It is fine weather.	Hace buen tiempo.
We are going to have a fine day.	Tendremos un hermoso dia.
It is dewy.	Hay rocío.
It is foggy.	Hay neblina.
It is rainy weather.	Hace un tiempo lluvioso.
It threatens to rain.	El tiempo está al agua.
The sky becomes very cloudy.	El cielo se cubre.
The sky is getting very dark.	El cielo se oscurece.
The sun is coming out.	El sol principia á salir.
The weather is clearing up again.	El tiempo se compone.
It is very hot.	Hace mucho calor.

It is sultry.
 It is very mild.
 It is cold.
 It is excessively cold.
 It is raw weather.

It rains.
 It has been raining.
 It is going to rain.
 I feel some drops of rain.

It hails.
 It snows; it is snowing.
 It has been snowing.
 It snows in large flakes.

It freezes.
 It has frozen.
 It begins to yield.

It thaws.
 It is windy.
 It is very windy.
 There is no air stirring.
 It lightens.
 It has lightened all night.

It thunders.
 The thunder roars.
 The thunderbolt has fallen.
 It is stormy weather.
 We shall have a thunder-
 storm.
 The sky begins to clear up.
 The weather is very unset-
 tled.

It is very muddy.
 It is very dusty.
 It is very slippery.
 It is bad walking.
 It is day-light.
 It is dark.

Hace un calor horroroso.
 Está muy templado.
 Hace frío.
 Hace un frío excesivo.
 Hace un tiempo frío y hú-
 medo.

Llueve.
 Ha llovido.
 Va á llover.
 Yo siento algunas gotas de
 agua.

Graniza.
 Nieva.
 Ha nevado.
 Han caído muy gruesos co-
 pos de nieve.

Hielo.
 Ha helado.
 El tiempo principia á mejo-
 rarse.

Deshielo.
 Hace viento.
 Hace mucho viento.
 No hace ayre.
 Relampaguea.
 Ha relampagueado toda la
 noche.

Truena.
 Suena la tormenta.
 El rayo ha caído.
 El tiempo está de borrasca.
 Tendremos una borrasca.

Principia el cielo á aclararse.
 El tiempo es bien inconstante.

Hace mucho barro.
 Hay mucho polvo.
 El piso está resbaladizo.
 Hay muy mal piso.
 Hace día.
 Está obscuro.

It is night.	Hace noche.
It is moon-light.	Hace claro de luna.
Do you think it will be fine weather?	Cree V. que hará buen tiempo?
I do not think that it will rain.	Yo no creo que llueva.
I am afraid it will rain.	Tengo miedo que llueva.
I fear so.	Lo temo.

7.

The Salutation.

Good morning, Sir.	Buenos dias, caballero.
I wish you good morning.	Doy á V. los buenos dias.
How do you do?	Como está V.
How is your health?	Como estamos de salud?
Do you continue in good health?	Está V. siempre bueno?
Pretty good; and how is yours?	Bastante bueno; y la de V.?
Are you well?	Está V. bueno; lo pasa V. bien?
Very well, and you?	Muy bien, y V.?
I am perfectly well.	Estoy muy bueno.
And how is it with you?	Y V. como está?
As usual.	Como de costumbre.
Pretty well, thank God.	Bastante bien, gracias á Dios.
I am very happy to see you well.	Celebro mucho de ver á V. bueno.

8.

The Visit.

There is a knock.	Lllaman.
Somebody knocks.	Alguno llama.
Go and see who it is.	Vaya V. á ver quien es.
Go and open the door.	Vaya V. á abrir la puerta.
It is Mrs. B.	Es la señora B.
I wish you a good morning.	Buenos dias tenga V.
I am happy to see you.	Me alegro mucho de ver á V.

I have not seen you this age.	Hace un siglo, que no he visto á V.
It is a novelty to see you.	Es una novedad el ver á V.
Pray, sit down.	Siéntese V. le ruego.
Sit down if you please.	Hagame V. el gusto de sentarse.
Give a chair to the lady.	Dé V. una silla á la señora.
Will you stay and take some dinner with us?	Quiere V. quedarse á comer con nosotros.
I cannot stay.	No puedo quedarme.
I only came in to see how you are.	No he entrado mas que para saber como estaba V.
I must go.	Tengo que marcharme.
Why are you in such a hurry?	Porqué tiene V. tanta prisa?
You are in a great hurry.	V. tiene mucha prisa.
I have a great many things to do.	Tengo mucho que hacer.
Surely you can stay a little longer.	Bien puede V. quedarse aun un momento.
I will stay longer another time.	Otra vez me quedaré mas tiempo.
I thank you for your visit.	Agradezco á V. su visita.
I hope to see you soon again.	Espero que le volveré á ver á V. pronto.

9.

Breakfast.

Have you breakfasted?	Ha almorzado V.?
Not yet.	Todavía nó.
You are come just in time.	V. llega á tiempo.
You will breakfast with us.	Almorzará V. con nosotros.
Breakfast is ready.	Está pronto el almuerzo.
Do you drink tea or coffee?	Toma V. té ó café?
Would you prefer chocolate?	Querría V. mejor tomar chocolate?
I prefer coffee,	Yo prefiero el café.
What can I offer you?	Que le ofreceré á V.
Here are rolls and toast.	Abi tiene V. panecillos y tostadas.
What do you like best?	Qual le gusta á V. mas?

I shall take a roll.	Tomaré un panecillo.
How do you like the coffee?	Como encuentra V. el café?
Is the coffee strong enough?	Está bastante fuerte el café?
It is excellent.	Es excelente.
Is there enough sugar in it?	Tiene bastante azúcar?
If there is not, do not make any ceremony.	Si no tiene bastante, no haga V. cumplidos.
Do as if you were at home.	Haga V. lo mismo que si estuviera en su casa.

10.

Before Dinner.

At what time do we dine today?	A qué hora comemos hoy?
We shall dine at four o'clock.	Debemos comer á las cuatro.
We shall not dine before five o'clock.	No comeremos antes de las cinco.
Shall we have anybody to dinner to day?	Tendremos alguno á comer hoy?
Do you expect company?	Espera V. gente?
I expect Mr. B.	Espero al señor B.
Mr. D. has promised to come if the weather permits it.	El señor D. me ha prometido venir, si hace buen tiempo.
Have you given orders for dinner?	Ha dado V. sus disposiciones para la comida?
What have you ordered for dinner?	Qué ha mandado V. hacer para comer?
Have you sent for fish?	Ha enviado V. á comprar pescado?
I could not get any fish.	No he podido tener pescado.
I fear, we shall have a very indifferent dinner.	Me temo tengamos una mala comida.
We must do as we can.	Harémos lo que se pueda.

11.

The Dinner.

What shall I help you to?	Que serviré á V.?
Will you take a little soup?	Quiere V. un poco de sopa?
No, I thank you. I will trouble you for a little beef.	Mil gracias. Pediré á V. un poco de vaca.

It looks so very nice.	Tiene tan buena cara.
Which piece do you like best?	Qué pedazo le gusta á V. mas?
I hope this piece is to your liking.	Espero que este pedazo es del gusto de V.
Gentlemen, you have dishes near you.	Señores, V. V. tienen platos delante de si.
Help yourselves.	Sirvanse V. V.
Take without ceremony what you like best.	Tome V. sin cumplido lo que les agrade mas.
Would you like a little of this roast-meat?	Quiere V. un poco de este asado?
Will you have some fat?	Le gusta á V. el gordo?
Give me some of this lean, if you please.	Déme V. magro, si quiere.
How do you like the roast-meat?	Como encuentra V. el asado?
It is excellent, delicious.	Está excelente, delicioso.
What will you take with your meat?	Que toma V. con la carne?
May I help you to some vegetables?	Serviré á V. legumbres?
Will you take peas or cauliflower?	Quiere V. guisantes, ó coliflor?
It is quite indifferent to me.	Me es indiferente.
I shall send you a piece of this fowl.	Voy á enviar á V. un pedazo de esta ave.
No, thank you, I can eat no more.	Doy á V. las gracias, yo no tomaré nada mas.
You are a poor eater.	V. es un pobre comedor.
You eat nothing.	V. no come nada.
I beg your pardon, I do honour to your dinner.	Perdone V., hago honor á su comida de V.
You may take away.	V. puede cambiar los platos.

12.

T e a.

Have you carried in the tea-things?	Ha traído V. todo lo necesario para el té?
Everything is on the table.	Todo está sobre la mesa.
Does the water boil?	Hierve el agua?
Tea is ready.	El té esta pronto.

They are waiting for you.	Se espera á V
Here I am.	Aquí estoy.
We have not cups enough.	No tenemos bastantes tazas.
We want two more cups and saucers.	Necesitamos aun dos tazas.
Bring another tea-spoon and a saucer.	Traiga V. una cuchara y un platillo.
You have not brought in the sugar-tongs.	V. no ha traído las tenazas para el azucar.
Do you take cream?	Toma V. crema?
The tea is very strong.	El te está muy fuerte.
I shall thank you for a little more milk.	Pediré á V. un poco de leche.
Here are cakes and muffins.	Aquí tiene V. tortas y galletas.
Do you prefer some bread and butter?	Prefiere V. pan con manteca?
I shall take a slice of bread and butter.	Tomaré una rebanada de pan con manteca.
Pass the plate this way.	Envieme V. su plato.
Ring the bell, if you please.	Tire V. la campanilla, si gusta.
Will you kindly ring the bell?	Quiere V. tener la bondad de tocar la campanilla?
We want some more water.	Necesitamos mas agua.
Bring it as quickly as possible.	Traigalo V. lo mas pronto posible.
Make haste.	Despáchese V.
Take the plate with you.	Llévese V. el plato.
Is your tea sweet enough?	Tiene bastante azucar el té de V.?
Have I put sugar enough in your tea?	He puesto bastante azucar en el té de V.?
It is excellent.	Está excelente.
I do not like it quite so sweet.	No me gusta tan dulce.
Your tea is very good.	Su té de V. es muy bueno.
Where do you buy it?	Donde lo compra V.?
I buy it at....	Lo compro en casa de....
Have you already done?	Ha concluido V. ya?
You will take another cup?	Tomará V. otra taza.
I shall pour you out half a cup.	Voy á echar á V. una media taza.
You will not refuse me.	V. no me rehusara.

Second Course
of the
Spanish Grammar.

Second Course

Second Course

1

Part II

Verbs

1. The Auxiliary Verbs.

1.

Infinitive Mood.

Present.		Past.
<i>Haber</i> , to have.	|	<i>Haber habido</i> , to have had.
		Participles.
<i>Habiendo</i> , having.	|	<i>Habido</i> , had.

Indicative Mood.

Present.

<i>Yo he</i> ,	I have.	|	<i>nosotros hemos</i> ,	we have.
<i>tú has</i> ,	thou hast.	|	<i>vosotros habeis</i> ,	you have.
<i>él ha</i> ,	he has.	|	<i>ellos han</i> ,	they have.

Imperfect.

<i>Yo habia</i> ,	I had.	|	<i>nos. habiamos</i> ,	we had.
<i>tú habias</i> ,	thou hadst.	|	<i>vos. habiais</i> ,	you had.
<i>él habia</i> ,	he had.	|	<i>ellos habian</i> ,	they had.

Past Definite.

<i>Yo Hube</i> ,	I had.	|	<i>nos. hubimos</i> ,	we had.
<i>tú hubiste</i> ,	thou hadst.	|	<i>vos. hubisteis</i> ,	you had.
<i>él hubo</i> ,	he had.	|	<i>ellos hubieron</i> ,	they had.

Past.

<i>Io he habido</i> ,	I have had.	|	<i>nos. hemos habido</i> ,	we have had.
<i>tú has habido</i>,		|	<i>vos. habeis habido</i> ,	
<i>él ha habido</i>.		|	<i>ellos han habido</i> .	

Past anterior.**I had had.**

*Yo hube habido.
tú hubiste habido.
él hubo habido.*

*nos. hubimos habido.
vos. hubisteis habido.
ellos hubieron habido.*

Pluperfect.**I had had.**

*Yo había habido.
tú habías habido.
él había habido.*

*nos. habíamos habido.
vos. habíais habido.
ellos habían habido.*

Future.**I shall have.**

*Yo habré.
tú habrás,
él habrá,*

*nos. habrémos.
vos. habréis.
ellos habrán.*

Future anterior.**I shall have had.**

*Yo habré habido.
tú habrás habido.
él habrá habido,*

*nos. habrémos habido.
vos. habréis habido.
ellos habrán habido.*

Subjunctive Mood.**Present.****That I may have.**

*Yo haya.
tú hayas.
él haya,*

*nos. hayamos.
vos. hayáis.
ellos hayan.*

Imperfect.**That I might have.**

*Yo hubiera, habría, hubiese.
tú hubieras, habrías, hubieses.
él hubiera, habría, hubiese.*

*nos. hubiéramos, habríamos, hubie-
semos.
vos. hubiéreis, habrías, hubie-
seis.
ellos hubieran, habrían, hu-
biesen.*

Past.

That I may have had.

<i>Yo haya habido.</i>	<i>nos. hayamos habido.</i>
<i>tú hayas habido.</i>	<i>vos. hayais habido.</i>
<i>él haya habido.</i>	<i>ello hayan habido.</i>

Pluperfect.

That I might have had.

<i>Yo hubiera, habria, hubiese</i>	} <i>habido.</i>
<i>tú hubieras, habrias, hubieses</i>	
<i>él hubiera, habria, hubiese</i>	
<i>nos. hubiéramos, habríamos, hubiésemos</i>	
<i>vos. hubierais, habriais, hubieseis</i>	
<i>ellos hubieran, habrian, hubiesen</i>	

Future.

I shall have.

<i>Yo hubiere.</i>	<i>nos. hubieremos.</i>
<i>tú hubieres.</i>	<i>vos. hubiereis.</i>
<i>él hubiere.</i>	<i>ellos hubieren.</i>

Conditional.

I should have.

<i>Yo habria (or hubiera).</i>	<i>nos. habríamos.</i>
<i>tú habrias.</i>	<i>vos. habríais.</i>
<i>él habria.</i>	<i>ellos habrian.</i>

2.

The auxiliary Verb „tener“, to have, to possess.

Infinitive Mood.

Present.

Past.

<i>Tener, to have.</i>	| <i>Haber tenido, to have had.</i>
------------------------	-----------------------------------

Participles.

<i>Teniendo, having.</i>	| <i>Tenido, had.</i>
--------------------------	---------------------

Indicative Mood.

Present.	Imperfect.
<i>Yo tengo</i> , I have.	<i>Yo tenia</i> , I had.
<i>tú tienes</i> .	<i>tú tenias</i> .
<i>él tiene</i> .	<i>él tenia</i> .
<i>nos. tenemos</i> .	<i>nos. teníamos</i> .
<i>vos. teneis</i> .	<i>vos. teníais</i> .
<i>ellos tienen</i> .	<i>ellos tenían</i> .

Past Definite.	Future.
<i>Yó tuve</i> , I had.	<i>Yo tendré</i> , I shall have.
<i>tú tuviste</i> .	<i>tú tendrás</i> .
<i>él tuvo</i> .	<i>él tendrá</i> .
<i>nos. tuvimos</i> .	<i>nos. tendremos</i> .
<i>vos. tuvisteis</i> .	<i>vos. tendréis</i> .
<i>ellos tuvieron</i> .	<i>ellos tendrán</i> .

Past Indef. *Yo he tenido*, I have had.

Pluperfect. *Yo habia tenido*, I had had.

Past anter. *Yo hube tenido*, I had had.

Fut. anter. *Yo habré tenido*, I shall have had.

Imperative Mood.

<i>Ten tú</i> ,	have.	<i>tengamos</i> ,	let us have.
<i>tenga él</i> ,	let him have.	<i>tened vosotros</i> ,	have ye.
		<i>tengan ellos</i> ,	let them have.

Subjunctive Mood.

Present.	
<i>Yo tenga</i> , that I may have.	<i>nos. tengamos</i> .
<i>tú tengas</i> ,	<i>vos. tengais</i> .
<i>él tenga</i> .	<i>ellos tengan</i> .

Imperfect.

That I might have.

<i>Yo tuviera</i> ,	<i>tendria</i> ,	<i>tuviere</i> .
<i>tú tuvieras</i> ,	<i>tendrías</i> ,	<i>tuviesses</i> .
<i>él tuviera</i> ,	<i>tendria</i> ,	<i>tuviere</i> .

nos. tuviéramos, tendríamos, tuviésemos.
vos. tuviérais, tendríais, tuviéseis.
ellos tuvieran, tendrían, tuvieresen.

Past Ind. *Yo haya tenido*, that I may have had.

Pluperfect. *Yo hubiera, habría, hubiese tenido*, that I might have had.

Future.

<i>Yo tuviere, I shall have.</i>	<i>nos. tuviéremos.</i>
<i>tú tuvieres.</i>	<i>vos tuviéreis.</i>
<i>él tuviere.</i>	<i>ellos tuvierén.</i>

3.

Exercises.

He visto á tu padre hoy. Tu dices haber visto á mi hermana en el baile; no lo creo, pues ha quedado todo el día en casa. Creo que tú has dado este libro á mi hermano. Hemos dado un festejo¹, en donde concurrió lo electo de la ciudad². Vosotros no habeis visto mi palacio; no podeis imaginaros con qué primor³ está adornado. Ellos me han convidado⁴ á que fuese anoche⁵ á su casa. — Apenas habia yo andado un cuarto de hora, cuando encontré á un hombre que iba cazando⁶. Creo que tu no habias presenciado⁷ esta contienda⁸. Tengo en casa dos hermosos caballos, que los he comprado esta semana. Tu tienes muchos protectores; por este medio lograrás tu intento⁹. Aunque tiene mala fama¹⁰, con todo tiene muchos amigos. Tenemos en nuestro jardin unas primorosas flores, que las hemos comprado este verano¹¹. ¿Teneis algo que hacer antes de ir á misa¹²? Mis primos tienen en poco á mi tío. Tuvimos que hacer tantos esfuerzos que por un momento creí que no saldriamos del aprieto. ¿Tuvisteis vuestro coche, cuando estuvisteis en el baile? Tuvieron que salir del cuarto, pues no podian aguantar el humo. Es menester tenerle por su palabra. Pues que he de tener la calentura, mejor vale que la tenga ahora que despues. Teniendo su hermano tanto que hacer, no podrá venir hoy. El habia tenido un grandísimo dolor de cabeza, y despues la fiebre. Apenas habiamos tenido la

noticia de la llegada ¹² de su amigo, cuando fuimos á visitarle. Si, me acuerdo que vosotros habiais tenido el orden de partir. ¿No habian tenido ellos la casa de su tío? Si hubiera buena fé ¹⁴, seria mayor la solidez ¹⁵ de los contratos ¹⁶. Tendria muchas mas riquezas, si no las hubiese gastado en sus viages. Si hubiesemos guardado por lo menos la mitad de la hacienda, tendríamos algo para dejar á nuestros hijos. Si te hubieses levantado mas temprano, habrias almorzado con nosotros. Si este pobre tuviera su pan de cada dia asegurado, seria mas dichoso que el mas rico banquero ¹⁷.

- 1 feast. 2 the most distinguished society of the town. 3 beauty. 4 invited. 5 last night. 6 who went hunting. 7 present. 8 quarrel. 9 attain your wishes. 10 bad reputation. 11 summer. 12 mass. 13 arrival. 14 upon faith. 15 solidity. 16 contract. 17 banker.

4.

The auxiliary Verb "ser", to be.

Infinitive Mood.

Present.		Past.	
<i>Ser,</i>	to be.	|	<i>Haber sido,</i> to have been.

Participles.

<i>Siendo,</i>	being.	|	<i>Sido,</i>	been.
----------------	--------	--	--------------	-------

Indicative Mood.

Present.		Imperfect.		
<i>Yo soy,</i>	I am.	|	<i>Yo era,</i>	I was.
<i>tú eres,</i>		|	<i>tú eras,</i>	
<i>él es,</i>		|	<i>él era.</i>	
<i>nos. somos.</i>		|	<i>nos. éramos.</i>	
<i>vos. sois.</i>		|	<i>vos. érais.</i>	
<i>ellos son.</i>		|	<i>ellos eran.</i>	

Past Definite.

Yo fui, I was.
tú fuiste.
él fue.
nos. fuimos.
vos. fuisteis.
ellos fueron.

Future.

Yo seré, I shall be,
tú serás.
él será.
nos. seremos.
vos. seréis.
ellos serán.

Past Indef. *Yo he sido*, I have been.

Pluperfect. *Yo había sido*, I had been.

Past anter. *Yo hubiese sido*, I had been.

Future ant. *Yo habría sido*, I shall have been.

Imperative Mood.

<i>Sé tú</i> ,	be thou.	<i>seamos</i> ,	let us be.
<i>sea él</i> .	let him be.	<i>sed vosotros</i> ,	be ye.
		<i>sean ellos</i> ,	let them be.

Subjunctive Mood.

Present.

That I may be.

<i>Yo sea</i> .	<i>nos. seamos</i> .
<i>tú seas</i> .	<i>vos. seáis</i> .
<i>él sea</i> .	<i>ellos sean</i> .

Imperfect.

That I might be.

<i>Yo fuera</i>	—	<i>sería</i>	—	<i>fuese</i> .
<i>tú fueras</i>	—	<i>serías</i>	—	<i>fueses</i> .
<i>él fuera</i>	—	<i>sería</i>	—	<i>fuese</i> .
<i>nos. fuéramos</i>	—	<i>seríamos</i>	—	<i>fuésemos</i> .
<i>vos. fuérais</i>	—	<i>seríais</i>	—	<i>fuéseis</i> .
<i>ellos fueran</i>	—	<i>serían</i>	—	<i>fuesen</i> .

Past Indefinite. *Yo haya sido*, that I have been.

Pluperfect. *Yo hubiera, habría, hubiese sido*, that
 I had been.

Future.

That I shall be.

*Yo fuere.**tú fueres.**él fuere.**nos. fuéremos.**vos. fuéreis.**ellos fueren.*Futur. P. *Yo hubiere sido*, that I shall have been.

5.

Examples.

Yo soy el mas adelantado en la escuela¹, y eso es la causa porque todos me envidian². Tu eres por lo menos cuatro pulgadas³ mas alto⁴ que tu hermano, pero él es mas diestro⁵ qué tú. ¿Cuántos⁶ son Vms.? Creo que somos unos quince, y todos de buen apetito. Tu cuñada es la muger mas virtuosa que yo conozco. Todos somos mortales. Vosotros sois aun muy jóvenes, y con todo mas sabias que vuestras primas. Era, si no me engaña la memoria, el 4 de Enero. Tu no puedes acordartel de ello, puesto que eras aun muy jóven. Éramos aun muy chicos⁷, cuando nuestro padre murió. Mis primos eran aun de muy tierna edad, cuando empezaron á ir á la escuela. El hombre virtuoso es siempre dichoso, pero el malo es siempre desgraciado. Yo fui él que dió la primera idea de la construccion de este puente⁸. Mi tio fué el mas hábil médico de toda la ciudad. Fuéron los Españoles los que conquistaron⁹ el imperio de Mejico. Los Egipcios fuéron hombres sabios, cultivando todas las ciencias y emprendiendo¹⁰ las mayores cosas. Aunque sean á veces¹¹ los malos los que prosperan¹², no crea Vm. sin embargo que sean felices. ¿Cree Vm. que sea aquel hombre él que¹³ nos visitó la semana pasada? Si esta montaña fuera algo mas baja, subiria hasta la cima para¹⁴ ver todos los alrededores¹⁵ que segun¹⁶ los aldeanos¹⁷, han de ser muy hermosos. Si yo fuera mas instruido, obtendria esta colocacion. Si nosotros fuéramos fanceses, nos pondrian en prision, estando en guerra con el reino de Francia.

1 school. 2 to envy. 3 inches. 4 taller. 5 clever. 6 how many. 7 little. 8 bridge. 9 to conquer. 10 to undertake. 11 sometimes. 12 to prosper. 13 he who. 14 summit. 15 environs. 16 according to. 17 peasants.

6.

Exercises.

I am the eldest¹ of the family, and yet I am the least, Thou art foolish² if thou believest it. The horse is the most useful animal. We are fewer in number and yet we are the stronger. When you were but seven years old you were not so tall as your cousin. All these ladies were french³. If I were young, I would immediately go to America. Do you think me to be so foolish as to do that? If this house were ours we would never sell it. If we were rich, we would give much alms⁴. If your brother were a painter⁵ he could earn much money. However rich you may be believe me, that fate⁶ can humiliate you. They assured me, that he was the cleverest of all. We must be the first to bring him this news. We should be much more happy if we were more contented. They would be more condescending⁷ if they were not too arrogant⁸.

1 el mayor. 2 loco. 3 francesa. 4 limosna. 5 pintor. 6 suerte. adversa. 7 condesciente. 8 presumido.

7.

The auxilliary Verb „estar“, to be.

Infinitive Mood.

Present.		Past.	
<i>Estar,</i>	to be.	| <i>Haber estado,</i>	to have been.

Participles.

<i>Estando,</i>	being,	| <i>Estado,</i>	been.
-----------------	--------	----------------	-------

Indicative Mood.

Present.		Imperfect.	
<i>Yo estoy,</i>	I am.	| <i>Yo estaba,</i>	I was.
<i>tú estás.</i>		| <i>tú estabas.</i>	
<i>él está.</i>		| <i>él estaba.</i>	

nos. estamos.
vos. estais.
ellos están.

nos. estábamos.
vos. estábais.
ellos estaban.

Past Definite.

Yo estuve, I was.
tú estuviste.
él estuvo.
nos. estuvimos.
vos. estuvisteis.
ellos estuvieron.

Future.

Yo estaré, I shall be.
tú estarás.
él estará.
nos. estaremos.
vos. estaréis.
ellos estarán.

Past Indef. *Yo he estado, I have been.*

Pluperfect. *Yo habia estado, I had been.*

Past anter. *Yo hube estado, I had been.*

Fut. anter. *Yo habré estado, I shall have been.*

Imperative Mood.

Está tú, be.
esté él, let him be.

estemos, let us be.
estad vosotros, be ye.
estén ellos, let them be.

Subjunctive Mood.

That I may be.

Yo esté.
tú estés.
él esté.

nos. estemos.
vos. esteis.
ellos esten.

Imperfect.

That I might be.

<i>Yo estuviera</i>	— <i>estaria</i>	— <i>estuviese.</i>
<i>tú estuvieras</i>	— <i>estarias</i>	— <i>estuvieses.</i>
<i>él estuviera</i>	— <i>estaria</i>	— <i>estuviese.</i>
<i>nos. estuviéramos</i>	— <i>estaríamos</i>	— <i>estuviésemos.</i>
<i>vos. estuviérais</i>	— <i>estaríais</i>	— <i>estuviéseis.</i>
<i>ellos estuvieran</i>	— <i>estarian</i>	— <i>estuviesen.</i>

Part. Indef. *Yo haya estado, that I may have been.*

Pluperfect. *Yo hubiera, habria, hubiese estado, that I might had been.*

Future.

That I shall be.

*Yo estuviere.**tú estuvieres.**él estuviere.**nos. estuviéremos.**vos. estuviéreis,**ellos estuvieren.*Fut. Part. *Yo hubiere estado*, that I shall have been.

8.

Observations on the Verbs „*ser*“ and „*estar*“.

One of the greatest difficulties of the Spanish language is the use of the two verbs *ser* and *estar* both signifying „to be“; particularly so, as one cannot be indifferently used for the other.

„*Ser*“ ought to be used:

1. If it relate to the essential qualities of the subject, as:

ser hombre, to be man — *ser mortal*, to be mortal.

2. In relation to the mind and the heart:

ser bueno, to be good — *ser malo*, to be wicked.

ser docto, to be learned — *ser enamorado*, to be in love.

3. In relation to the dignity, art, profession or dimension of a subject, as:

ser general, to be general — *ser arquitecto*, to be an architect.

ser juez, to be a judge — *ser librero*, to be a book-seller.

ser alto, chico, to be large, small.

„*Estar*“ must be used:

1. in relation to health:

estar bueno, to be well — *estar malo*, to be ill.

2. In relation to a place:

estar en el paseo, to be in the promenade.*estar en café*, to be in a coffee room.*estar en el campo*, to be in the country.3. If joined to certain adjectives *estar* expresses a state, a state of being, as:*estar sordo*, to be deaf.*estar contento*, to be content.*estar enfadado*, to be sorry.4. *Estar* is only used as an auxiliary before the gerunds, as:*estar comiendo*, *estar hablando* etc.

9.

E x e r c i s e s.

Estaba vestido de paño azul¹, y chaleco² de terciopelo³ pardo⁴. ¿No eras tú el que estaba sentado⁵ en el jardín con mi padre y mi tío? Este hombre está tan triste⁶ que no puedo adivinar⁷ lo que le habrá sucedido⁸. Pues que estamos ahora todos juntos⁹, hablemos del asunto que Vm. me propuso ayer. Estando yo en Madrid, murieron mi padre y mi madre. Estan en casa sus padres de Vm.? No, señor, estan con el tío en el Prado. Mis primas estaban tan cansadas, cuando vinieron del paseo, que, luego que llegaron, se fuéron á acostarse y durmieron¹⁰ hasta muy tarde en la mañana. Estabamos justamente para salir¹¹, cuando recibimos la noticia de la muerte de tu tío, que estaba en Viena. La semana pasada estuve dos veces en el teatro; la primera vez me gustó mucho; la música era primorosa; pero la segunda vez que estuve, no quedé que una hora, pues los papeles¹² eran malísimos. ¿No estuviste en Berlin el año pasado? Sí, á la vuelta¹³ de Paris fué allí, y aun tu hermano estuvo visitar conmigo el museo. Estarán tambien allí mi cuñado y mi cuñada? La semana que viene, tendran lugar los desposorios¹⁴ de mi prima, todos los parientes estaran presentes; tambien sin duda tu padre y tu madre estaran allí. Yo sé alguno que no estará, y

aquel soy yo. Todos estos soldados estarán alojados ¹⁵ en las casas particulares ¹⁶.

1 blue cloth. 2 waistcoat. 3 velvet. 4 grey. 5 who sat. 6 sad. 7 to guess. 8 happen. 9 altogether. 10 to sleep. 11 we were on the point of going out. 12 the parts 13 on the return. 14 engagement of marriage. 15 to quar-
ter. 16 private house.

10.

Exercises on the Subjunctive:

¿Qué le importa á Vm. que yo esté con cuidados ó no, si yo no le pido nada? Sin embargo que mi hermano esté todo el dia mano sobre mano ¹, con todo adelanta mas que yo. Por mas malo que esté, no iré á visitarle, pues él no vino cuando yo estaba en peligro de vida. Si estuviera armado, iria contra aquellos ladrones y los mataria sin remision ². Si mi tia estuviese tan mala, como tus hermanos me quieren persuadirlo, no iria á pasear tan lejos. Si tus hermanos estuviesen tan airados ³, como tú lo dices, no cantarian, como lo hacen, toda la mañana. No es menester que todos ellos estén presentes; basta con uno que entienda bien la cosa. Si mi libro estuviera encuadernado, valdria mucho mas. No sabia que me estuvieses esperando; ¿hace mucho tiempo que estás aqui? Bien te lo habia dicho, que estuvieses aqui quieto, hasta que yo viniera.

1 idle. 2 without mercy. 3 angry.

11.

Exercises.

My Cousin is so ill that we have no hope, and I am so very sorry for he was my best friend. The sky ¹ is so clouded ², that I fear we shall have a storm. I was just on the point of going out when it began to rain ³. We were all at dinner when all at once we heard ⁴ a great cannonade ⁵. It was the enemy who was about two miles ⁶ distant from us. Art thou ill? Yes, I am a little ill ⁷. During the illness of my uncle we were several times at his house. I shall be ready to assist you when you want it. Shall you

be in the country⁸ to morrow afternoon? He must be on the journey⁹, for I have not seen him this last fortnight. — Althó I am ill, my head does not pain me. It is necessary that all these goods be well packed¹⁰, that they may arrive without damage¹¹. If you were at this ball you would greatly amuse yourself. If this house were well built¹² we would buy it.

1 cielo. 2 cubierto. 3 llover. 4 cuando oímos. 5 cañoneo.
6 unas dos leguas. 7 indispuerto. 8 en el campo. 9 de
viage. 10 enfardelar. 11 daño. 12 edificar.

12.

2. Regular Verbs.**1st. Conjugation in „ar“.**

Amar — to love.

Infinitive Mood.

Present.	Past.
<i>Amar</i> , to love.	| <i>Haber amado</i> , to have loved.

Participles.

<i>Amando</i> , loving.	| <i>Amado</i> , loved.
-------------------------	-----------------------

Indicative Mood.

Present.	Imperfect.
<i>Yo amo</i> , I love.	| <i>Yo amaba</i> , I loved.
<i>tú amas</i>.	| <i>tú amabas</i> .
<i>él ama</i>.	| <i>él amaba</i> .
<i>nosotros amamos</i>.	| <i>nos. amábamos</i>
<i>vosotros amais</i>.	| <i>vos. amábais</i> .
<i>ellos aman</i>.	| <i>ellos amaban</i> .

Past Definite.	Future.
<i>Yo amé</i> , I loved.	| <i>Yo amaré</i> , I shall love.
<i>tú amáste</i>.	| <i>tú amarás</i> .
<i>él amó</i>.	| <i>él amará</i> .

nos. amámos.
vos. amásteis.
ellos amaron.

nos. amarémos.
vos. amaréis
ellos amarán.

Past Indefinite.

Yo he amado, I have loved.
tú has amado.
él ha amado.
nos. hemos amado.
vos. habeis amado.
ellos han amado.

Past Anterior.

Yo hube amado, I had loved.
tú hubiste amado.
él hubo amado.
nos. hubimos amado.
vos. hubisteis amado.
ellos hubieron amado.

Pluperfect.

I had loved.
Yo habia amado.
tú habias amado.
él habia amado.
nos. habiamos amado.
vos. habiais amado.
ellos habian amado.

Future Anterior.

I shall have loved.
Yo habré amado
tú habrás amado.
él habrá amado.
nos. habrémos amado.
vos. habréis amado.
ellos habrán amado.

Imperative Mood.

Ama tú love thou.
ame él, let him love.

amémos, let us love.
amad, love ye.
amen ellos, let them love.

Subjunctive Mood.

Present.

That I may love.
Yo ame.
tú ames.
él ame.
nos. amemos.
vos. ameis.
ellos amen.

Imperfect.

That I might love.
Yo amare, amase.
tú amaras, amases.
él amara, amase.
nos. amaramos, amasemos.
vos. amarais, amaseis.
ellos amaran, amasen.

Conditional.

That I should love.
Yo amara, amaria.
tú amaras, amarias.
él amara, amaria.
nos. amáramos, amáramos.
vos. amarais, amarais.
ellos amaran, amaran.

Future.

That I shall love.
Yo amare.
tú amares.
él amare.
nos. amaremos.
vos. amareis.
ellos amaren.

Past Indef. *Yo haya amado*, that I may have loved.

Pluperfect. *Yo hubiera, hubiese amado*, that I might have loved.

Condit. P. *Yo hubiera, habria amado*, that I should have loved.

Fut. Part. *Yo hubiere amado*, that I shall have loved.

13.

Exercises.

He tenido el honor de hablar á su tío. Su suegro ¹ ha tenido la desgracia de hacer una grande pérdida. Tu-
vimos el gusto de hallar lo que estábamos buscando con
tanta ansia ². Dios nos ha hecho para amarle, y no para
comprenderle. Estudie Vm., no para saber mas, si no
para saber mejor que los otros. Su hermano de Vm. me
ha aconsejado ³ de esperar aun algun tiempo. He olvidado
hacer la visita á su padre que me ha convidado varias ve-
ces. Volviendo á casa tuve el gusto de hallar á su her-
mano de Vm. en ella. Yendo ⁴ á la iglesia, encontramos á
sus primas de Vm. No pudiendo salir hoy, le suplico á
Vm. me preste algunos libros buenos. Mi hermana, viendo
que empezaba á llover, se voivió á su casa apresuradamente ⁵.
Estando malo, no podré ir al baile. El general no que-
riendo rendirse, fué traspasado ⁶ de una estocada ⁷. No
estemos sordos á los ruegos de un hombre de tanto mérito
y á quien le persigue ⁸ una suerte tan triste. Estad pron-
tos para salir á campaña; la patria os convoca ⁹ para acu-
dir á su defensa contra un enemigo invasor ¹⁰. ¡Que estén
casugados estos malvados ¹¹ con todo el rigor de la ley!
sus atroces delitos ¹² bien lo han merecido.

1 father in law. 2 anxiety. 3 advised. 4 going to. 5 hastily.
6 run through. 7 the blade of his sword. 8 persecutes. 9
convoke. 10 invading enemy. 11 villain. 12 atrocious crimes.

14.

Durante las turbulencias¹ del reinado² de Carlos I. pasó á Londres una aldeana³ á buscar su colocacion⁴ en alguna casa en calidad de criada, y no habiendo hallado conveniencia, se vió precisada á entrar en una taberna para llevar cerveza⁵ á las casas. Vióla un dia el fabricante de cerveza, que abastecía⁶ á la taberna; le pareció demasiado hermosa para que sirviese en un ministerio⁷ tan humilde, la llevó a su casa, y se aficionó tanto á ella, que poco tiempo despues la tomó por esposa⁸. Habiendo quedado viuda⁹ y con tantos bienes, cuanto tenia su marido difunto¹⁰, que la instituyó heredera¹¹; Mr. Hide, abogado, y que despues fué tan célebre bajo el nombre del conde de Clarendon, se encargó de arreglar los asuntos de la testamentaria, y viendo que su clienta¹² era poderosísima, no paró hasta obtener su mano. De este matrimonio¹³ nació¹⁴ una hija que fué muger de Jayme II.¹⁵ y madre de Maria y de Ana, reinas de Inglaterra.

1 disturbance. 2 the reign. 3 a country woman. 4 situation.
5 beer. 6 furnish. 7 service. 8 wife. 9 widow. 10 deceased husband. 11 heiress. 12 client. 13 marriage. 14 born. 15 James.

15.

Amru, a powerful king of Asia, was at war with another king who conquered¹ and captured him², put him into chains³ and caused him to be watched⁴ closely. Amru, who had eaten nothing all day long, became hungry⁵ towards the evening, and desired to eat⁶. A piece of meat was brought⁷ him, which he was told to roast⁸ by the fire⁹ which was in his prison¹⁰. Whilst the unhappy king was anxiously¹¹ waiting for his supper¹², a dog came, who was as hungry as he, seized¹³ the piece of meat and ran off. The king wished to run after this thief, but he was prevented by his chains, and he began to laugh heartily¹⁴. The watchmen, who had compassion on him, de-

manded of him, how he could laugh in so unfortunate a position? Why should I not laugh?, said Amru. When arranging my army in order of battle¹⁵ this morning I saw 300 camels¹⁶ go for the baggage¹⁷ which my steward assured me were not sufficient to transport¹⁸ my kitchen, and this evening a little dog has carried it away¹⁹ in his mouth²⁰.

- 1 vencer. 2 tomar preso. 3 encadenar. 4 guardar. 5 tener hambre. 6 pedir de comer. 8 trajo. 8 asar. 9 lumbre. 10 prision. 11 con ansia. 12 cena. 13 pilló. 14 reir á carcajadas. 15 órden de batalla. 16 camello. 17 baggage. 18 transportar. 19 llevarse. 20 hocico.

16.

Hind. Conjugation in „er“.

Temer — to fear.*I n f i n i t i v e M o o d.*

Present.

Past.

Temer, to fear. | *Haber temido*, to have feared.

Participles.

Temiendo, fearing. | *Temido*, feared.

Indicative Mood.

Present.

Imperfect.

Yo temo, I fear.

Yo temia, I feared.

tú temes.

tú temias.

él teme.

él temia.

nos. tememos.

nos. temíamos.

vos. temeis.

vos. temiais.

ellos temen.

ellos temian.

Past Definite.

Future.

Yo temi, I feared.

Yo temeré, I shall fear.

tú temiste.

tú temerás.

él temió.

él temerá.

nos. temimos.
vos. temisteis.
ellos temieron.

nos. temerémos.
vos. temeréis.
ellos temerán.

Past Indefinite. *Yo he temido*, I have feared.
 Past Anterior. *Yo hube temido*, I had feared.
 Pluperfect. *Yo habia temido*, I had feared.
 Fut. Anterior. *Yo habré temido*, I shall have feared.

Imperative Mood.

<i>Teme tú,</i>	fear thou.	<i>temamos,</i>	let us fear.
<i>tema él,</i>	let him fear.	<i>temed,</i>	fear ye.
		<i>teman ellos,</i>	let them fear

Subjunctive Mood.

Present.

That I may fear.
Yo tema.
tú temas.
él tema.
nos. temamos.
vos. temais.
ellos teman.

Imperfect.

That I might fear.
Yo temiera, temiese.
tú temieras, temieses.
él temiera, temiese.
nos. temiéramos, temiésemos.
vos. temiérais, temieseis.
ellos temieran, temiesen.

Conditional.

I should fear.
Yo temiera, temeria.
tú temieras, temerias.
él temiera, temeria.
nos. temiéramos, temeríamos.
vos. temierais, temeriais.
ellos temieran, temerian.

Future.

That I shall fear.
Yo temiere.
tú temieres.
él temiere.
nos. temiéremos.
vos. temiéreis.
ellos temieren.

Past Indef. *Yo haya temido*, that I may have feared.
 Pluperfect. *Yo hubiera temido*, that I might have feared.

Cond. Comp. *Yo hubiera, habria temido*, that I should
have feared.

Fut. Comp. *Yo hubiere temido*, that I shall have
feared

17.

Exercises.

Siempre que me escribe, da memorias ¹ para toda la familia. Si vengo, no temas ² que olvide traer lo que te he prometido. La Malibran canta primorosamente ³; me gusta mucho su gorgéo ⁴. ¿A cuanto vende Vm. la vara ⁵ de este paño ⁶? Este precio le hallo muy caro. El hombre de bien ⁷ es estimado, aun de los que no tienen probidad ⁸ alguna. Cuando estaba en aquella casa de comercio, apenas tenia yo tiempo suficiente para comer. Mi hermana á sus ocho años ya sabia leer corrientemente y á los nueve ya escribia correctamente. Cuando mi hermano estaba en Madrid, gastaba mucho dinero; mi padre le enviaba cada mes una cierta suma, y con todo no le bastaba para su sustento. Justamente acababa de llegar tu primo, cuando yo entré. Cuando viajé en Italia, visité las ruinas de Herculano y las hallé muy interesantes. Sin duda tu primo me anunció esta noticia para que me alegrase. Lo que nos sucedió fue, que siendo insuficiente el dinero que teníamos, no pudimos proseguir ⁹ nuestro camino. Asi sucedió que dentro de pocos años se pobló casi toda la canaria. Ciceron escribió varias composiciones poéticas.

1 remember kindly. 2 do not fear. 3 exquisitely. 4 shake.
5 the yard. 6 cloth. 7 honorable man. 8 honesty. 9
continue.

18.

I have invited your brother to day to take some supper with me. Finding my brother there I conducted him home. The house was scarcely built ¹when it was destroyed ² by fire. — I write to him almost every week and it is rare that I do not receive a reply by return of post ³. My uncle had five houses, which yielded ⁴ him 10,000 pounds annually, [he was a] very honest man who assisted me and

honoured me with his confidence. When we were in the country, we went hunting⁵ every day and always brought something home. His father died on the 20th of February and his mother followed him a month later. — I spoke to your father the day before yesterday⁶ and he told me that you would set out for Spain shortly.

1 construido, a. 4 destruir, aniquilar. 3 á vuelta de correo.
4 rendir. 5 salir á caza. 6 anteayer.

19.

E x e r c i s e s .

Creo que hoy no ha entrado buque alguno en el puerto. El comandante del puerto me ha dicho que esta semana habian entrado mas de treinta buques, todos viniendo de las Indias occidentales¹. Ciceron ha escrito muchas oraciones que han merecido la aprobacion de todos los sabios. No bien hube yo visto que él me divisaba, cuando salí de la sala. Apenas habiamos hecho dos leguas cuando tuvimos que retroceder². Me habia sentado un rato³ en este poyo⁴ para descansar y aguardar á mi hermana, que habia ido á coger algunas flores. Vm. me habia prometido de venir cada domingo por la tarde, y Vm. no ha venido ni siquiera una sola vez. ¿Quien sabe cuantos males habrán causado ya los enemigos en aquellas fertiles provincias? Serán muchos los males que nuestro ejercito habrá sufrido en esta campaña⁵. No será yo quien te lo niegue. No será él el primero que se atreva, pues es demasiado cobarde⁶. La obra de Herrera será siempre leida de cuantos se dediquen⁷ á la cultura de los campos⁸. Luego que hubieres acabado este trabajo, te propondré⁹ otro, pero créo que te será algo difícil. Le referiré¹⁰ el como y el cuando de todo el suceso. Yo soy él que haré ver á todo el mundo que él es un menguado¹¹. Si quieres ser lo que intentas, es menester que estudies aun mucho. Logrará¹² su intento, con tal que tenga las calidades que requiere una tal colocacion. Mira bien como obras. Por mas consejos que uno pida, siempre se conduce por su propio dictamen¹³. La semejanza¹⁴ era demasiado perfecta, para que pudiese equivocarme, y desde luego reconocí en él la misma persona de aquel lance¹⁵;

solo que habia mudado de nombre. Si este libro me interesase un poco, pasaria toda la noche en leer, pues no tengo ¹⁶ningun sueño. Si el hombre no fuese sino entendidimiento puro, gustoso viviria en el campo, siendo compañero de las aves. Si fueran maduras estas peras, cogeria algunas para llevarlas á tu madre. ¿No seria mejor que obedecieses á tus padres y cumplieses con lo que te ordenaren? Si este paño ¹⁷fuese mas fino, mandaria hacer una levita ¹⁸de él.

1 West Indies. 2 to go back. 3 short time. 4 bench. 5 campaign. 6 cowardly. 7 who devote themselves. 8 culture of the soil. 9 to propose. 10 I shall tell. 11 a fool. 12 attain. 13 opinion. 14 resemblance. 15 event. 16 to feel sleepy. 17 cloth. 18 coat.

20.

3rd. Conjugation in „ir“.

Partir — to divide.

I n f i n i t i v e M o o d.

Present.

Past.

<i>Partir,</i>	to divide.	|	<i>Haber partido,</i>	to have divided.
----------------	------------	--	-----------------------	------------------

Participles.

<i>Partiendo,</i>	dividing.	|	<i>Partido,</i>	divided.
-------------------	-----------	--	-----------------	----------

Indicative Mood.

Present.

Imperfect.

Yo parto, I divide.
tú partes
él parte.
nos. partimos.
vos. partís.
ellos parten.

Yo partía, I divided.
tú partías.
él partía.
nos. partíamos.
vos. partíais.
ellos partían.

Past Definite.

Yo parti, I divided.
tú partiste.
el partió.
nos. partimos.
vos. partisteis.
ellos partieron.

Future.

Yo partiré, I shall divide.
tú partirás.
él partirá.
nos. partiremos.
vos. partireis.
ellos partirán.

Past Indefinite. *Yo he partido*, I have divided.

Past Anter. *Yo hube partido*, I had divided.

Pluperfect. *Yo habia partido*, I had divided.

Future Anter. *Yo habré partido*, I shall have divided.

Imperative Mood.

<i>Parte tú</i> ,	divide.	<i>partamos</i>	let us divide.
<i>parta él</i> ,	let him divide.	<i>partid</i> ,	divide ye.
		<i>partan ellos</i> ,	let them divide.

Subjunctive Mood.**Present.**

That I may divide.

Yo parta.
tú partas.
él parta.
nos. partamos.
vos. partais.
ellos partan.

Imperfect.

That I might divide.

Yo partiera, partiese.
tú partieras, partieses.
él partiera, partiese.
nos. partieramos, partiesemos.
vos. partierais, partieseis.
ellos partieran, partiesen.

Conditional.

I should divide.

Yo partiera, partiria.
tú partieras, partirias.
él partiera, partiria.
nos. partieramos, partiriamos.
vos. partierais, partiriais.
ellos partieran, partirian.

Future.

That I shall divide.

Yo partiere.
tú partieres.
él partiere.
nos. partieremos.
vos. partiereis.
ellos partieren.

Past Indef. *Yo haya partido*, that I may have divided.

Pluperfect. *Yo hubiera, hubiese partido*, that I might have divided.

Fut. comp. *Yo hubiere partido*, that I shall have divided.

21.

Observations on the Regular Verbs.

Although the roots of the regular Verbs are in general invariable, yet the sound of the language sometimes requires them slightly to change, so as to modify the otherwise harsh pronunciation. These Verbs do not however cease to be regular Verbs.

1. Those Verbs ending in „car“ change the „c“ into „qu“ in the 1st. Person Sing. of the Past. Definite, in the 3rd. Person Sing. and Plural of the Imperative and in the Present of the Subjunctive, as:

<i>tocar,</i>	to touch.	<i>toque,</i>	} that I may touch.
<i>toqué,</i>	I touched.	<i>toques,</i>	
<i>toque él,</i>		<i>toque,</i>	
<i>toquen ellos.</i>		<i>toquemos,</i>	
		<i>toqueis,</i>	
		<i>toquen,</i>	

2. Those ending in „gar“ take an „u“ after g in the same tenses, as:

<i>pagar,</i>	to pay	<i>pague él.</i>
<i>pagué,</i>	I paid	

3. Those ending in „cer“ change the c into z, as:

<i>vencer,</i>	to conquer	<i>venza,</i>	} that I may conquer.
<i>venzo,</i>	I conquer	<i>venzas,</i>	
<i>venza él,</i>		<i>venza,</i>	
<i>venzan ellos</i>		<i>venzamos,</i>	
		<i>venzais,</i>	
		<i>venzan,</i>	

4. Those ending in „cir“ change the *c* into *z*, as:
resarcir, to repair. — *resarzo*, I repair.
5. Those ending in „ger“ change the *g* into *j*, before *o* and *a*, as:
escoger, to choose — *escojo* — *escoja* — *escojas*.
6. Those ending in „eer“ change the *i* into *y*, as:
creer, to believe — *creyo* — *creyeron* — *creyera*
— *creyeras* — *creyese* — *creyere* — *creyeres* — *creyendo*.
- Those ending in „uir“ change likewise in the same tenses the *i* into *y*.

22.

3. Passive, Reflective and Impersonal Verbs.**1. The Passive Verb.**

The Passive Verb follows in the simple Tenses the Conjugation to which it belongs; in the compound tenses it is conjugated with *haber*.

Infinitive Mood.

Pres.	<i>Ser amado</i> , to be loved.
Past.	<i>Haber sido amado</i> , to have been loved.
Partic.	<i>Amado</i> , loved.
Gerund.	<i>Siendo amado</i> , being loved.

Indicative Mood.

Present.	Imperfect.
<i>Yo soy amado</i> , I am loved.	<i>Yo era amado</i> , I was loved.
<i>tú eres amado.</i>	<i>tú eras amado.</i>
<i>él es amado.</i>	<i>él era amado.</i>
<i>nos. somos amados.</i>	<i>nos. éramos amados.</i>
<i>vos. sois amados.</i>	<i>vos. érais amados.</i>
<i>ellos son amados.</i>	<i>ellos eran amados.</i>

Past. Indef.	<i>Yo he sido amado</i> , I have been loved.
Pluperfect.	<i>Yo habia sido amado</i> , I had been loved.
etc.	etc. etc.

2. The Reflective Verb.

The compound tenses of the reflective Verbs are formed with „haber“.

Infinitive Mood.

Present.	<i>Alegrarse</i> , to rejoice one's self.
Future.	<i>Haberse alegrado</i> , to have rejoiced one's self.
Partic.	<i>Alegrándose</i> , rejoiced one's self.
Gerund.	<i>Alegrandose</i> , rejoicing one's self.
Ger. Part.	<i>Habiendose alegrado</i> , having rejoiced one's self.

Indicative Mood.

Present.	Imperfect.
I rejoice myself.	I rejoiced myself.
<i>Yo me alegro (alégrome).</i>	<i>Yo me alegraba (alegrábame).</i>
<i>tú te alegras (alégraste).</i>	<i>tú te alegrabas.</i>
<i>él se alegra (alégrase).</i>	<i>él se alegraba.</i>
<i>nos. nos alegramos.</i>	<i>nos. nos alegrábamos.</i>
<i>vos. os alegráis.</i>	<i>vos. os alegrábais.</i>
<i>ellos se alegran (alégranse).</i>	<i>ellos se alegraban.</i>
Past Indefinite.	Pluperfect.
I have rejoiced myself.	I had rejoiced myself.
<i>Yo me he alegrado.</i>	<i>Yo me habia alegrado.</i>
<i>tú te has alegrado.</i>	<i>tú te habias alegrado.</i>
<i>él se ha alegrado.</i>	<i>él se habia alegrado.</i>
<i>nos. nos hemos alegrado.</i>	<i>nos. nos habiamos alegrado.</i>
<i>vos. os habeis alegrado.</i>	<i>vos. os habiais alegrado.</i>
<i>ellos se han alegrado.</i>	<i>ellos se habian alegrado.</i>

The other tenses are conjugated in the same manner.

3. The Impersonal Verbs

are only used in the Infinitive and in the 3rd. Person Singular of the other tenses, as:

<i>acontecer</i> (<i>acontece</i>), to arrive.	<i>Llover</i> (<i>llueve</i>), to rain.
<i>escarchar</i> (<i>escarcha</i>), to be frozen.	<i>nevar</i> (<i>nieva</i>), to snow.
<i>granizar</i> (<i>graniza</i>), to hail.	<i>relampaguear</i> , to lighten.
<i>helar</i> (<i>hiela</i>), to freeze.	<i>tronar</i> (<i>trona</i>), to thunder.

23.

4. The Irregular Verbs.

1st. Conjugation in „ar“

1. The following Verbs take an „i“ before the radical letter „e“ in the following tenses and persons:

Acrecentar — to increase.

Indicative Present.	Subjunctive Present.
I increase.	That I may increase.
<i>Acreciento.</i>	<i>Acreciento.</i>
<i>acrecientas.</i>	<i>acrecientes.</i>
<i>acrecienta.</i>	<i>acreciente.</i>
3rd. Plur.	
<i>acrecientan.</i>	<i>acrecienten.</i>

Imperative.

<i>Acrecienta tú,</i>	{ increase.
<i>acreciente dl,</i>	
<i>acrecienten ellos,</i>	

The following Verbs are conjugated in the same manner.

		3rd. Pers. Sing.
<i>acertar</i>	— to hit	<i>acierta.</i>
<i>adestrar</i>	— to train	<i>adiestra.</i>
<i>alentar</i>	— to encourage	<i>alienta.</i>
<i>alentarse</i>	— to take courage	<i>se alienta.</i>

<i>antepensar</i>	— to reflect	— <i>anteplensa.</i>
<i>apacentar</i>	— to graze	— <i>apacienta.</i>
<i>apretar</i>	— to press	— <i>aprieta.</i>
<i>arrendar,</i>	— to rent	— <i>arrienda.</i>
<i>usentar</i>	— to set	— <i>asienta.</i>
<i>atentar</i>	— to attempt a crime	— <i>atienta.</i>
<i>aterrar</i>	— to throw down	— <i>atierra.</i>
<i>atravesar</i>	— to go through	— <i>atraviesa.</i>
<i>aventar</i>	— to air	— <i>avienta.</i>
<i>calentar</i>	— to warm	— <i>calienta.</i>
<i>cegar</i>	— to blind	— <i>ciega.</i>
<i>cerrar</i>	— to lock	— <i>cierra.</i>
<i>cimentar</i>	— to lay the foundation	— <i>cimienta.</i>
<i>comenzar</i>	— to begin	— <i>comienza.</i>
<i>decentar</i>	— to cut	— <i>decienta.</i>
<i>desalentar</i>	— to discourage	— <i>desalienta.</i>
<i>desasosegar</i>	— to disquiet	— <i>desasosiega.</i>
<i>desatentar</i>	— to perplex	— <i>desatienta.</i>
<i>desconcertar</i>	— to confuse	— <i>desconcierta.</i>
<i>desenterrar</i>	— to excavate	— <i>desentierra.</i>
<i>desherrar</i>	— to unchain	— <i>deshierra.</i>
<i>desmembrar</i>	— to separate	— <i>desmiembra.</i>
<i>despedrar</i>	— to clear of stones	— <i>despiedra.</i>
<i>desplegar</i>	— to unfold	— <i>despliega.</i>
<i>desterrar</i>	— to banish	— <i>destierra.</i>
<i>emendar</i>	— to correct	— <i>emienda.</i>
<i>empedrar</i>	— to pave	— <i>empiedra.</i>
<i>empezar</i>	— to begin	— <i>empieza.</i>
<i>encerrar</i>	— to shut up	— <i>encierra.</i>
<i>encomendar</i>	— to charge	— <i>encomienda.</i>
<i>encubertar</i>	— to cover	— <i>encubierta.</i>
<i>ensangrentar</i>	— to stain with blood	— <i>ensangrienta.</i>
<i>enterrar</i>	— to bury	— <i>entierra.</i>
<i>escarmentar</i>	— to punish	— <i>escarmienta.</i>
<i>estercolar</i>	— to manure	— <i>estiercola.</i>
<i>gobernar</i>	— to govern	— <i>gobierna.</i>
<i>helar</i>	— to freeze	— <i>hiela.</i>
<i>herrar</i>	— to shoe	— <i>hierra.</i>
<i>invernar</i>	— to winter	— <i>invierna.</i>
<i>manifestar</i>	— to manifest	— <i>manifiesta.</i>
<i>merendar</i>	— to take a collation	— <i>merienda.</i>
<i>negar</i>	— to deny	— <i>niega.</i>
<i>nevar</i>	— to snow	— <i>nieva.</i>
<i>pensar</i>	— to think	— <i>piensa.</i>
<i>plegar</i>	— to fold	— <i>pliega.</i>
<i>quebrar</i>	— to break	— <i>quebra.</i>
<i>recomendar</i>	— to recommend	— <i>recomienda.</i>
<i>refregar</i>	— to rub	— <i>refriega.</i>
<i>regar</i>	— to water	— <i>riega.</i>
<i>remendar</i>	— to mend	— <i>remienda.</i>

<i>renegar</i>	— to deny.	— <i>reniega.</i>
<i>requiebrar</i>	— to make love.	— <i>requiebra.</i>
<i>reventar</i>	— to burst	— <i>revienta.</i>
<i>segar</i>	— to mow	— <i>siega.</i>
<i>sembrar</i>	— to sow	— <i>siembra.</i>
<i>sentarse</i>	— to sit down	— <i>se sienta.</i>
<i>serrar</i>	— to saw	— <i>sierra.</i>
<i>sosegar</i>	— to calm	— <i>sosiega.</i>
<i>sossegarse</i>	— to grow calm	— <i>se sosiega.</i>
<i>temblar</i>	— to tremble	— <i>tiembla.</i>
<i>tentar</i>	— to try	— <i>tienta.</i>
<i>tropezar</i>	— to stumble	— <i>tropieza.</i>

24.

Exercises.

Mira como este oficial alienta á sus soldados con su ejemplo, y como se espone¹ él mismo poniendose á su frente. Como que yo atravieso una vez cada semana este bosque², me aconteció un dia que se me presentó un oso, mas yo sin atemorizarme³, como suelo siempre tener mi escopeta conmigo, le apunto, le disparo⁴ una bala, y cae muerto a mis pies. Yo te digo que arriendes esa quinta, es un buen terreno, y teniendo caudales suficientes, podrás cultivar las tierras y beneficiarlas⁵. Por mas porfiado⁶ que uno esté, no hay cosa que pliegue mas facilmente que su caracter, cuando se trata de su propio interes. Si Vm. pliega su humor desde su juventud, Vm. ahorrará muchos pesares⁷ á los otros y á si mismo. Confieso haber hecho muchas faltas en mi vida, y me arrepiento y pido perdon, pues no he sabido lo que hacia. ¿A que hora sueles merendar? Yo no meriendo casi nunca, pues como muy tarde, y luego despues tomo mi café. ¿Pues quien te lo hace? Yo mismo; pues hombre no hay cosa mas sencilla, hago hervir⁸ él agua y la vierto sobre el café, el que habré puesto en un embudo, y ya está concluido. Yo no intento revelar aqui tantas grandes acciones tuyas, comoque ha procurado ocultarlas: yo estimo y venero aun despues de su muerte la humildad con que las oculta, las dejo bajo el velo que ha tirado para cubrirlas, y consiento en que sean perdidas para todos. Mira aquellas bombas, como se revientan en el aire antes de llegar sobre los edificios. Di-

gale Vm. al jardinero que riegue los cuadros ⁹ de flores. Si tienes alguna cosa que remendar, yo conozco á un sastrecillo que vive aquí cerca, que remienda muy bien y baratisimo. ¡Hombre de Dios! tú tiembblas solo á la idea que van á azotarte ¹⁰; y qué harías si te azotasen? Yo no entiendo como tú pliegas un árbol y no puedes plegar tu caracter.

1 esponerse, to expose. 2 a forest. 3 to fear. 4 disparar, to fire off. 5 beneficiar, to improve. 6 obstinate. 7 sorrow, grief. 8 to cook. 9 bed. 10 to whip.

25.

All these disagreeable incidents discouraged ¹ them to such a degree that they will not continue their undertaking. If you intend to go out, you must be well dressed ² for it freezes ³ much and you might easily catch cold ⁴. It does not snow at this moment, but it has snowed the whole night. — Shut the door, for such a draught enters that I canpot bear it. He generally begins his work at eight o'clock, and has finished it by 5 o'cl. in the afternoon. He well deserves that you should thankfully press his hand for he really wishes you well. Fold ⁵ this letter and take it immediately to the post office, that it may be sent off to day and I may have a reply by return of post. Fold up my cloak and hang it in the wardrobe ⁶. Awake ⁷, for it is already daylight ⁸, and you must work much to day. The sun warms more in summer than in winter.

1 desalentar. 2 bien arropado. 3 helar á chuzos. 4 resfriar. 5 doblar. 6 guardaropa. 7 despertar. 8 es de dia.

26.

2. The following Verbs change the radical letter *o* into *ue* in the tenses and persons indicated.

Almorzar — to breakfast.

Ind. Present.

I breakfast.

*Almuerzo.**almuerzas.**almuerza.*

Subj. Present.

That I may breakfast.

*Almuerce.**almuerces.**almuerce.*

3rd. Plur.

*almuerzan.**almuercen.*

Imperative.

Almuerza tú — almuerce él — almuercen ellos.

3rd. Person Singul.

<i>Acostarse</i>	— to lay down	— <i>acuéstase.</i>
<i>agorar</i>	— to foretel	— <i>agüera.</i>
<i>acordar</i>	— to consent	— <i>acuerda.</i>
<i>acordarse</i>	— to remember	— <i>acuérdase.</i>
<i>aportar</i>	— to land.	— <i>apuerta.</i>
<i>apostar</i>	— to bet	— <i>apuesta.</i>
<i>aprobar</i>	— to approve	— <i>aprueba.</i>
<i>asolar</i>	— to destroy	— <i>asuela.</i>
<i>atronar</i>	— to deafen	— <i>atruena.</i>
<i>avergonzar</i>	— to shame	— <i>avergüenza.</i>
<i>colgar</i>	— to hang up	— <i>cuelga.</i>
<i>comprobar</i>	— to prove	— <i>comprueba.</i>
<i>concordar</i>	— to agree	— <i>concuerda.</i>
<i>consolar</i>	— to console	— <i>consuela.</i>
<i>contar</i>	— to count	— <i>cuenta.</i>
<i>costar</i>	— to cost	— <i>cuesta.</i>
<i>demostrar</i>	— to demonstrate	— <i>demuestra.</i>
<i>denostar</i>	— to insult	— <i>denuesta.</i>
<i>desacordar</i>	— to discord	— <i>desacuerda.</i>
<i>descolgar</i>	— to take down	— <i>descuelga.</i>
<i>desconsolar</i>	— to grieve	— <i>desconsuela.</i>
<i>descontar</i>	— to discount	— <i>descuenta.</i>
<i>despoblar</i>	— to depopulate	— <i>despuebla.</i>
<i>desvergonzarse</i>	— to act impudently	— <i>desvergüenzase.</i>
<i>encontrar</i>	— to encounter	— <i>encuentra.</i>
<i>esforzar</i>	— to exert	— <i>esfuerza.</i>
<i>forzar</i>	— to force	— <i>fuerza.</i>
<i>holgar</i>	— to rest	— <i>huelga.</i>
<i>hospedar</i>	— to receive	— <i>huespeda.</i>
<i>innovar</i>	— to innovate	— <i>innueva.</i>
<i>mostrar</i>	— to show	— <i>muestra.</i>
<i>poblar</i>	— to people	— <i>puebla.</i>
<i>probar</i>	— to prove	— <i>prueba.</i>
<i>recordar</i>	— to remember	— <i>recuerda.</i>

<i>recordarse</i>	— to remember one's self	— <i>recuérdase.</i>
<i>reforzar</i>	— to strengthen	— <i>refuerza.</i>
<i>renovar</i>	— to renew	— <i>renueva.</i>
<i>reprobar</i>	— to reprove	— <i>reprueba.</i>
<i>resonar</i>	— to reecho	— <i>resuena.</i>
<i>rodar</i>	— to roll	— <i>rueda.</i>
<i>rogar</i>	— to pray	— <i>ruega.</i>
<i>soltar</i>	— to set at liberty	— <i>suelta.</i>
<i>sonar</i>	— to sound	— <i>suena.</i>
<i>soñar</i>	— to dream	— <i>sueña.</i>
<i>trocar</i>	— to exchange	— <i>trueca.</i>
<i>tronar</i>	— to thunder	— <i>trueno.</i>
<i>volar</i>	— to fly	— <i>vuela.</i>
<i>volcar</i>	— to upset	— <i>vuelca.</i>

27.

The Verbs „*errar*“, „*dar*“ and „*andar*“ are conjugated as follows:

Errar — to err.

Ind. Present.

I err.

*Yerro.**yerras.**yerra.*

Subj. Present.

That I may err.

*Yerre.**yerres.**yerre.*

3rd. Plur.

*yerran.**yerran.*Imperative. *Yerra — yerre él — yerran ellos.*

28.

Dar — to give.

Indic. Present.

Yo doy, I give.

*tú das.**él da.**nos. damos.**vos. dais.**ellos dan.*

Past Definite.

Yo dí, I gave.

*tú diste.**él dió,**nos. dimos.**vos. disteis.**ellos dieron,*

Subjunctive Mood.

Imperfect.

That I might give.
Yo diera, diese.
tú dieras, diese.
él diera, diese.
nos. diéramos, diese.
vos. diérais, dieseis.
ellos dieran, diesen.

Future.

I shall give.
Yo diere.
tú dieres.
él diere.
nos. diéremos.
vos. diéreis.
ellos diéren.

29.

Andar — to go.

Past Definite.

I went.
Yo anduve.
tú anduviste.
él anduvo.
nos. anduvimos.
vos. anduvisteis.
ellos anduvieron.

Subj. Imperfect.

That I might go.
Yo anduviera, anduviese.
tú anduvieras, anduvieses.
él anduviera, anduviese.
nos. anduviéramos, anduviésemos.
vos. anduviérais, anduviéseis.
ellos anduvieran, anduviesen.

Subjunctive Future.

I shall go.

<i>Yo anduviere.</i>	<i>nos. anduviéremos.</i>
<i>tú anduvieres.</i>	<i>vos. anduviéreis.</i>
<i>él anduviere.</i>	<i>ellos anduvieren.</i>

30.

Exercises.

Acuérdate de lo que te digo, que el destino ¹ del hombre, luego que tiene la menor prosperidad ², es que le envidien y le ataquen á porfia. Yo desapruebo enteramente su modo de obrar ³; pues ¿porque ir calumniando á otros que no le han ofendido en nada? ¿Porque cuelgas siempre tu capa tras la puerta, sabiendo que impide que se abra? Almuerza, si quieres, que en el armario hay pan,

vino, fiambre ⁴ y queso. Si le encuentro en la calle, no le saludaré siquiera, pues no lo merece. Yo no sé de qué proviene que no pueda dormir, pues ya hace mas de ocho dias que no he pegado los ojos ⁵. Quien dice que la caridad ⁶ no sea una virtud, no puede sin embargo menos de confesar, que aboga por ⁷ la causa de la humanidad. ¿A qué hora se acuestan en tu casa? Yo suelo acostarme á las diez y duermo sin interrupcion hasta las ocho; los demas se acuestan par lo comun á las once. Apuesto yo que, si fueras mas desgraciado, no estarias tan envidiado. Cada ave vuela segun la fuerza de sus alas, y es el águila la que vuela mas que todas. La poquísima moderacion que algunos hombres muestran en su prosperidad, les hace pasar por orgullosos é insensatos ⁸. La casualidad ⁹ habiendolos hecho nacer en el mismo mes, ambos murieron casi á la misma edad. Me escuece ¹⁰ tanto esta llaga ¹¹ que no me deja dormir ni un instante. ¿Quiere Vm. que cueza este conejo ¹² en la cazuela de cobre ¹³ que Vm. me dijo? Por supuesto, y luego que esté medio cocido le echarás una punta de vinagre. ¡Cuanta ignorancia muestra aquel joven! ya sé que conoce muy poco del mundo. La guerra despuebla los estados, asuela los campos y ensangrienta los lugares que son teatro de ella. Anduvimos mas de una hora, sin poder acertar con la casa. Si anduvieras mas de priesa, podriamos aun alcanzar la ciudad antes de la cerradura de las puertas:

- 1 destiny. 2 prosperity. 3 way of acting. 4 cold meat. 5 pegar los ojos, to close one's eyes. 6 charity. 7 to plead, defend. 8 stupid. 9 casuality. 10 escocer, to burn, to pain. 11 wound. 12 the rabbit. 13 a copper pan.

31.

Lie down ¹, for you appear to be very tired ². Pray tell me where Mr. N. lives, I cannot remember the number of his house. What does your hat cost? I should like to buy one like it if it would not cost too much. I breakfast to day at my uncle. I take a long walk every day before I breakfast. A great part of that beautiful country ³ was destroyed ⁴ by the cruel enemy. He proved ⁵ his right by incontestible ⁶ facts, and the case ⁷ has therefore been decided in his favor. This Copy agrees entirely with the

original. Remember your promise and fulfil it like a man of honour, whose word is sacred.

1 acústate. 2 cansado. 3 comarca. 4 asolado. 5 comprobado. 6 irrefragable. 7 causa.

32.

Irregular Verbs. 2nd Conjugation in „er“.

All Verbs ending in „acer“, „ecer“ and „ocer“ as: *nacer*, *emprobrece*, *conocer*, take a „z“ before the radical „c“ in the first person Sing. of the Indic. Present, in all persons of the Subj. Present, and in the 3rd. person Sing. and Plural of the Imperative.

Nacer — to be born.

Ind. Present.

Nasco, I am born.

Imperative.

<i>Nasca él</i> <i>nascan ellos</i>	} let him be born.
--	-----------------------

Subj. Present.

That I may be born.

<i>nasca.</i> <i>nascas.</i> <i>nasca.</i>	<i>nascamos.</i> <i>nascais.</i> <i>nascan.</i>
--	---

33.

The Verb

hacer — to do

is an exception to the above rule, as well as the composites of this verb, such as: *deshacer*, *rehacer*. — „*Satisfacer*“ follows the Conjugation of *hacer*, leaving the latin *satis* unchanged, but the *h* in *hacer* is changed into *f*. — It only differs in the 2nd. person Singular of the Imperative, where it makes: *satisfaz* and *satisface*.

Hacer — to do.Partic. *Hecho*, done.Ind. Pres. *Hago*, I do.

Past Definite.

Hice, I did.*hiciste*.*hizo*.*hicimos*.*hicisteis*.*hicieron*.

Future.

Haré, I shall do.*harás*.*hará*.*haremos*.*hareis*.*harán*.

Subj. Pres.

That I may do.

Haga.*hagas*.*haga*.*hagamos*.*hagais*.*hagan*.

Subj. Imperfect.

That I might do.

Hiciera, *hiciese*.*hicieras*, *hicieses*.*hiciera*, *hiciese*.*hiciéramos*, *hiciésemos*.*hiciérais*, *hiciéseis*.*hicieran*, *hiciesen*.

Conditional.

That I should do.

Haria.*harias*.*haria*.*haramos*.*hariais*.*harian*.

Future.

That I shall do.

Hiciere.*hicieres*.*hiciera*.*hiciéremos*.*hiciéreis*.*hiciéren*.Imperf. *haz tú* — *haga él* — *hagamos* — *hagan ellos*.

34.

Ascender — to ascend.

This Verb as well as the following take an *i* before its radical „e“ in the same tenses and persons as the verb „*acrecentar*“.

<i>atender</i>	—	to attend	—	<i>atiende</i> .
<i>contender</i>	—	to contend	—	<i>contiente</i> .
<i>defender</i>	—	to defend	—	<i>defiende</i> .

<i>desatender</i>	—	to disregard	—	<i>desatis de.</i>
<i>encender</i>	—	to kindle	—	<i>enciende.</i>
<i>entender</i>	—	to understand	—	<i>entiende.</i>
<i>estender</i>	—	to spread	—	<i>estiendo.</i>
<i>heder</i>	—	to stink	—	<i>hiede.</i>
<i>hender</i>	—	to split.	—	<i>hiende.</i>
<i>perder</i>	—	to lose	—	<i>pierde.</i>
<i>tender</i>	—	to stretch	—	<i>tiende.</i>
<i>verter</i>	—	to spill	—	<i>vierte.</i>

35.

Absolver — to acquit.

The Verb and the following change their radical o into ue in the same tenses and persons, as the Verb „*almorzar*“.

<i>cocer</i>	—	to cook	—	<i>cuece.</i>
<i>condoler</i>	—	to condole	—	<i>conduele.</i>
<i>demoler</i>	—	to demolish	—	<i>demuele.</i>
<i>devolver</i>	—	to return	—	<i>devuelve.</i>
<i>disolver</i>	—	to dissolve	—	<i>disuelve.</i>
<i>doler</i>	—	to pain	—	<i>duele.</i>
<i>llover</i>	—	to rain	—	<i>llueve.</i>
<i>moler</i>	—	to paint	—	<i>muele.</i>
<i>mordeer</i>	—	to bite	—	<i>muerde.</i>
<i>mover</i>	—	to move	—	<i>mueve.</i>
<i>oler</i>	—	to smell	—	<i>huele.</i>
<i>poder</i>	—	to can	—	<i>puede.</i>
<i>promover</i>	—	to promote	—	<i>promueve.</i>
<i>remover</i>	—	to remove	—	<i>remueve.</i>
<i>soler</i>	—	to accustom	—	<i>suele.</i>
<i>torrer</i>	—	to turn	—	<i>tierce.</i>
<i>volver</i>	—	to return	—	<i>vuelve.</i>

36

Caer — to fall.

The Verb and its composites *decaer*, *recaer* are irregular in the first person Singular of the Ind. Present, in the 3rd. Pers. Sing. and Plural of the Imperative and in all Persons of the Subj. Present.

Ind. Present.	<i>Caigo</i> , I fall.
Imperative.	<i>Caiga él</i> , let him fall. <i>caigan ellos</i> , let them fall.

Subj. Present.

That I may fall.

<i>Caiga.</i>	<i>caigamos.</i>
<i>caigas.</i>	<i>caigais.</i>
<i>caiga.</i>	<i>caigan.</i>

37.

Caber — to have room.

Ind. Present. *Quepo*, I have room.

Past Definite.

Future.

I had room.	I shall have room.
<i>Cupe.</i>	<i>Cabré.</i>
<i>cupiste.</i>	<i>cabrás,</i>
<i>cupo.</i>	<i>cabrá.</i>
<i>cupimos.</i>	<i>cabrémos.</i>
<i>cupisteis.</i>	<i>cabréis,</i>
<i>cupieron.</i>	<i>cabrán.</i>

Imperative.

<i>Quepa él,</i>	let him have room.
<i>Quepamos,</i>	let us have room.
<i>Quepan,</i>	let them have room.

Subjunctive Mood.

Present.

Imperfect.

That I may have room.	That I might have room.
<i>Quepa.</i>	<i>Cupiera, cupiese.</i>
<i>quepas.</i>	<i>cupieras, cupieses.</i>
<i>quepa.</i>	<i>cupiera, cupiese.</i>
<i>quepamos.</i>	<i>cupiéramos, cupiésemos.</i>
<i>quepais.</i>	<i>cupiérais, cupiéseis,</i>
<i>quepan.</i>	<i>cupieran, cupiesen.</i>

Conditional.

Future.

I should have room.	That I shall have room.
<i>Cabria.</i>	<i>Cupiere.</i>
<i>cabrias.</i>	<i>cupieres.</i>

cabria.
cabriamos.
cabriais.
cabrian.

cupiere.
cupiéremos.
cupiéreis.
cupieren.

38.

Poner — to lay, set.

Particip. *Puesto, laid.*

Ind. Pres. *Pongo, I lay.*

Past Definite.

Puse, I laid.
pusiste.
puso.
pusimos.
pusisteis.
pusieron.

Future.

Pondré, I shall lay.
pondrás.
pondrá.
pondrémos.
pondréis.
pondrán.

Imperative.

Pon tu, lay thou.
ponga él, let him lay.

pongamos, let us lay.
pongan ellos, let them lay.

Subjunctive.**That I may lay.**

Ponga.
pongas.
ponga.
pongamos.
pongais.
pongan.

That I might lay.

Pusiera, pusiese.
pusieras, pusieses.
pusiera, pusiese.
pusiéramos, pusiésemos.
pusiérais, pusiéseis.
pusieran, pusiesen.

Future.**That I shall lay.**

Pusiére.
pusieres.
pusiere.

pusiéremos.
pusiéreis.
pusieren.

39.

Querer — to desire, to will.

Indicative.

Present.

I desire.

Quiero.
quieres.
quiere.
queremos.
quereis.
quieren.

Past Definite.

I desired.

Quise.
quisiste.
quiso.
quisimos.
quisisteis.
quisiéron.

Future.

I shall desire.

Querré.
querrás.
querrá.
querrémos.
querréis.
querrán.

Imperative.

Quiere tú, desire thou.
quiera él, let him desire.

quieran ellos, let them desire.

Subjunctive.

Present.

That I may desire.

Quiera.
quieras.
quiera.
queramos.

querais.
quieran.

Imperfect.

That I might desire.

Quisiera, quisiese.
quisieras, quisieses.
quisiera, quisiese.
quisiéramos, quisie-
semos.

quisiérais, quisieseis.
quisieran, quisiesen.

Future.

That I shall desire.

Quisiere.
quisieres.
quisiere.
quisiéremos.

quisièreis.
quisieren.

40.

Saber — to know.Indic. Present. *Sé,* I know.

Past Def.

I knew.

Supé.
supiste.
supo.
supimos.
supisteis.
supieron.

Future.

I shall know.

Sabré.
sabrás.
sabrà.
sabrémos.
sabréis.
sabrán.

Imperative.

Know thou.

Sepa él.
sepamos.
sepan.

Subjunctive.

Present.	Imperfect.	Future.
That I may know.	That I might know.	That I shall know.
<i>Sepa.</i>	<i>Supiera, supiese.</i>	<i>Supiere.</i>
<i>sepa.</i>	<i>supieras, supieses,</i>	<i>supieres.</i>
<i>sepa.</i>	<i>supiera, supiese.</i>	<i>supiere.</i>
<i>sepamos.</i>	<i>supiéramos, supié-</i>	<i>supiéremos.</i>
	<i>semos.</i>	
<i>sepaie.</i>	<i>supiérais, supiérais.</i>	<i>supiéreis.</i>
<i>sepan.</i>	<i>supieran, supiesen.</i>	<i>supieren.</i>

41.

Traer — to bring.

Gerund. *Trayendo*, bringing.Ind. Pres. *Traigo*, I bring.

Past Indefinite.

Traje, I brought.
trajiste.
trajo.
trajimos.
trajisteis.
trajeron.

Imperative.

Traiga él, bring thou.
traigamos.
traigan ellos.

Subjunctive.

Present.	Imperfect.	Future.
That I may bring.	That I might bring.	That I shall bring.
<i>Traiga.</i>	<i>Trajera, trajese.</i>	<i>Trajere.</i>
<i>traigas.</i>	<i>trajeras, trajeses.</i>	<i>trajeres.</i>
<i>traiga.</i>	<i>trajera, trajese.</i>	<i>trajere.</i>
<i>traigamos.</i>	<i>trajéramos, trajése-</i>	<i>trajéremos.</i>
	<i>mos.</i>	
<i>traigais.</i>	<i>trajerais, trajerais.</i>	<i>trajerais.</i>
<i>traigan.</i>	<i>trajeran, trajesen.</i>	<i>trajeren.</i>

42.

Valer — to be worth.

Ind. Present. *Valgo*, I am worth.

Future.

Valdré, I shall be worth.
valdrás.
valdrá.
valdrémos.
valdréis.
valdrén.

Imperative.

Valga, be worth.
valgamos.
valgan.

Subjunctive.

Present.

That I may be worth.
Valga.
valgas.
valga.
valgamos.
valgais.
valgan.

Conditional.

That I should be worth.
Valdría.
valdrías.
valdría.
valdríamos.
valdríais.
valdrían.

43.

Irregular Verbs. 3rd. Conjugation in „ir“.

The Verbs ending in *ucir*, such as: *lucir*, *conducir*, have the same irregularities as those of the second Conjugation ending in *ecer*, thus:

encarecer, makes : *encarezco*,
lucir, — : *luzco*,

Those ending in *ducir*, as: *deducir*, *inducir*, *traducir*, have the irregularities indicated in the verb *conducir*.

Conducir — to conduct.

Ind. Past Def.

I conducted.
Conduje.
condujiste.
condujo.
condujimos.

condujisteis,
condujeron.

Subj. Imperfect.

That I might conduct.
Condujera, condujese.
condujeras, condujeses.
condujera, condujese,
condujéramos, condujé-
semos.
conduj'rais, condujéséis,
condujeran, condujesen.

Future.

I shall conduct.
condujere.
condujeres.
condujere.
condujéremos.

conduj'reis.
condujeren.

44.

Sentir — to feel.

Ind. Present.	Past Indef.	Imperative.
<i>Siento</i> , I feel. <i>sientes</i> . <i>siente</i> .	<i>Sintió</i> , he felt. <i>sintieron</i> , they felt.	<i>Siente</i> , feel thou. <i>sienta</i> . <i>sintamos</i> . <i>sientan</i> .
3rd. P. P. <i>sienten</i> .		
Subjunctive.		
Present.	Imperfect.	Future.
That I may feel. <i>Sienta</i> . <i>sientas</i> . <i>sienta</i> . <i>sintamos</i> . <i>sintais</i> . <i>sientan</i> .	That I might feel. <i>Sintiera</i> , <i>sintiese</i> . <i>sintieras</i> <i>sintieses</i> . <i>sintiera</i> , <i>sintiese</i> . <i>sintiéramos</i> , <i>sintiésemos</i> . <i>sintiérais</i> , <i>sintiésets</i> . <i>sintieran</i> , <i>sintiesen</i> .	That I shall feel. <i>Sintiera</i> . <i>sintieras</i> . <i>sintiera</i> . <i>sintiéremos</i> . <i>sintierais</i> . <i>sintieren</i> .

45.

Dormir — to sleep.

This Verb changes the radical *o* sometimes into *ue*, sometimes into *u*, as:

Ind. Pres.	Part. Indef.	Imperative.
<i>duermo</i> , I sleep. <i>duermes</i> . <i>duerma</i> .	<i>Durmío</i> , he slept. <i>durmiéron</i> , they slept	<i>Duerme</i> , sleep thou. <i>duerma</i> . <i>durmamos</i> . <i>duerman</i> .
3rd. P. <i>duermen</i> .		
Subjunctive.		
Present.	Imperfect.	Future.
That I may sleep. <i>Duerma</i> . <i>duermas</i> . <i>duerma</i> . <i>durmamos</i> . <i>durmais</i> . <i>duerman</i> .	That I might sleep. <i>Durmiera</i> , <i>durmiere</i> , <i>durmieras</i> , <i>durmiesses</i> . <i>durmiera</i> , <i>durmiere</i> . <i>durmiéramos</i> , <i>durmiésemos</i> . <i>durmiérais</i> , <i>durmiésets</i> . <i>durmieran</i> , <i>durmiesen</i> .	I shall sleep. <i>Durmiera</i> . <i>durmieras</i> . <i>durmiera</i> . <i>durmiéremos</i> . <i>durmiérais</i> . <i>durmieren</i> .

46.

Pedir — to solicit.

This Verb changes its radical *e* into *i* in the following tenses.

Gerund. *Pidiendo*, soliciting.

Present.	Past. Indef.	Imperative.
<i>Pido</i> , I solicit. <i>pides</i> . <i>pide</i> . 3rd. P. <i>piden</i> .	<i>Pidíó</i> , he solicited. <i>pidieron</i> , they solicited.	<i>Pide</i> , solicit thou. <i>pida</i> . <i>pidamos</i> . <i>pidan</i> .

Subjunctive.

Present.	Imperfect.	Future.
That I may solicit. <i>Pida</i> . <i>pidas</i> . <i>pida</i> . <i>pidamos</i> . <i>pidats</i> . <i>pidan</i> .	That I might solicit. <i>Pidiera</i> , <i>pidiese</i> . <i>pidieras</i> , <i>pidieses</i> . <i>pidiera</i> , <i>pidiese</i> . <i>pidiéramos</i> , <i>pidiésemos</i> . <i>pidiérais</i> , <i>pidiesets</i> . <i>pidieran</i> , <i>pidiesen</i> .	I shall solicit. <i>Pidiere</i> . <i>pidieres</i> . <i>pidiere</i> . <i>pidiéremos</i> . <i>pidiéreis</i> . <i>pidieren</i> .

47.

Venir — to come.

Gerund. *Viniendo*, coming.

	Indicative.	
Present.	Past Indef.	Future.
<i>Vengo</i> , I come. <i>vienes</i> . <i>viena</i> . 3rd. P. <i>vienen</i> .	<i>Vine</i> , I came. <i>viniste</i> . <i>vino</i> . <i>vinimos</i> . <i>vinisteis</i> . <i>vinieron</i> .	<i>Vendré</i> , I shall come. <i>vendrás</i> . <i>vendrá</i> . <i>vendremos</i> . <i>vendréis</i> . <i>vendrán</i> .
	Imperative.	
	<i>Ven</i> , come. <i>venga</i> . <i>vengamos</i> . <i>vengan</i> .	

Subjunctive.

Present.	Imperfect.	Future.
That I may come.	That I might come.	That I shall come
<i>Venga.</i>	<i>viniera, vintese.</i>	<i>viniera.</i>
<i>vengas.</i>	<i>vinieras, vinteses.</i>	<i>vinieras.</i>
<i>venga.</i>	<i>viniera, vintese.</i>	<i>viniera</i>
<i>vengamos</i>	<i>viniéramos, vintésemos.</i>	<i>viniéremos.</i>
<i>vengais.</i>	<i>vinierais, vintéis.</i>	<i>vinierais.</i>
<i>vengan.</i>	<i>vinieran, vintiesen.</i>	<i>vinieran.</i>

48.

Asir — to seize.

Ind. Present. *Asgo*, I seize.

Subj. Present.	Imperative.
That I may seize.	Seize.
<i>Asga.</i>	<i>Asga.</i>
<i>asgas.</i>	<i>asgamos.</i>
<i>Asga.</i>	<i>asgan.</i>
<i>asgamos.</i>	
<i>asgais.</i>	
<i>asgan.</i>	

49.

Decir — to say.

Participle. *Dicho*, said.Gerund. *Diciendo*, saying.

Indicative.

Present.	Past Indefinite.	Future.
<i>Digo</i> , I say.	<i>Dije</i> , I said.	<i>Diré</i> , I shall say.
<i>dices.</i>	<i>dijiste.</i>	<i>dirás,</i>
<i>dice.</i>	<i>dijo.</i>	<i>dirá.</i>
3rd. P. <i>dicen.</i>	<i>dijimos.</i>	<i>diremos.</i>
	<i>dijisteis.</i>	<i>diréis.</i>
	<i>dijeron.</i>	<i>dirán.</i>

Imperative.

<i>Di</i> , say,	<i>digamos.</i>
<i>diga.</i>	<i>digan.</i>

Subjunctive.

Present.	Imperfect.	Future.
That I may say.	That I might say.	That I shall say.
<i>Diga.</i>	<i>Dijera, dijese.</i>	<i>Dijere.</i>
<i>digas.</i>	<i>dijeras, dijeses.</i>	<i>dijeres.</i>
<i>diga.</i>	<i>dijera, dijese.</i>	<i>dijere.</i>
<i>digamos.</i>	<i>dijáramos, dijésemos.</i>	<i>dijéremos.</i>
<i>digais.</i>	<i>dijerais, dijésses.</i>	<i>dijéreis.</i>
<i>digan.</i>	<i>dijeran, dijessen.</i>	<i>dijeren.</i>

50.

Bendecir — to bless.

Part. *Bendecido*, blest.

Future.	Conditional.
<i>Bendeciré</i> , I shall bless.	<i>Bendeciría</i> , I should bless.
<i>bendecirás.</i>	<i>bendecirías.</i>
<i>bendecirá.</i>	<i>bendeciría.</i>
<i>bendecirémos.</i>	<i>bendeciríamos.</i>
<i>bendeciréis.</i>	<i>bendeciríais.</i>
<i>bendecirán.</i>	<i>bendecirían.</i>

Imperat. *Bendice*, bless.

51.

Oír — to hear.

The irregularity of this Verb consists in taking a *g* after its radical *i*.

Gerund. *Oyendo*, hearing.

Indicative.		
Present.	Past Indef.	Imperative.
<i>Oigo</i> , I hear.	<i>Oyó</i> , he heard.	<i>Oye</i> , hear.
<i>oyes.</i>	<i>oyeron</i> , they heard.	<i>oiga.</i>
<i>oye.</i>		<i>oigamos.</i>
3rd. P. <i>oyen.</i>		<i>oigan.</i>

Present.	Subjunctive.	Imperfect.
<i>Oiga</i> , that I may hear.		<i>Oyera</i> , that I might hear.
<i>oigas</i> .		<i>oyese</i> , etc. etc.
<i>oiga</i> .		
<i>oigamos</i> .		Future.
<i>oigais</i> .		<i>Oyere</i> , I shall hear.
<i>oigan</i> .		etc.

51.

Salir — to go out.

This verb takes a *g* after its radical *l*, in the same persons as the Verb *oir*; besides this irregularity it changes the *i* into *d* in the Future of the Indicative, and in the 2nd. Imperfect of the Subjunctive; and it loses its final *s* in the second person of the Imperat. Singul.

	Indicative.	
Present. <i>Salgo</i> , I go out.		
Future.	Imperative.	Conditional.
I shall go out.	Go out.	I should go out.
<i>Saldré</i> .	<i>Sal</i> .	<i>Saldría</i> .
<i>saldrás</i> .	<i>salgas</i> .	<i>saldrias</i> .
<i>saldrá</i> .	<i>salgamos</i> .	<i>saldria</i> .
<i>saldremos</i> .	<i>salgan</i> .	<i>saldriamos</i> .
<i>saldréis</i> .		<i>saldriaís</i> .
<i>saldran</i> .		<i>saldrian</i> .

52.

Ir — to go.

Gerund. *Yendo*, going.

Particip. *Ido*, gone.

	Indicative.	
Present.	Imperfect.	Past Indef.
<i>Voy</i> , I go.	<i>Ida</i> , I went.	<i>Fui</i> , I went.
<i>vas</i> .	<i>ibas</i> .	<i>fuiste</i> .
<i>va</i> .	<i>iba</i> .	<i>fué</i> .
<i>vamos</i> .	<i>íbamos</i> .	<i>fuimos</i> .
<i>vais</i> .	<i>ibais</i> .	<i>fuisteis</i> .
<i>van</i> .	<i>iban</i> .	<i>fuéron</i> .

Future.

Iré, I shall go.
irás.
irá.
irémos.
iréis.
irán.

Imperative.

Ve, go.
vaya.
vayamos.
id,
vayan.

Subjunctive.

Present.

That I may go.
Vaya.
vayas.
vaya.
vayamos.
váyais.
vayan.

Imperfect.

I that I might go.
Fuera, fuese.
fueras, fueses.
fuera, fuese.
fuéramos, fuésemos.
fuerais, fuérais.
fueran, fuesen.

Future.

That I shall go.
Fuere.
fueres.
fuere.
fuéremos.
fuéreis.
fueren.

53.

Vocabulary.

<i>permanecido,</i>	remained.	<i>me propongo,</i>	I resolve.
<i>cochera,</i>	coach house.	<i>buenas disposi-</i>	good disposi-
<i>cántaro,</i>	the pitcher.	<i>ciones,</i>	tions.
<i>no cabia yo en</i>	I did not know	<i>aduladores,</i>	the flatterer.
<i>mi de gozo,</i>	what to do	<i>hallan su cuen-</i>	got their pro-
	for joy.	<i>ta,</i>	fits.
<i>que me cupieron,</i>	which came to	<i>enfermos ima-</i>	those who fancy
	my part.	<i>ginarios,</i>	themselves
<i>fardo,</i>	the parcel.		ill.
<i>igualta,</i>	equal.	<i>al alcance,</i>	within reach.
<i>villa,</i>	market town.	<i>exento de,</i>	free of.
<i>los mas mínimos</i>	the minutest se-	<i>buena latinidad.</i>	good latin
<i>cretos,</i>	crets.		writing.
<i>se sostuvo,</i>	sustained itself.	<i>sagas,</i>	sagacious.
<i>la mayor de las</i>	the greatest		
<i>fortunas,</i>	luck.		

Exercises.

Estando mi madre en Viena, cayó enferma y, á Dios gracias, que pudo aun volver acá, pues creo que si hubiera permanecido mas tiempo en aquella ciudad, habria muerto. No caigas, que romperás el cántaro. Apenas recibió mi madre la noticia de la muerte de su hermana, que estaba

en Berlín, cuando cayó desmayada en el suelo, y creímos que iba á espirar, pues se estuvo mas de dos horas sin que pudimos lograr que volviese en sí. ¿Qué se ha de hacer, hombre! pues que no puede caber el coche en la cochera, preciso será dejarle fuera. No cabia yo en mí de gozo al verme en posesion de tantas riquezas que me cupieron de la herencia de mi tío. ¿Crees que este fardo pasará por aquella puerta? Yo no lo creo; si quieres que pase será menester deshacerle. No sé ya cuanto cupo á mi amigo de la herencia de su abuelo que murió el año pasado. Creo, si no me engaña la memoria, el mismo me dijo haberle cabido unos diez mil duros, y sé tambien que puso unos seis mil en el banco. Hagame Vm. el favor de decirme cuantas leguas hay de aquí á la primera villa. Creo que habrá unas cinco leguas, que Vm. podrá andarlas cómodamente en cuatro horas. El sabio tiene por oficio mandar, no obedecer á los ignorantes, y la ciencia, sino supera, á lo ménos iguala á los que la naturaleza hizo superiores. Entonces se acaba la vida, cuando se acaban las cosas que la hacen estimar. El hombre que teme á Dios, quien conoce los mas mínimos secretos de nuestros corazones, no hace nada que sea contra la virtud. Cualquiera cosa que hagamos para obligar á un ingrato, nunca la hallará digna de su reconocimiento. Roma, cerca de su decadencia, se sostuvo durante sus desgracias por la constancia y la sabiduria de sus senadores. Los ojos no ven nada, cuando el espíritu ó el corazón no vé con ellos. Haz bien; tendrás envidiosos; haz mejor, serás vengado. El mayor de los infortunios es, cuando el hombre puede poco y quiere mucho, y la mayor de las venturas es, cuando quiere poco y puede mucho. El contentamiento vendrá si supieres esperar, y el arrepentimiento, si te apresurares. Me propongo adornar el espíritu de aquel jóven que tiene tan buenas disposiciones. Mi padre suele decir que los aduladores hallan su cuenta con los grandes, asi como suelen hallarla los médicos con los enfermos imaginarios: estos, dice él, pagan por los dolores que no tienen, y aquellos por las virtudes que debieran tener. No podríamos ménos de sentir por las producciones del genio una vivísima admiracion que se asemeja á veces á la sorpresa. Mas valdria que Vm. escogiese por amigo á un hombre que pudiese consolarle en la aficion, y en la ocasion darle buenos con-

sejos y buenos ejémplos. Propóngase Vm. enseñar á esos niños cosas que estén al alcance de su entendimiento, y entonces Vm. verá como harán progresos. El mayor defecto que un hombre pueda tener es, creerse exento de él. Los jóvenes creen que todos los miran, y los viejos que nadie los vé. No hay sino los que no temen la muerte, que sepan gozar de la vida. ¡Como! Vm. muere inocente! decia uno de los discipulos de Socrates á aquel filósofo. ¿Quisiera Vm. pues, contestò Socrates, que muriese culpable? El genio de Homero hizo eterna el caracter de la lengua griega, y la elocuencia de Cicero dejó un modelo de la buena latinitad. Si el hombre quisiere ser solamente bueno, dará ocasion á que facilmente le engañen: sea él sagaz, lo que basta para no ser engañado; pero si su sagacidad fuere excesiva, tambien querra tal vez engañar a los otros.

54.

Of the Participle.

The past Participle of the 1st. Conjugation terminates in *ado*, *amado*, — loved; the 2nd. and 3rd. Conj. in *ido*; *obedecido* — obeyed. All those which have another termination are irregular. As:

Infinitive.		Past Participle.
abrir.	to open.	abierto.
cubrir,	to cover.	cubierto.
decir,	to say.	dicho.
escribir,	to write.	escrito.
hacer,	to do.	hecho.
morir,	to die.	muerto.
poner,	to put.	puesto.
resolver,	to resolve.	resuelto.
ver,	to see.	visto.
volver,	to return.	vuelto.

There are a great number of Verbs which have two Past Participles; the one regular the other irregular, of which the following most frequently occur:

Infinitive.			Regul. Part.		Irreg. Part.
bendecir,	to bless	—	bendecido	—	bendito.
compeler,	to compel	—	compelido	—	compulso.
concluir,	to conclude	—	concluido	—	concluso.
confundir,	to confound	—	confundido	—	confuso.
convencer,	to convince	—	convencido	—	convicto.
convertir,	to convert	—	convertido	—	converso.
despertar,	to wake	—	despertado	—	despierto.
elegir,	to elect	—	elegido	—	electo.
enjuagar,	to dry	—	enjugado	—	enjuto.
excluir,	to exclude	—	excluido	—	excluso.
expeler,	to expel	—	expellido	—	expulso.
expresar,	to express	—	expresado	—	expreso.
extinguir,	to extinguish	—	extinguido	—	extinto.
fijar,	to fix	—	fijado	—	fijo.
incluir,	to include	—	incluido	—	incluso.
insertar,	to insert	—	insertado	—	inserto.
juntar,	to join	—	juntado	—	junto. !
manifestar,	to manifest	—	manifestado	—	manifesto.
oprimir,	to oppress	—	oprimido	—	opreso.
prescribir,	to prescribe	—	prescrito	—	prescrito.
romper,	to break	—	rompido	—	roto.
soltar,	to set at liberty	—	soltado	—	suelto.
suprimir,	to surpress	—	suprimido	—	supreso.

The regular *Participles* are used with the auxiliary Verb „haber“ the irregular *Participles*, as: *bendito*, *confuso*, *convicto* etc., are verbal Adjective and absolute, and can only be used with *ser* or *estar*.

55.

A d v e r b s.

1. Adverbs of Affirmation and Negation:

si,	yes.	no,	no.
cierto,	} certainly.	ne,	not.
ciertamente,		nada,	nothing.

2. Adverbs of doubt:

acaso, by chance — quizá, perhaps.

3. Adverbs of Manner, Quality and Quantity :

<i>bien</i> , well.	<i>alto</i> , high.	<i>muy</i> , very.
<i>mal</i> , ill.	<i>bajo</i> , low.	<i>tanto</i> , too much.
<i>así</i> , thus.	<i>tan</i> , so.	<i>harto</i> , enough.
<i>quedo</i> , silently.	<i>cuanto</i> , as much as.	<i>mas</i> , more.
<i>recio</i> , strongly,	<i>mucho</i> , much.	<i>menos</i> , less.
<i>despacio</i> , slowly.	<i>poco</i> , little.	

4. Adverbs of Time and Place:

<i>aquí</i> , } here.	<i>fuera</i> , without.	<i>ahora</i> , at present.
<i>acá</i> , }	<i>arriba</i> , above.	<i>luego</i> , soon.
<i>ahí</i> , }	<i>abajo</i> , below.	<i>tarde</i> , late.
<i>allí</i> , } there.	<i>delante</i> , before.	<i>temprano</i> , early.
<i>alla</i> , }	<i>detrás</i> , behind.	<i>presto</i> , quick.
<i>cerca</i> , near.	<i>encima</i> , upward.	<i>siempre</i> , always.
<i>lejos</i> , far.	<i>debajo</i> , downward.	<i>nunca</i> , } never.
<i>dónde</i> , } where?	<i>hoy</i> , to day.	<i>jamás</i> , }
<i>adonde</i> , }	<i>ayer</i> , yesterday.	<i>ya</i> , already.
<i>dentro</i> , in, within.	<i>mañana</i> , to-morrow	<i>luego</i> , immediately.

Observations on the Adverbs.

Jamas is frequently used for *nunca*, as :

<i>jamás ví tal cosa,</i>	} I never saw anything
<i>no ví jamás tal cosa.</i>	
<i>jamás lo pensara,</i>	} I would never have
<i>no lo pensara jamás,</i>	
	believed it.

It is sometimes joined to *nunca*, *á por siempre*, *para siempre*, to give more energy and force to an expression, as :

<i>nunca jamás,</i>	never.
<i>nunca jamás lo diré,</i>	I shall never say that.

No, *no*, is not always used as a negation, it only adds power to the affirmation :

Mejores el trabajo que no la ociosidad, It is better to work than be idle.

Adverbs are formed by adding the syllable „*mente*“ or „*amente*“ to adjectives, as :

facil, fácilmente.
fuerte, fuertemente.
bueno, buenamente.

56.

Prepositions.

The Prepositions most in use are the following:

<i>á</i> ,	to.	<i>hacia</i> ,	towards.
<i>ante</i> ,	before.	<i>hasta</i> ,	until.
<i>con</i> ,	with.	<i>para</i> ,	for.
<i>contra</i> ,	against.	<i>por</i> ,	by through.
<i>de</i> ,	of.	<i>segun</i> ,	according to.
<i>desde</i> ,	from, since.	<i>sin</i> ,	without.
<i>en</i> ,	in.	<i>sobre</i> ,	upon.
<i>entre</i> ,	between.	<i>tras</i> ,	after.

These are the only Prepositions which the Spanish Academy acknowledges, but the following are often employed as such and are followed by *de* or *á*.

Prepositions followed by *de*.

Además, besides — as: *además del dote*, besides the dotage.

Antes, before — as: *antes de la noche*, before night.

A pesar, in spite of — as: *á pesar del amo*, in spite of the master.

Debajo, under — as: *debajo de la cama*, under the bed.

Delante, before — as: *delante del rey*, before the king.

Dentro, in — as: *dentro de dos años*, in two years.

Despues, after — as: *despues de ponerse el sol*, after sunset.

Detras, behind — as: *detras de la puerta*, behind the door.

Encima, on — as: *encima de la mesa*, on the table.

En frente, opposite — as: *en frente de la iglesia*, opposite the church.

Fuera, except — as: *fuera del ministro*, except the minister.

Prepositions followed by á.

En órden, en cuanto, as to:

en órden á, } *lo que le dije*, as to what I said
en cuanto á, } to him.

Junto, close to — *Junto al ayuntamiento*, close to the townhall.

Tocante, concerning — as: *tocante á este asunto*, concerning this affair.

The following general rules must be observed:

1. The place from whence one comes is translated by *de*.
2. Where one is, translated by *en*.
3. Where one goes to, translated by *á*,
4. Where one passes through, translated by *por*.
5. The instrument by which one makes a thing is translated by *con*.

57.

Conjunctions.

The Principal Conjunctions, which the Spanish Academy has divided into the following classes, are:

Conjunctive.	<i>Y, é</i> , and.	
	<i>ni</i> , nor.	
	<i>que</i> , that.	
Disjunctive.	<i>ó</i> , or.	
	<i>ni-ni</i> , neither-nor.	
	<i>ya-ya</i> , soon-soon.	
Adversative.	<i>mas, pero</i> , but.	
	<i>cuando</i> , when.	
	<i>aunque</i> , though.	
	<i>bien-que</i> , although.	
	<i>dado que</i> , in case that.	
	<i>sino</i> , but.	

Conditional.	<i>si,</i>	if.
	<i>sino,</i>	if not.
	<i>como,</i>	as.
	<i>mientras,</i>	during.
	<i>con tal que,</i>	under the condition that.
	<i>en caso que,</i>	in case that.
Causal.	<i>porque,</i>	because.
	<i>pues, puesque,</i>	since.
	<i>como,</i>	as.
Comparative.	<i>que,</i>	as.
	<i>como,</i>	as.
	<i>asi,</i>	so.
	<i>asi como,</i>	as.
Final.	<i>porque,</i>	} that.
	<i>para que,</i>	

58.

Interjections

may be divided according to the various passions or emotions which express them:

1. Of Joy: *ha, ha! he! ó hala hala!*
2. Of Compassion, or pain: *Oh! ah! ay! ayme!*
guay!
3. Of Admiration: *O! ó Dios!*
4. Of Exclamation: *Chis! hola! he! oh! ce ce ce!*
5. Of Threatening: *guay! ya! ya! tate!*
6. Urging or Exhorting: *ea! alto! sus! ani-*
mo! quedo! quedito! paso! bien!
7. Silencing: *chito! ea silencio! quedo! quedo!*
quedito!

Reading Lessons.

Narracion.

Un buen Religioso, que tiene mas de ochenta años, me contó, que hace como unos cuarenta, que le llamaron para auxiliar á un bandolero, que iba á ser ajusticiado. Se le encerró con el reo en la capilla; mientras el Padre se esforzaba con sus gritos para escitarle al arrepentimiento de sus culpas, vió que el hombre estaba distraído y que apenas le oia. ¡Hijo mio! le dijo, piense Vm. en que se hallará prontamente antela presencia de Dios. ¿Cómo es que se distrae de un asunto de la última importancia? Tiene Vm. razon, Padre mio, le dijo el reo, pero yo no puedo apartar de mi la idea de que está en sus manos el salvarme la vida; y tal pensamiento es muy capaz de distraerme. ¿Qué habia yo de hacer para eso? Y aun cuando pudiese, ¿deberia dar ocasion á que cometiese Vm. otros nuevos delitos? — Si esto solo detiene á Vm., Padre, yo le doy mi palabra de no volver á ellos; he visto el suplicio desde muy cerca para que pueda esponerme á él de nuevo. El Religioso hizo lo que hubiéramos hecho en semejante caso, se llegó á enternecer, y no se habló mas que de lo qué se habia de hacer para el efecto de librarle. No tenia mas luz la capilla que la de una claraboya, que habia en el techo, bastantemente bajo. „Vm. no tiene, dijo el bandolero, sino que poner su silla sobre el altar, la que entre los dos fácilmente, supuesto que es portátil, traerémos aqui en medio; subirá Vm. sobre la silla, y yo sobre sus espaldas, desde donde llegaré al techo.“ El Religioso se prestó á la tal maniobra, facilitando asi la fuga del reo, y despues de haber vuelto á su puesto el altar, se sentó muy tran-

quilo en la misma silla. Entró el verdugo al cabo de tres horas, y admirado preguntó al Religioso por el reo. Por fuerza era algun ángel, respondió el Fraile, pues á fé de Sacerdote, que se ha salido por el techo. Partió el verdugo precipitadamente á advertir á los Jueces, que inmediatamente volaron á aquel sitio; donde sentado aun con mucho descanso el Padre, mostrándoles la ventana, les aseguró, en conciencia, que se habia marchado por ella su penitente, y que habia faltado poco para que no se encomendase á él, teniéndole por un santo, y que sobre todo, si era en efecto un delincuente, lo que ya no creia despues de este suceso, que á él no se le habia dado el cargo de ser alcaide suyo. Los Magistrados no pudieron conservar mas su seriedad, á vista de la frescura del buen Padre, y habiendo deseado feliz viage al paciente, se retiraron todos. Veinte años despues pasando este Religioso por los Ardenes, perdió el camino al anochecer. Una especie de paisano, habiéndole mirado y remirado muy cuidadosamente, le preguntó donde iba, y le aseguró que el camino que tenia que tomar era muy peligroso; añadióle tambien, que si queria seguirle le conduciria á una alqueria, que no estaba distante donde pasaria la noche. El Religioso se vió confundido. La curiosidad con que el hombre le habia mirado, le daba en que sospechar; pero considerando que si tenia algun mal designio, le era imposible ya el escaparse de sus manos, le siguió temeroso. Su miedo no duró mucho; vió prontamente la quinta de que el hombre le habia hablado, y al entrar, el mismo que era el dueño de ella, mandó á su muger que matase un buen capon, y los mejores pollos, para regalar bien al huesped que traia. Mientras se preparaba la cena, el paisano volvió á entrar, acompañado de ocho criaturas, á los cuales dijo: hijos mios, dad gracias á este buen Religioso, pues sin él ni vosotros ni yo estaríamos en el mundo. El Religioso cayó entonces en las facciones de este hombre, y reconoció al bandolero, cuya evasion habia favorecido. Se vió agobiado de las caricias y gracias de aquella familia, y cuando estuvo solo con el hombre, le preguntó como era que se hallaba tan bien establecido. Yo cumplí á Vm. mi palabra (le dijo el paisano), y determinado á vivir como hombre de bien, vine pidiendo limosna hasta este sitio; entré á servir al dueño de esta quinta, y habiéndome ganado su amistad con mi fidelidad

y buena conducta, me hizo casar con su hija, que era única. Dios ha bendecido los esfuerzos que he hecho para ser hombre de bien, y me he adquirido los bienes que Vm. vé, de los que puede disponer, como igualmente de mi, que moriré muy contento de haber vuelto á ver a Vm., y de poderle probar mi reconocimiento. El Religioso le dijo que estaba muy pagado del favor que en la capilla le habia hecho, pues que hacia tan buen uso de la vida que le habia conservado. No quiso aceptar cosa alguna de las que le ofrecia, pero no pudo negarse á pasar unos dias en aquella casa, donde se le trato como a un rey. Despues el buen hombre le precisó á que se sirviese de uno de sus caballos para acabar su camino, y no le dejó hasta que le puso fuera de los peligros, que eran muy grandes en aquella tierra.

A n e c d o t a .

Habiendome hallado uno de mis amigos: „Congrif, me dijo, hombre, tú eres muy sedentario, no te veo en tertulia alguna, y particularmente en las de los Grandes. Por monotonía que sea la conversacion de ciertos Grandes, sin embargo mas se gana que pierde con estos señores. Conozco á varios que te estiman, ven conmigo á verles, ven, amigo Congrif, te prometo que serás muy bien recibido, y que apreciarán tus visitas.“

Dejéme llevar, vestime, y por primer ensayo me llevó á comer en casa de un gran señor que tenia numerosa concurrencia aquel dia.

„Convienes, me dijo mi introductor, que sepas los estilos de esta casa; el amo es muy extraordinario y aprehensivo, pero yo te daré con el pie siempre que sea del caso avisarte alguna cosa. En cuanto á lo demas es un hombre guapo, muy excelente, generoso, sensible y delicado.“

Con esto me determiné á ir con el amigo; entré; me presento; levantáronse todos, saludé al señor mio, y despues á toda la concurrencia. Hecho esto me dirigí al dueño de la casa, quien me dió la mano haciéndome la mayor expresion: ya conocia á Vm. sin haberle visto, me dijo; y me alegro mucho de que le hayan traído á mi casa, pues deseo vivamente su amistad. Señor, le respondí yo, he venido con mucho gusto, seguramente que no lo he hecho

con violencia. — ¡*chtt!* ¡*chtt!* me dijo quedito el amigo pisandome el pie; no pronuncies la palabra *violencia* delante del señor; mira que la tiene tal aborrecimiento desde cierto lance de honor del que no salió muy bien, que se altera notablemente cuando la oye... ¡Valgame Dios, respondí yo, cuanto siento haberle disgustado con mi *violencia*! Desde ahora haga firmísimo propósito de excluir semejante voz de mi diccionario siempre que venga a esta casa... Efectivamente conocí que dió un respingo y que frunció las cejas al oír dicha palabra. Bien veo a hora, dije yo entre mí, que conviene ser muy reservado cuando no se conocen las gentes.

Sin embargo de esto me hicieron varias preguntas relativas á mi estado: habiendome dicho una señorita muy bonita: „Señor Congrif, moria de deseos de ver á Vm.; y con todo eso no creía que hubiera sido hoy.“ Señora, le respondí con galanteria, mucho gano yo sin duda con la sorpresa que Vm. manifiesta. — ¡*chtt!* ¡*chtt!* Amigo Congrif, no hables de *ganar* en esta casa; mira que si el amo oyese esa espresion la sentiria muchísimo, pues se enfada en estremo cuando oye esa palabra, desde que perdió un cierto pleito que esperaba ganar. Lo que no dejé de advertir fué, que mi amigo me apretaba tan de veras el pie, que no me daba ganas de reir. Basta decir que tenia un callo nada pequeño que me hacia rabiarse, el mismo que me queria ablandar mi buen amigo. ¿Que tal?

Mal haya mi suerte, me decia yo á solas ¿por qué veniste á esta casa?... ¿Qué no hubiera yo estudiado cincuenta años los requisitos para visitar á este señor!

Llegó la hora de comer, sentámonos todos y por casualidad el pan que me pusieron estaba algo quemado. Como no me gusta mascar carbon (de gustos no se ha escrito) tomé el cuchillo y lo raspé, en lo que me detendría á todo lo mas un minuto. Tal fué la pisada que me dió mi amigo que yo creí que me habia molido el pie. ¿Qué has hecho hombre? me dijo al oído. Mira que el amo de la casa no puede ver que se raspe el pan desde que murió una muchacha á quien adoraba y que tenia esa costumbre.... Valgame mil veces Mahoma, le respondí; soy una bestia; pero ¿porqué no me dijo Vm. todo esto antes de entrar?

Pasóme por la cabeza, estando ya en los postres, de-

cir: „Este vino es excelente; seguramente que no es mejor el que crece en las faldas del Parnaso. Cien fuentes como la de Hypocrene daria por un trago de este vino.“... Apenas hubs pronunciado estas fatales palabras, cuando todos los semblantes de los que se hallaban en la mesa mudaron enteramente de color.... El amo se puso mas amarillo que una cera, y le dió un desmayo.... Mi amigo, aunque descolorido, y que temblaba como las hojas de los árboles en las mañanas del otoño, ni por estas se olvidó de apretarme el callo... ¡Ay! ¡Ay! le dije al oido, ¡que he dicho! ¡qué es lo que he hecho! Estoy perdido si no me sacas de este apuro... Congrif, me respondió mi amigo, el caso es ya mas que serio; no sé como reparar las faltas que has cometido, pues has hablado de fuentes, cuando esa voz es un rayo para el dueño de casa, desde que en una fuente se le ahogó un perro de lanas á quien queria merchísimo, y no solo las fuentes sino todo lo que le acuerda la muerte de su perrito le amedrenta.

Despues de tanta imprudencia lo que importaba era callar, y no responder aunque me preguntasen. Sin embargo dijéronme que cantára; no te escuses me dijo el amigo, hurgándome el pie: el señor N. aborrece á los que se hacen rogar: y lo siento muchísimo. — Pero ¿que he de cantar? Lo que Vm. guste. Entoné mi copla, y el demonio quiso que en ella se hallase el nombre de *Elisa*... Hete aqui que el amo de la casa da un porrazo; asómbrense todos los convidados, y los lacayos corren y se precipitan para levantar á S. E.... Reventómo el pie mi amigo, yo me levanté, tomé el sombrero y la espada, y me sali de la casa, haciendo mil propósitos de morir antes de hambre que volver á ella ni á comer ni á cenar.

Models of Letters.

Esquelas ó Billetes manuscritos.

1.

Una amiga citando á otra para el teatro.

Mi querida: tengo palco y coche para ir á ver esta tarde El Profeta. A las cinco han quedado en venir á

buscarme; si quieres estar aqui á dicha hora, podrás acompañarnos, y estará con mas gusto en el teatro, á tu lado, tu amiga de corazon. —

Antonia. — Hoy 6.

2.

Convite de un Caballero á una Señora para un baile.

Mi estimada Doña N.: celebro mis dias con un baile, que careceria de su lucimiento sin la notoria habilidad de Vm.; la espero á las seis de la tarde; venga Vm. para que pueda ser completa la satisfaccion de su servidor etc.

3.

Una Señorita pide á un conocido que sea su compadre.

Vm. me ha dicho repetidas veces que se alegraria infinito de contraer alguna alianza conmigo. Siendo, pues, cierto que se me proporciona la ocasion de poderse la procurar á Vm., con motivo de haber dado á luz un hijo mi amiga Doña N., y que me ruega sea yo su madrina, eligiéndome por mi misma el padrino; si quiere Vm. concederme el honor de hacerse mi compadre, tenga Vm. la bondad de venir por mi á las seis de la tarde. Queda de Vm. etc.

Cartas de Enhorabuena.

4.

A un amigo, por su nueva colocacion.

Pues que no duda Vm. de la amistad que le profeso, tampoco le será difícil comprender cuanto he celebrado su nuevo empleo. Pero aseguro con verdad, que como el grande mérito de Vm. me hacia esperar esto, mucho tiempo ha, no me ha cogido de susto su nueva colocacion. Deseo á Vm. otras mayores, mientras no ambiciono, por mi parte, mas honor, que el de poder asegurar á Vm. la sincera amistad con que será siempre suyo etc.

5.

Respuesta.

Ya que toma Vm. por mi nuevo destino todo el interes propio de nuestra antigua amistad, le ruego francamente que procure participar igualmente del crédito y utilidad que él pueda procurarme; no tenga Vm. que dejarme ocioso en cuanto de mi dependa, creyéndome muy impaciente por manifestar á Vm. cuanto le estima este su etc.

6.

Carta de parabien á un grande.

Escmo. Señor.

Aunque seré de los últimos á dar á V. E. mi humilde enhorabuena, puedo asegurar que he sido de los primeros á manifestar por aqui mi pública alegaria; y como esta obligacion mia para con V. E. deduce su valor mas bien de mi zelo, que de mi activa diligencia, me he pensado, que no por ser tardío seria menos agradable á V. E. Si yo no hubiera tenido otro objeto, que el del engrandecimiento de su fortuna, me hubiera anticipado en esto á cuantos me ha cogido la delantera; pero acordándome siempre del ilustre mérito de V. E., he seguido la fuerza de mis sentimientos, mejor que la de la costumbre, sin procurarme otro bien que el de hacer notar á V. E. el profundo respeto con que ruego á Dios etc.

7.

Respuesta.

Muy Señor mio: es cierto que estoy en un empleo, á que mi poco mérito no me permitia aspirar, y con el que temo no poder cumplir tan bien como mis amigos se prometen; pero crea Vm. si he de hallar gusto en mi nueva fortuna, será cuando me proporcione ocasiones, en que pueda yo dar á Vm. pruebas de mi constante afecto, y logre asegurarle, que ninguna cosa deseo tanto como la estimacion de Vm., y ser siempre su etc.

8.

Otra de enhorabuena en general.

El regocijo que me causa la prosperidad de Vm. me obliga á escribirle en esta ocasion para manifestar á Vm. el grande interés que tomo en el bien que le sucede. Espero no le serán desagradables estas espresiones de una persona, que quisiera manifestar á Vm. prácticamente, que es y será siempre su mas seguro servidor etc.

9.

Respuesta.

Muy Señor mio: agradezco en extremo la parte que Vm. toma en lo que me sucede de favorable: esta es una nueva prueba de la amistad, con que me distingue; pero me llena de confusion el no haber podido lograr hasta ahora ninguna ocasion con que hacer ver á Vm. que me la merezco seguramente. Tal vez en lo sucesivo seré mas dichoso, y entonces manifestaré la sinceridad con que soy su etc.

10.

Cartas de recomendacion.

Muy señor mio: si Vm. pudiese servir al Señor Don... en lo que desea, me hará Vm. un singular favor y le estaré siempre agradecido. Es imposible que Vm. pueda proteger á una persona mas honrada y mas digna por todos conceptos de que Vm. se interese por ella. Si yo no estuviera convencido de que, al recomendar á Vm. este sugeto, le facilitaba el medio de hacer una buena accion, no me hubiese podido resolver á importunarle; pero conozco que el mérito y la posicion del Sr. Dn.... serán para Vm. la mejor de todas las recomendaciones.

Tengo el honor de ser, etc.

11.

Muy Señor y Amigo mio: la persona que tendrá el honor de entregar á Vm. esta carta, es el Sr. Dn. ..., mi in-

timo amigo, que va á esa ciudad con motivo de asunto importante, que no dudo logrará si Vm. se digna ayudarle con sus consejos y proteccion. Cuando Vm. le conozca, su mérito le recomendará aun mas especialmente. Y por esta razon, convencido de sus calidades y de la amistad que Vm. me profesa, me tomo la libertad de recomendársele con el mayor interes, tanto mas cuanto mis recomendaciones no han sido nunca vanas con Vm.

Voy, etc.

12.

Cartas de Comercio.

Carta de un comerciante ofreciendo á otro sus servicios y correspondencia.

Valencia, 20de Julio de 18—.

Sr. Dn. N.

Cádiz.

Muy Señor mio: debo el conocimiento de su casa de Vm. a estos mis amigos los Señores Sanjuan y Ca., y en su consecuencia me tomo la libertad de escribirle. Estoy enradoe. que las principales operaciones del comercio de Vmt son en frutos de América, aguardientes y vinos; y siendo estos los ramos que esta su casa de Vm. está desempeñando en comision por cuenta de varios amigos de esa y otras plazas, á quienes merezco su confianza, tengo el gusto de ofrecerme á Vm para lo mismo, asegurándole que hallará un desempeño proporcionado á los conocimientos que tengo en ellos, y que cuidaré sus intereses como propios.

Incluyo á Vm. una nota de nuestros precios, y si gusta le daré mis avisos siempre que haya variacion, con todas las noticias que contemple Vm. útiles para sus cálculos; y deseando que nuestra correspondencia se interese con reciproca utilidad, quedo de Vm.

S. S. S.

Q. S. M. B.

13.

Contestacion á la carta que antecede.

Cádiz, 12 de Agosto de 18—.

Sr. Dn. N.

Valencia.

Muy Señor mio: la apreciable de Vm. de del pasado me deja enterado de que esos Señores Sanjuan y Ca. le han dado conocimiento de esta su casa de Vm., y estimo mucho sus ofrecimientos, de los que me valdré siempre que las circunstancias me lo proporcionen. Me sirve de gobierno la nota de precios de frutos coloniales, vinos y aguardientes que Vm. me ha incluido; y en caso de variacion, suplico a Vm. se sirva avisarmelo. Con este motivo me afrezco á la disposicion de Vm. para cuanto me contemple útil en esta plaza, que le servirá con gusto etc.

14.

Carta de un comerciante de Valencia, que por su cuenta hace un pedido de frutos coloniales á otro de Cádiz.

Valencia etc.

Sr. Dn. N.

Cádiz.

Muy Señor mio: hace tiempo que se halla parada nuestra correspondencia, y deseando interesarla suplico á Vm. se sirva comprarme:

20 sacos cacao caracas,
10 idem idem guayaquil,
20 cajas de azúcar asurtidas,
1 sobornal grana negra.

No señalo a Vm. precios, pues me prometo que haciendo como en cosa propia, nada omitirá para procurarme toda conveniencia posible; pero sí le encargo, que los cacao sean frescos y limpios, los azúcares secos y buenos, y la grana superior. De esta me hará Vm. envío por los

arrieros, y por mar de los cacao y azúcares en dos ó tres barcos para dividir el riesgo, y patrones de confianza, quedando á mi cuidado proveer á Vm. de fondos para hacer frente á este mi encargo. Entretanto queda de Vm. etc.

15.

Carta del comerciante de Valencia á Dn. N. de Madrid, dándole orden que acepte y pague las letras que de su cuenta le libraré Dn. N. de Cádiz.

Valencia etc.

Sr. Dn. N.,

Madrid.

Muy Señor mio: sin favorecida de Vm. á que constatar este correo, debo decirle: que Dn. N. de Cádiz libraré á Vm. de mi cuenta hasta unos 60,000 Rs. vn.; y le suplico se sirva honrar su firma, dándome débito y aviso.

Respecto que para dar Vm. cumplimiento á esta mi disposicion, segun una vista que he dado á mis libros, le faltarán á Vm. unos 30,000 Rs. vn., podrá librar á mi cargo como guste, procurándome toda ventaja posible en el cambio. Sirvase Vm. cotarme los cambios y agio de vales para mi gobierno. Es lo que ocurre decir hoy á S. S. S.

Q. S. M. B.

16.

Carta del comerciante de Madrid contestando á la que antecede.

Madrid etc.

Sr. Dn. N.

Valencia.

Muy Señor mio: la favorecida de Vm. de . . . del corriente me deja enterado de la orden que ha dado á Dn. N. de Cádiz para librar a mi cargo de cuenta de Vm. hasta unos 60,000 Rs. vn., de que he tomado nota, y quede se-

guro que acogeré su firma, dando aviso y débito á Vm. de sus trates, y por los fondos que me falten libraré á cargo de Vm. á lo mejor posible. A continuacion la nota de nuestros cambios á gobierno. Queda de Vm. etc.

Idiomatic Phrases.

I.

? Cómo se dice eso?	What is that called?
Eso se llama.	That is called.
Hágame Vd. este favor, este gusto.	Do me this favour.
Con mucho gusto.	With much pleasure.
Es Vd. muy cumplido.	You are very kind.
Sírvase Vd.	Be so kind as.
Viva Vd. muchos años.	I am obliged to you.
Yo le aseguro á Vd. que.	I assure you that.
Creo que sí.	I believe so.
Creo que no.	I believe not.
Digo que sí.	I say yes.
Es verdad que.	It is true that.
Sí, en verdad.	Yes, indeed.
Es una falsedad.	It is a falshood.
Créame Vd.	Believe me.
A fe de caballero.	Upon my honour.
Vd. tiene razón.	You are right.
Vd. no tiene razon.	You are wrong.
No lo creo.	I do not believe it.
No puedo.	I cannot.
¿No es verdad?	Is it not?
No hay duda.	} Without doubt.
Sin duda.	
Eso no es imposible.	It is not poimssible.

2.

¿Qué se ha de hacer?	What is to be done?
Hágamos una cosa.	Do you know what.
Es lo mismo.	It is all the same.
¿Cómo lo pasa Vd.?	How do you do?
Dios bendiga á Vd.	God bless you.
Sea Vd. bien venido.	Be welcome!
¿Sabe Vd. que?	Do you know already that?
Yo no lo sé.	I do not know it.
He oído decir que.	I have heard, that.
Todos lo dicen.	Everybody says it.
¿Qué dice él?	What does he say?
No dice nada.	He says nothing.
No se lo diga Vd.	Do not tell it him.
No le diga Vd. ni una palabra.	Do not tell him a word of it.
¿Que quiere decir esto?	What is the meaning of that?

3.

Me alegro.	I am very glad.
¿Dónde está?	Where is he?
En el campo.	In the country.
En la ciudad.	In town.
En casa.	At home.
Buenas noches, Caballero.	Good night, Sir.
¿Sabe Vd. algunas noticias?	What is the news?
Traigo noticias muy buenas.	I bring good news.
¿Ha leído Vd. la gazeta?	Have you read the paper?
¿De quién lo sabe Vd.	Of whom have you heard this?
Soy de su opinion de Vd.	I am of your opinion.
Hablemos de otra cosa, Señores.	Let us talk of something else.
¡Hombre, es posible!	It is possible!

4.

¿Aprende Vd. el Español?	Do you learn Spanish?
Si, Señor, algun tiempo ha.	Yes, Sir, for some time.

Es una lengua hermosa.	It is a beautiful language.
Aunque es mas de moda la Francesa.	But French is more the fashion.
Por mi, mas me gusta la Española.	I prefer Spanish.
Dicen que Vd. sabe muy bien el Español.	They say you understand Spanish well.
¿ Le habla Vd. ?	Do you speak it ?
¿ Le sabe Vd. hablar ?	Can you speak it ?
Yo le hablo un poco.	I speak it a little.
¿ Como se llama eso en Español ?	What do you call that in Spanish ?
¿ Pronuncio bien ?	Do I pronounce well ?
Vd. tiene muy buena pronunciacion.	You have a good pronunciation.
¿ Está Vd. dando leccion de Español ?	Do you take lessons in Spanish ?
Si Señor.	Yes Sir.
¿ Cómo se llama su maestro de Vd. ?	What is the name of your teacher.
? Cuánto tiempo ha que tiene Vd. lecciones ?	How long have you been taking lessons.
Algunos seis meses.	About six months.
Vd. habla muy bien.	You speak very well.

5.

¿ Es posible ?	Is it possible ?
Qué disparate !	What nonsense !
Es dable.	It is probable.
Qué contento estoy !	How happy I am !
Qué desgracia !	What a misfortune !
¿ Es admirable !	It is admirable !
Qué asombroso !	How astonishing !
Cuánto me alegro !	How glad I am !
Qué maravilla !	What a wonder !
Qué vergüenza !	What a shame !
Qué hermoso !	How beautiful !
Que delicia !	How delightful.
¿ Es admirable !	It is admirable !

6.

Abandonarse á la suerte.	To deliver oneself to fate.
Aborrecible á las gentes.	Detested by the people.
Acordarse de alguna cosa.	To remember a thing.
Adolecer de enfermedad.	To become ill.
Atreverse á cosas grandes.	To undertake great things.
Caer en tierra.	To fall to the ground.
Caer en lo que se dice.	To understand what one says.
Calentarse al fuego.	To warm oneself at the fire.
Caminar á Sevilla.	To travel to Seville.
Caminar por el monte.	To traverse the mountain.
Defender á alguno.	To defend some one.
Estar de viage.	To be on a journey.
Falto de dinero.	Without money.
Hablar en sobre alguna cosa.	To speak of something.
Hablar con alguno.	To speak to somebody.
Hallarse en casa.	To be at home.
Insistir en algo.	To insist on something.
Meterse en los peligros.	To place oneself in danger.
Mirar de léjos.	To see from far.
Montar á caballo.	To mount on the horse.
Pagar en dinero.	To pay cash.
Parar en casa.	To remain at home.
¿Quién de ellos?	Which of them?
Razonar con alguno.	To speak with some one.
Ultimo de todos.	The last of all.
Venir con alguno.	To come with somebody.

